

Super automatic espresso machine
4000 series

Quick Instruction Guide

HD8847

HD8848

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

English

Polski

Magyar

Čeština



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PHILIPS

EN

Welcome to Philips! Register on **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate and descale your machine properly.

For complete instructions go to www.philips.com/support to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).

PL

Witamy w Philips! Zarejestruj się na stronie **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME**, aby otrzymać porady i aktualizacje dotyczące urządzenia. W niniejszej skróconej instrukcji obsługi przedstawiono zwięzłe informacje zapewniające poprawną pracę i odwapnianie urządzenia.

Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej www.philips.com/support w celu pobrania najnowszej wersji instrukcji obsługi (numer modelu podano na okładce).

HU

Üdvözljük a Philips világában! Regisztráljon a **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** oldalon, hogy tanácsokat és frissítéseket kapjon a karbantartással kapcsolatosan. Ez a füzet a gép megfelelő működéséhez és vízkőmentesítéséhez szükséges útmutatók rövid leírását tartalmazza.

A kézikönyv utolsó verzióját letöltheti a www.philips.com/support oldalról is (hivatkozzon az első oldalon feltüntetett típusszámra).

English

Polski

Magyar

Čeština

CS

Vítejte ve světě kávovarů Philips! Zaregistrujte se na stránkách **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využijte všech aktualizací, podnětů a rad k údržbě. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zajištění bezchybného fungování a odvápnění kávovaru.

Poslední verzi návodu k používání si můžete stáhnout ze stránek www.philips.com/support (k identifikaci použijte číslo modelu uvedené na titulní stránce).

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS.....	6
FIRST INSTALLATION.....	10
MANUAL RINSE CYCLE.....	11
COFFEESWITCH -"ESPRESSO" OR "COFFEE" SELECTION LEVER	13
FIRST ESPRESSO / LONG ESPRESSO.....	13
MY FAVOURITE ESPRESSO	13
FIRST CLASSIC COFFEE	15
MY FAVOURITE CLASSIC COFFEE	15
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	16
FIRST CAPPUCCINO	17
MY FAVOURITE CAPPUCCINO	18
FROTHING MILK	20
ADJUSTING THE FROTHED MILK LENGTH	22
HOT WATER.....	24
DESCALING.....	26
INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE.....	30
BREW GROUP CLEANING.....	31
CLEANING THE MILK CARAFE	32
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR).....	40
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)	41
MAINTENANCE PRODUCTS	42

PL - SPIS TREŚCI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	8
PIERWSZA INSTALACJA.....	10
RĘCZNY CYKL PŁUKANIA	11
DŹWIGNIA WYBORU „ESPRESSO” LUB „COFFEE”	13
PIERWSZA KAWA ESPRESSO / DUŻA KAWA ESPRESSO.....	13
MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO.....	14
PIERWSZA DUŻA KAWA (CLASSIC COFFEE)	15
MOJA IDEALNA DUŻA KAWA (CLASSIC COFFEE)	15
REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO	16
PIERWSZE CAPPUCCINO.....	17
MOJE IDEALNE CAPPUCCINO	18
SPIENIONE MLEKO.....	20
REGULACJA ILOŚCI SPIENIONEGO MLEKA	22
GORĄCA WODA	24
ODWAPNIANIE	26
PRZERWANIE CYKLU ODWAPNIANIA.....	30
CZYSZCZENIE BŁOKU KAWY	31
CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO	32
SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY).....	40
SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY).....	41
PRODUKTY KONSERWACYJNE	42

HU - TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	44
ELSŐ TELEPÍTÉS	48
MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS	49
„ESPRESSO” VAGY „COFFEE” VÁLASZTÓKAR	51
ELSŐ ESZPRESSZÓ / HOSSZÚ ESZPRESSZÓ	51
AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM	52
ELSŐ HOSSZÚ KÁVÉ (CLASSIC COFFEE)	53
AZ IDEÁLIS HOSSZÚ KÁVÉM (CLASSIC COFFEE)	53
A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA	54
ELSŐ KAPUCSÍNÓ	55
AZ IDEÁLIS KAPUCSÍNÓM	56
HABOSÍTOTT TEJ	58
A HABOSÍTOTT TEJ HOSSZÚSÁGÁNAK A BEÁLLÍTÁSA	60
MELEG VÍZ	62
VÍZKÖMENTESÍTÉS	64
A VÍZKÖMENTESÍTÉSI CIKLUS FÉLBESZAKADÁSA	68
A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA	69
A TEJESKANCSÓ TISZTÍTÁSA	70
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA)	78
VÉSZJELZÉSEK (PIROS)	79
A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK	80

English

Polski

Magyar

Čeština

CS - OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE	46
PRVNÍ INSTALACE	48
MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS	49
VOLÍCÍ PÁKA “ESPRESSO” NEBO “COFFEE”	51
PRVNÍ ESPRESSO / KÁVA ESPRESSO LUNGO	51
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO	52
PRVNÍ VELKÁ AROMATICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE)	53
MOJE OBLÍBENÁ VELKÁ AROMATICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE)	53
NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLÉČÍMI KAMENY	54
PRVNÍ KAPUČÍNO	55
MOJE OBLÍBENÉ KAPUČÍNO	56
MLÉČNÁ EMULZE	58
NASTAVENÍ MNOŽSTVÍ MLÉČNÉ EMULZE	60
HORKÁ VODA	62
ODVÁPŇENÍ	64
PŘERUŠENÍ ODVÁPŇOVACÍHO CYKLU	68
VYČISTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY	69
VYČISTĚNÍ KARAFY NA MLÉKO	70
UPOZORNŮVACÍ SIGNÁLY (ŽLUTÁ)	78
ALARMOVÉ SIGNÁLY (ČERVENÁ)	79
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU	80

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety devices. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine properly as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, the mains plug or power cord in water: Danger of electrical shock!
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- Never direct the hot water jet towards body parts: Danger of burning!
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- After switching off the machine by pressing the power button on the back of the machine, remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs;
 - If the machine will not be used for a long time;
- Before cleaning the machine.
- Pull on the mains plug, not on the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid any hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater units or similar sources of heat.
- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non-sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank if the

machine is not used over a long period of time. The water can get contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Electromagnetic Fields

This appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

Disposal



This symbol on a product indicates that the product is covered by EU Directive 2012/19/EU. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local regulations and do not dispose of the product as household waste. Appropriate disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health.

PL - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ekspres jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające. Należy jednak uważnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi i przestrzegać ich, aby zapobiec kalectwu lub uszkodzeniu mienia z powodu niewłaściwego użytkowania urządzenia. Zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Uwaga

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka ściennego, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka ściennego z uziemieniem.
- Kabel zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub płaszczyzny roboczej ani dotykać gorących powierzchni.
- Nie wolno zanurzać w wodzie urządzenia, gniazdka elektrycznego ani kabla zasilającego: niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie wolno wylewać płynów na wtyczkę kabla zasilającego.
- Nie wolno kierować strumienia gorącej wody w stronę części ciała: niebezpieczeństwo poparzeń!
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać odpowiednich uchwytów i pokręteł.
- Po wyłączeniu urządzenia za pomocą wyłącznika głównego umieszczonego z tyłu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka:
 - w razie wystąpienia awarii;
 - jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu;
 - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.
- Nie ciągnąć za kabel zasilający, tylko za wtyczkę.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia, jeżeli wtyczka, kabel zasilający lub urządzenie jest uszkodzone.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani przeróbek urządzenia lub kabla zasilającego. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum obsługi klienta firmy Philips, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat (lub starsze), jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i są pod opieką osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania, jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie pra-

widłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.

- Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów do młynka do kawy.

Ostrzeżenia

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie powinno być stosowane w stołówkach, kuchniach zakładowych, biurach, gospodarstwach rolnych lub w innych środowiskach pracy.
- Zawsze należy ustawiać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach gorących, w pobliżu gorącego pieca, grzejnika lub innych źródeł ciepła.
- Wsypywać do pojemnika tylko i wyłącznie paloną kawę ziarnistą. Nie wolno umieszczać w pojemniku na kawę ziarnistą kawy w proszku, kawy rozpuszczalnej, surowej kawy ani żadnych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek elementów należy poczekać, aż urządzenie ostygnie. Po użytkowaniu na powierzchniach grzewczych znajduje się ciepło reszkowe.
- Nie wolno wlewać do pojemnika gorącej lub wrzącej wody. Używać tylko zimnej pitnej wody niegazowanej.
- Do czyszczenia nie wolno używać proszków czyszczących ani silnych detergentów. Wystarczy miękka ściereczka zwilżona w wodzie.

- Należy regularnie wykonywać odwapnianie urządzenia. W przypadku niewykonania tej operacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją!
- Nie wolno przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Resztki wody znajdujące się wewnątrz systemu grzejnego mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno zostawiać wody w pojemniku, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Zawsze należy używać świeżej wody.

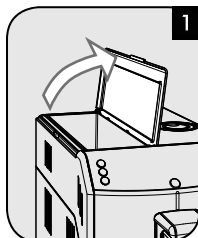
Pola elektromagnetyczne

To urządzenie spełnia wszystkie normy i przepisy dotyczące narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Utylizacja urządzenia



Ten symbol umieszczony na produkcie oznacza, że produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Należy zapoznać się z obowiązującym systemem segregacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy przestrzegać przepisów lokalnych i nie wolno utylizować produktu razem z odpadami komunalnymi. Właściwa utylizacja zużytych produktów zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

FIRST INSTALLATION
PIERWSZA INSTALACJA


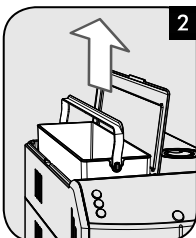
1

EN

Open the water tank lid.

PL

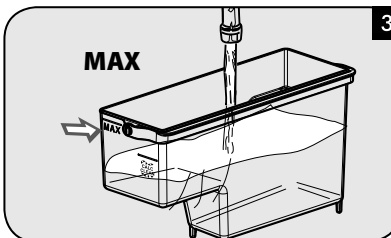
Podnieść pokrywę pojemnika na wodę.



2

Remove the water tank by using the handle.

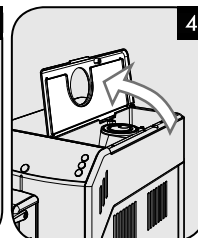
Wyjąć pojemnik na wodę, używając uchwytu.



3

Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level. Make sure it is fully inserted. Close the lid.

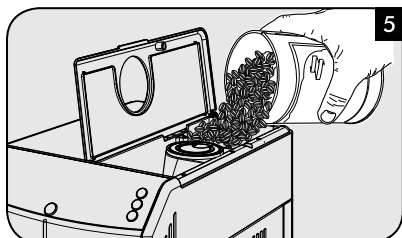
Oplukać i napełnić pojemnik na wodę świeżą wodą do poziomu MAX. Sprawdzić, czy jest włożony do samego końca. Zamknąć pokrywkę.



4

Open the coffee bean hopper lid.

Podnieść pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.



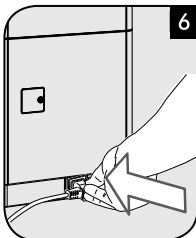
5

EN

Slowly pour the coffee beans into the coffee bean hopper.

PL

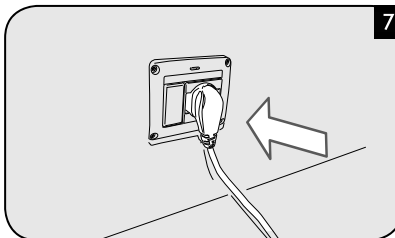
Wsywać powoli kawę ziarnistą do pojemnika na kawę ziarnistą.



6

Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

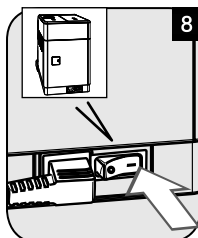
Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego znajdującego się z tyłu urządzenia.



7

Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

Włożyć wtyczkę znajdującą się na drugim końcu kabla zasilającego do ściennego gniazdka elektrycznego.



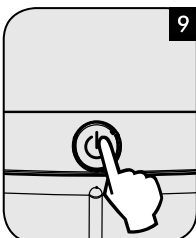
8

EN

Switch the power button to "I".

PL

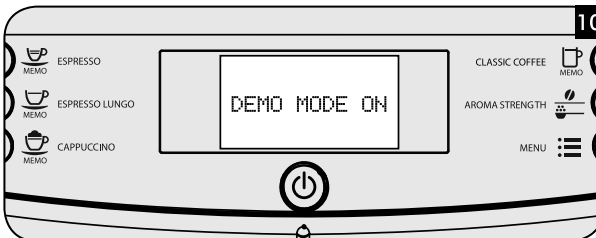
Ustawić wyłącznik w położeniu „I”.



9

Press the  button to turn on the machine.

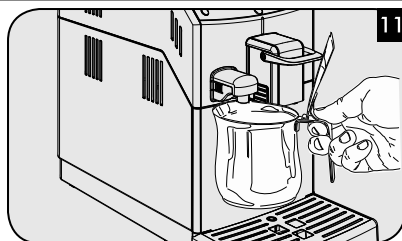
Nacisnąć przycisk , aby włączyć urządzenie.



10

If you keep the  button pressed for more than 8 seconds the machine enters the demo mode. To exit the demo, turn the machine off and on again using the power button.

Wciśnięcie przycisku  przez dłużej niż 8 sekund powoduje, że urządzenie przełącza się na tryb demo. Aby wyjść z trybu demo, należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego.

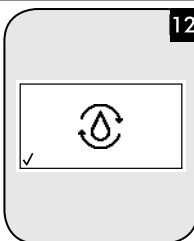


EN

Place a container under the water dispensing spout.

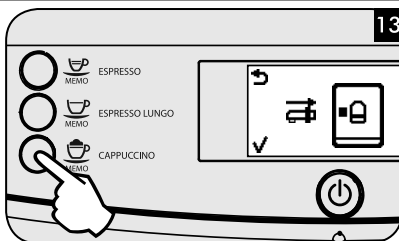
PL

Ustawić pojemnik pod dozownikiem wody.



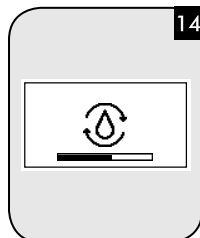
Press the  button to start priming the circuit.

Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć cykl napełniania obwodu.



The machine reminds you to install the water dispensing spout. Press the  button to confirm. The machine will start dispensing hot water.

Urządzenie sygnalizuje, że należy zainstalować dozownik wody. Nacisnąć przycisk , aby zatwierdzić. Urządzenie rozpoczyna nalewanie gorącej wody.

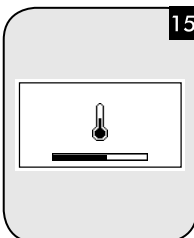


EN

The machine automatically primes the circuit.

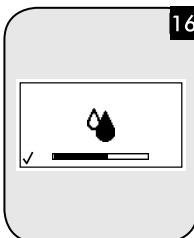
PL

Urządzenie wykonuje automatyczne napełnianie obwodu.



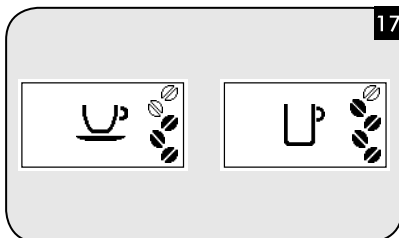
Thereafter the machine starts warming up.

Po zakończeniu operacji urządzenie rozpoczyna fazę nagrzewania.



The machine performs an automatic rinse cycle.

Urządzenie wykonuje automatyczny cykl płukania.



The machine is ready for the manual rinse cycle.

Urządzenie jest gotowe do cyklu ręcznego płukania.

MANUAL RINSE CYCLE RĘCZNY CYKL PŁUKANIA



EN

Place a container under the coffee dispensing spout.

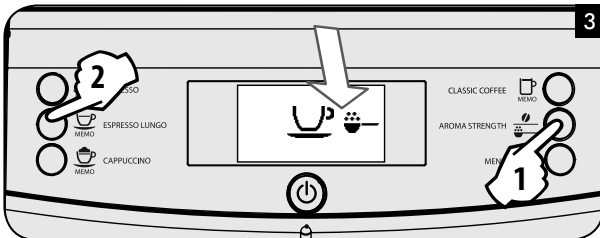
PL

Ustawić pojemnik pod dozownikiem kawy.



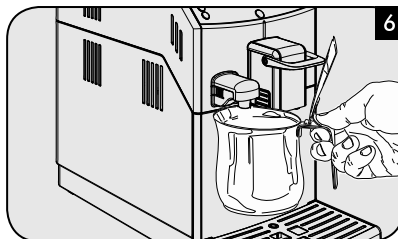
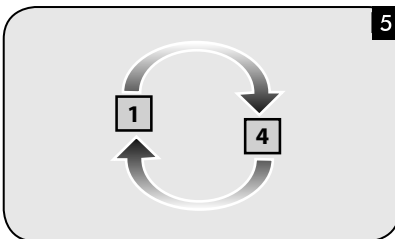
Make sure that the lever is in the "ESPRESSO" position.

Sprawdzić, czy dźwignia jest w położeniu „ESPRESSO”.



Press the  button to select the pre-ground coffee function. Do NOT add pre-ground coffee. Press the  button. The machine starts dispensing water.

Nacisnąć przycisk , aby wybrać funkcję kawy wstępnie zmielonej. NIE dodawać kawy wstępnie zmielonej. Nacisnąć przycisk . Urządzenie rozpoczyna nalewanie wody.



EN

When the dispensing has finished, empty the container.

PL

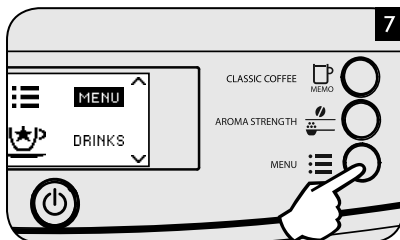
Po zakończeniu nalewania opróżnić pojemnik.

Repeat steps 1-4 twice, thereafter continue with step 6.

Powtórzyć czynności od punktu 1 do punktu 4 dwukrotnie. Następnie przejść do punktu 6.

Place a container under the water dispensing spout.

Ustawić pojemnik pod dozownikiem wody.

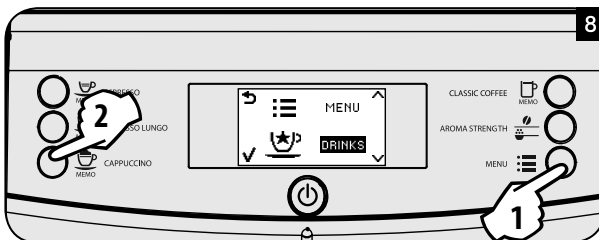


EN

Press the  button. The machine shows the icon above.

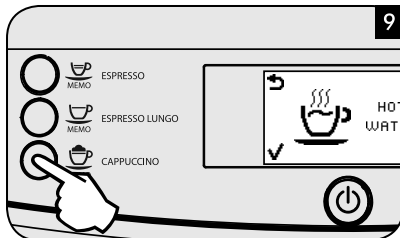
PL

Naciśnąć przycisk . W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej.



Press the  button. The machine shows the icon above. Press the  button.

Naciśnąć przycisk . W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Naciśnąć przycisk .

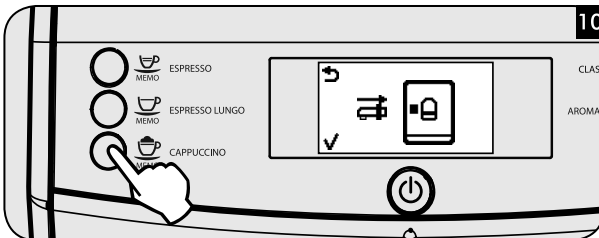


EN

Press the  button.

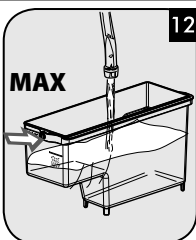
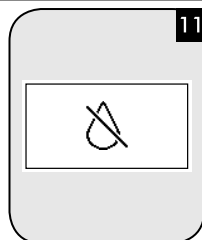
PL

Naciśnąć przycisk .



The machine reminds you to install the water dispensing spout. Press the  button to confirm. The machine will start dispensing hot water.

Urządzenie sygnalizuje, że należy zainstalować dozownik wody. Naciśnąć przycisk  aby zatwierdzić. Urządzenie rozpoczyna nalewanie gorącej wody.



EN Dispense water until the no water icon is displayed.

PL Nalać wodę do momentu pojawienia się symbolu braku wody.

At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

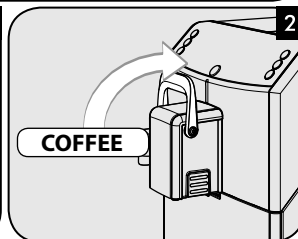
Po zakończeniu napełnić ponownie pojemnik na wodę do poziomu MAX.

COFFEESWITCH - "ESPRESSO" OR "COFFEE" SELECTION LEVER DŹWIGNIA WYBORU „ESPRESSO” LUB „COFFEE”

Thanks to the innovative CoffeeSwitch technology, the machine allows you to brew two types of coffee, changing the brewing pressure at the flip of a lever. You can increase the pressure for a perfect espresso or decrease it for a delicate classic coffee.

Innowacyjna technologia CoffeeSwitch umożliwia parzenie dwóch rodzajów kawy w urządzeniu poprzez zmianę ciśnienia parzenia, używając tylko dźwigni.

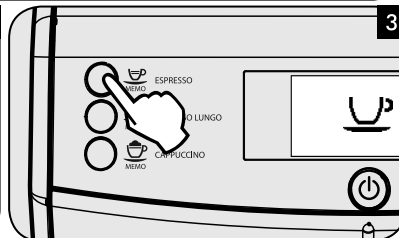
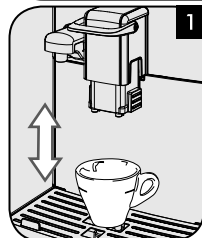
Zwiększenie ciśnienia pozwala na zaparzenie idealnej kawy espresso, a zmniejszenie pozwala na zaparzenie delikatnej dużej kawy (Classic Coffee).



The lever must be turned to the correct "Espresso" or "Coffee" position before brewing a beverage.

Przed nalaniem napoju należy obrócić dźwignię do odpowiedniego położenia: „Espresso” lub „Coffee”.

FIRST ESPRESSO / LONG ESPRESSO PIERWSZA KAWA ESPRESSO / DUŻA KAWA ESPRESSO



EN Adjust the coffee dispensing spout.

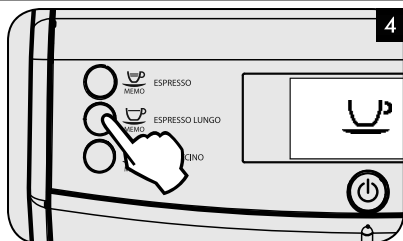
PL Wykonać regulację dozownika kawy.

Make sure that the lever is in the "ESPRESSO" position.

Sprawdzić, czy dźwignia jest w położeniu „ESPRESSO”.

Press the  button to brew an espresso, or...

Nacisnąć przycisk  aby zaparzyć kawę espresso lub...



EN ... press the button to brew a long espresso.

PL ...naciśnąć przycisk aby zaparzyć dużą kawę espresso.

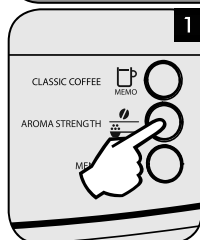
4 To brew two cups of espresso or long espresso, press the desired button twice consecutively.

Coffee brewing automatically stops when the preset level is reached; press the button to stop it earlier.

Aby zaparzyć dwie kawy espresso lub dwie duże kawy espresso, należy nacisnąć odpowiedni przycisk kolejno dwa razy.

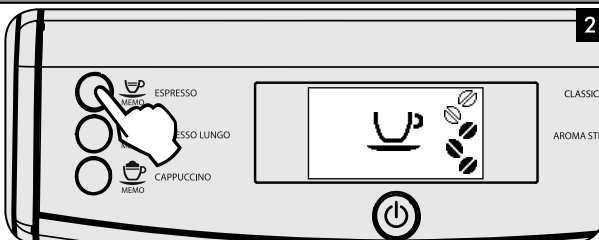
Parzenie kawy zostanie automatycznie przerwane, kiedy ustawiony poziom zostanie osiągnięty. Istnieje jednak możliwość wcześniejszego przerwania nalewania kawy poprzez naciśnięcie przycisku .

MY FAVOURITE ESPRESSO MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO



EN Select the desired aroma by pressing the button.

PL Wybrać odpowiedni aromat poprzez naciśnięcie przycisku .



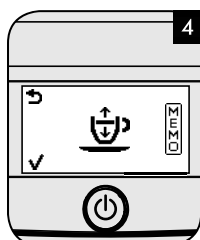
2 Press and hold the button until the MEMO icon is displayed.
Note: To programme long espresso, press and hold the button until the MEMO icon is displayed.

Trzymać wciśnięty przycisk do momentu wyświetlenia się na wyświetlaczu ikony MEMO.
Uwaga: aby zaprogramować dużą kawę espresso, należy trzymać wciśnięty przycisk do momentu wyświetlenia się na wyświetlaczu ikony MEMO.



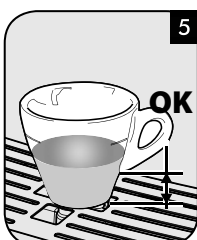
3 The machine is programming.

Urządzenie jest w fazie programowania.



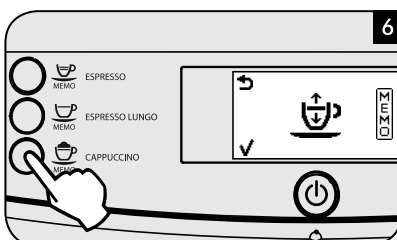
EN The quantity can be saved when the icon is shown.

PL Można zapisać produkt, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol .



5 Wait until the desired quantity of coffee is reached.

Począć, aż zostanie nalaną odpowiednia ilość kawy.



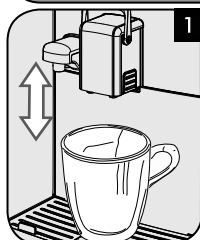
6 ... press to stop the process. Saved!
Note: to stop programming for long espresso, press the .

...naciśnąć , aby przerwać operację. Zapisano!
Uwaga: Aby przerwać programowanie dużej kawy espresso, należy nacisnąć przycisk .

Press the button to exit programming. In this case, the product length will not be saved.

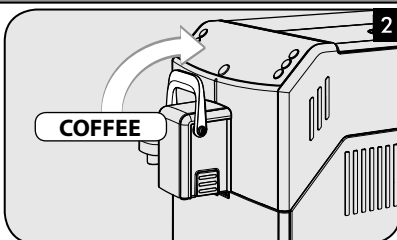
Można wyjść z trybu programowania poprzez naciśnięcie przycisku . W takim przypadku ilość produktu nie zostanie zapisana.

FIRST CLASSIC COFFEE PIERWSZA DUŻA KAWA (CLASSIC COFFEE)



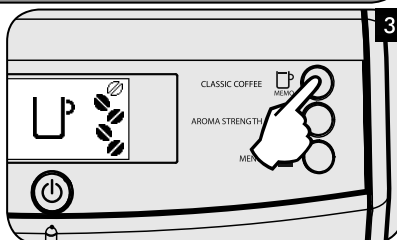
EN Adjust the coffee dispensing spout.

PL Wykonać regulację dozownika kawy.



EN Make sure that the lever is in the "COFFEE" position.

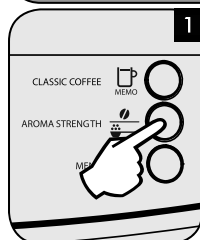
PL Sprawdzić, czy dźwignia jest w położeniu „COFFEE”.



EN Press the button to brew a classic coffee.

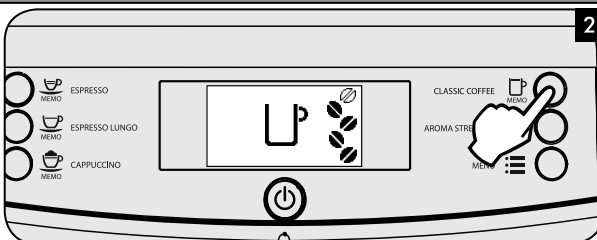
PL Naciśnąć przycisk , aby nalać dużą kawę (Classic Coffee).

MY FAVOURITE CLASSIC COFFEE MOJA IDEALNA DUŻA KAWA (CLASSIC COFFEE)



EN Select the desired aroma by pressing the button.

PL Wybrać odpowiedni aromat poprzez naciśnięcie przycisku .



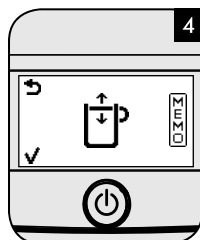
EN Press and hold the button until the MEMO icon is displayed.

PL Trzymać wciśnięty przycisk do momentu wyświetlenia się na wyświetlaczu ikony MEMO.



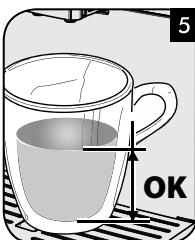
EN The machine is programming.

PL Urządzenie jest w fazie programowania.



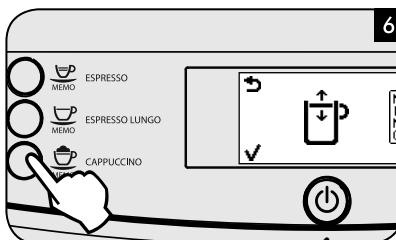
EN The quantity can be saved when the icon ✓ is shown.

PL Można zapisać produkt, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol ✓.



EN Wait until the desired quantity of coffee is reached.

PL Poczekać, aż zostanie nalaną odpowiednią ilość kawy.



EN ...press to stop the process. Saved!

PL ...naciśnąć , aby przerwać operację. Zapisano!

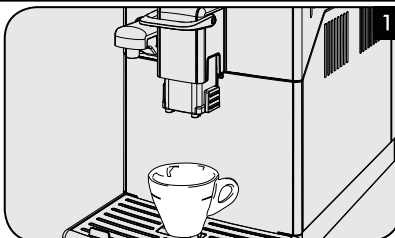
EN Press the button to exit programming. In this case, the product length will not be saved.

PL Można wyjść z trybu programowania poprzez naciśnięcie przycisku . W takim przypadku ilość produktu nie zostanie zapisana.

ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER
REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO

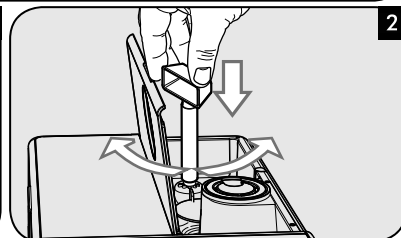
You can only adjust the grinder settings when the machine is grinding coffee beans.

Zmiana ustawień młynka do kawy jest możliwa tylko wtedy, gdy urządzenie mieli kawę ziarnistą.



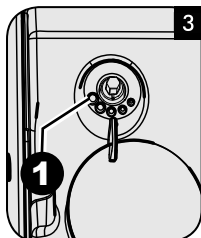
Place a cup under the coffee dispensing spout.
Press the  button to brew an espresso.

Ustawić filiżankę pod dozownikiem kawy.
Naciśnąć przycisk  aby nalać kawę espresso.



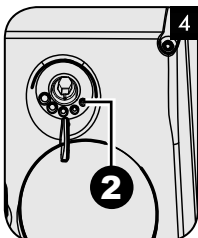
While the machine grinds the coffee, press and turn the grinder adjustment knob inside the coffee bean hopper one notch at a time.

Gdy urządzenie mieli, należy nacisnąć i obrócić pokrętkę do regulacji mielenia umieszczone w pojemniku na kawę ziarnistą każdorazowo tylko o jedną jednostkę.



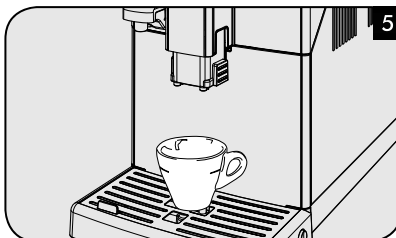
For milder taste select coarse grind (●).

Aby uzyskać łżejszy smak, należy wybrać mielenie grube (●).



For stronger taste select fine grind (◐).

Aby uzyskać mocniejszy smak, należy wybrać mielenie drobne (◐).



Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery or is brewed slowly, change the grinder setting.

Zaparzyć 2-3 produkty, aby poczuć różnicę. Jeżeli kawa jest wodnista lub wypływa powoli, należy zmienić ustawienia młynka.

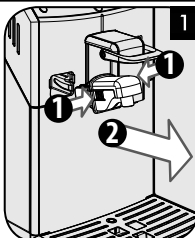
FIRST CAPPUCCINO PIERWSZE CAPPUCCINO

English

Polski

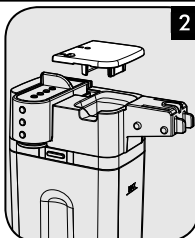
Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia mleko i para może przez chwilę przyskać.



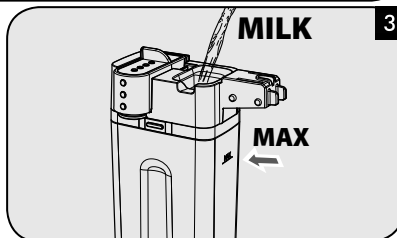
Remove the water dispensing spout by pressing the side buttons.

Wyjąć dozownik wody poprzez naciśnięcie przycisków umieszczonych z boku.



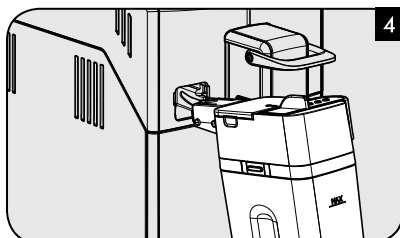
Lift the carafe lid.

Podnieść pokrywę dzbanka.



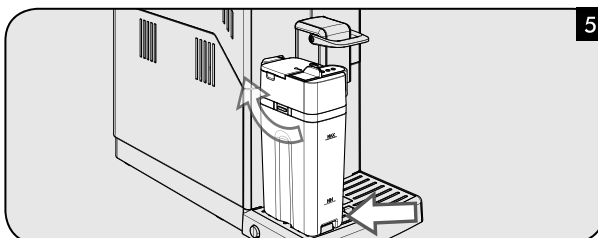
Fill it with milk between the MIN and MAX level indicators.

Napełnić go mlekiem do poziomu między MIN i MAX.



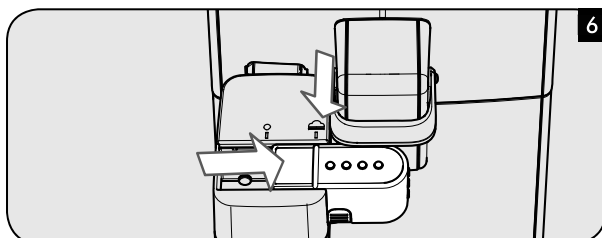
Slightly tilt the milk carafe. Insert it all the way into the guides of the machine.

Delikatnie nachylić dzbanek na mleko. Włożyć go całkowicie do prowadnic w urządzeniu.



Push the carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked at the drip tray.

Naciśnąć dzbanek i obrócić go w dół, następnie zaczepić o tacę ociekową.



Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the  icon.
Note: If the milk carafe dispenser is not completely pulled out, milk may not be properly frothed.

Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo do symbolu .

Uwaga: Jeżeli dozownik dzbanka nie zostanie całkowicie wyciągnięty, mleko może nie zostać prawidłowo spienione.



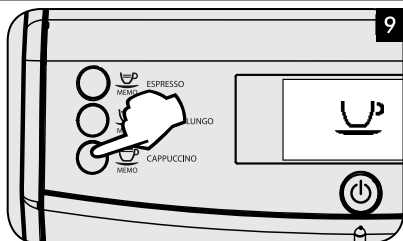
Place a cup under the dispensing spout.

Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



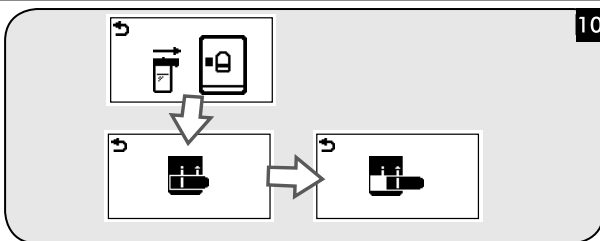
Make sure that the lever is in the "ESPRESSO" position.

Sprawdzić, czy dźwignia jest w położeniu „ESPRESSO”.



EN Press the  button to start dispensing.

PL Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć nalewanie.



The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

Za pomocą sekwencji symboli urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka.



EN The machine dispenses frothed milk directly into the cup. Once the frothed milk has been dispensed, the machine brews coffee.

PL Ekspres nalewa spienione mleko bezpośrednio do filiżanki. Po zakończeniu nalewania spienionego mleka urządzenie naleje kawę.

11

Coffee brewing and frothed milk dispensing automatically stop when the preset level is reached; press the  button to stop earlier.

Nalewanie spienionego mleka i kawy zostanie automatycznie przerwane, kiedy ustawiony poziom zostanie osiągnięty. Istnieje jednak możliwość wcześniejszego przerwania poprzez naciśnięcie przycisku .

MY FAVOURITE CAPPUCCINO MOJE IDEALNE CAPPUCCINO

Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia mleko i para może przez chwilę przyskać.

EN
PL

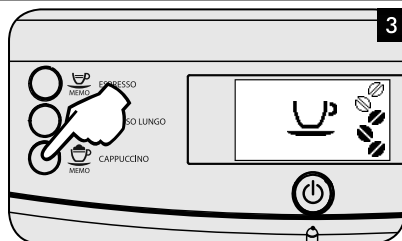


Fill the carafe with milk and insert it in the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the  icon. Place a cup under the dispensing spout.

Napełnić dzbanek na mleko i ustawić go w urządzeniu. Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo do symbolu . Ustawić filiżankę pod dozownikiem.

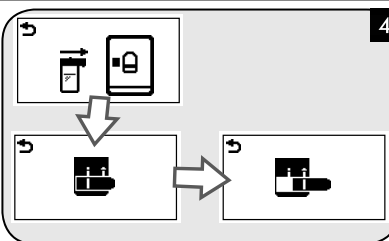


Make sure that the lever is in the "ESPRESSO" position. Sprawdź, czy dźwignia jest w położeniu „ESPRESSO”.



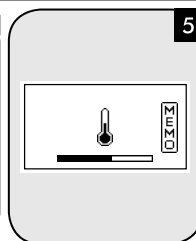
EN Press and hold the  button until the "MEMO" icon is displayed.

PL Trzymać wciśnięty przycisk  aż do pojawienia się symbolu „MEMO” na wyświetlaczu.



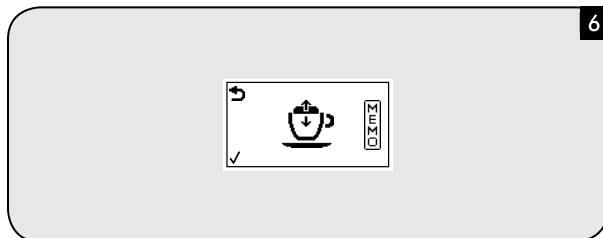
EN The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

PL Za pomocą sekwencji symboli urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka.



EN The machine is heating up.

PL Urządzenie jest w fazie nagrzewania.



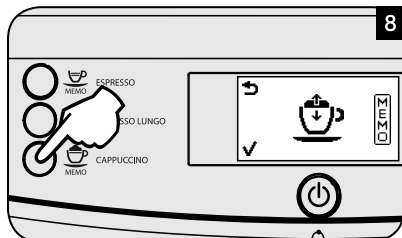
EN The machine starts dispensing frothed milk into the cup. The quantity can be saved when the icon  is shown.

PL Urządzenie rozpoczyna nalewanie spienionego mleka do filiżanki. Można zapisać produkt, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol .



EN Wait until the desired quantity of frothed milk is reached...

PL Poczekać, aż zostanie nalana odpowiednia ilość spienionego mleka.



EN ... press  to stop. Frothed milk quantity saved!

PL ...naciśnąć , aby przerwać operację. Zapisano ilość spienionego mleka!



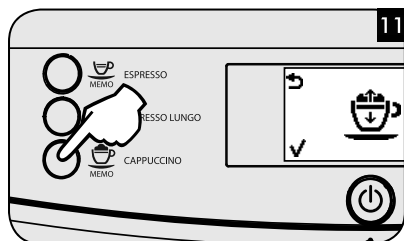
EN The machine starts brewing coffee.

PL Urządzenie rozpoczyna nalewanie kawy.



EN Wait until the desired quantity of coffee is reached...

PL Poczekać, aż zostanie nalana odpowiednia ilość kawy...



EN ... press to stop.
Cappuccino quantity saved!

PL ...naciśnąć , aby przerwać operację.
Cappuccino zostało zapamiętane!

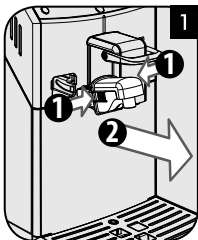
11 Press the button to exit programming. If the machine is in the milk programming phase, it will continue with brewing of a coffee. To stop brewing press the button.
In this case, the quantity of cappuccino will not be saved.

Można wyjść z trybu programowania poprzez naciśnięcie przycisku . Jeżeli urządzenie jest w fazie programowania mleka, wykona parzenie kawy, która można przerwać przyciskiem . W tym przypadku ilość cappuccino nie zostanie zapisana.

FROTHING MILK SPIENIONE MLEKO

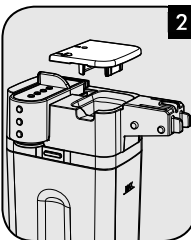
Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia mleko i para może przez chwilę przyskać.



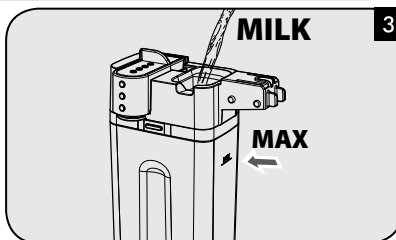
Remove the water dispensing spout by pressing the side buttons.

Wyjąć dozownik wody poprzez naciśnięcie przycisków umieszczonych z boku.



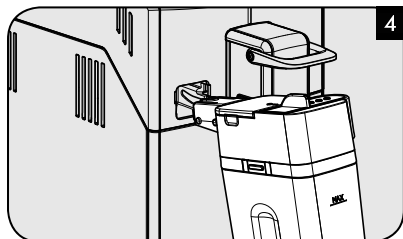
Lift the carafe lid.

Podnieść pokrywkę dzbanka.



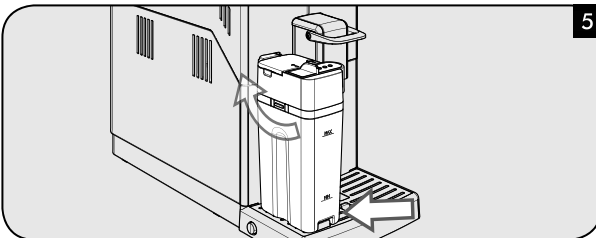
Fill it with milk between the MIN and MAX level indicators.

Napełnić go mlekiem do poziomu między MIN i MAX.



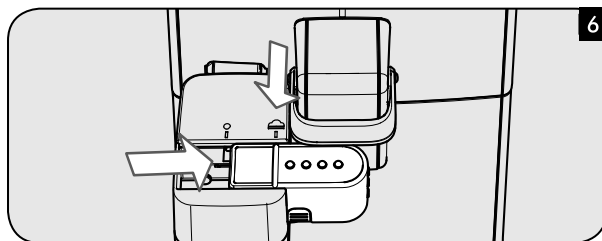
Slightly tilt the milk carafe. Insert it all the way into the guides of the machine.

Delikatnie nachylić dzbanek na mleko. Włożyć go całkowicie do prowadnic w urządzeniu.



Push the carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked at the drip tray.

Naciśnąć dzbanek i obrócić go w dół, następnie zaczepić o tacę ociekową.



6



7

EN

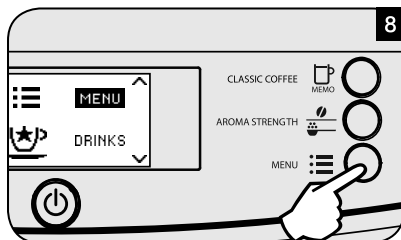
Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the ☞ icon.
Note: If the milk carafe dispenser is not completely pulled out, milk may not be properly frothed.

PL

Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo do symbolu ☞.
Uwaga: Jeżeli dozownik dzbanka nie zostanie całkowicie wyciągnięty, mleko może nie zostać prawidłowo spienione.

Place a cup under the dispensing spout.

Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



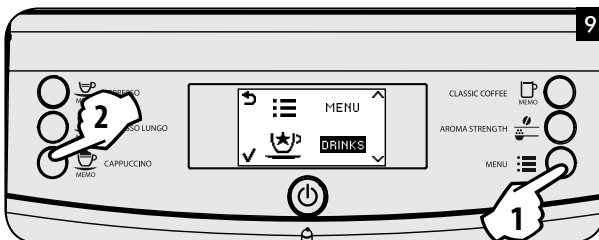
8

EN

Press the ☞ button. The machine shows the icon above.

PL

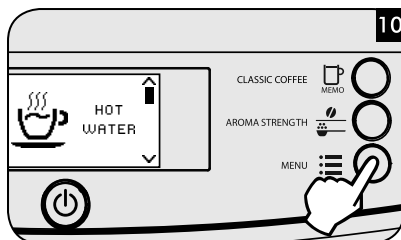
Nacisnąć przycisk ☞. W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej.



9

Press the ☞ button. The machine shows the icon above. Press the ☞ button.

Nacisnąć przycisk ☞. W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Nacisnąć przycisk ☞.



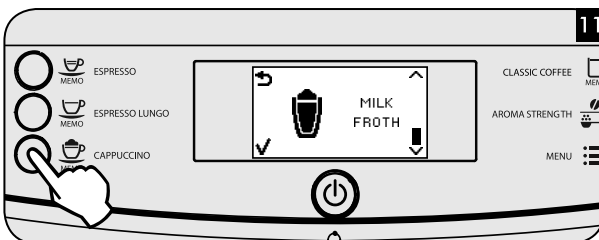
10

EN

Press the ☞ button.

PL

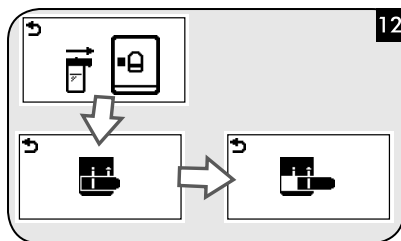
Nacisnąć przycisk ☞



11

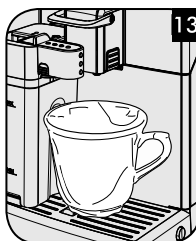
The machine shows the icon above. Press the ☞ button.

W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Nacisnąć przycisk ☞.



EN The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

PL Za pomocą sekwencji symboli urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka.



EN The machine dispenses the frothed milk directly into the cup.

PL Ekspres nalewa spienione mleko bezpośrednio do filiżanki.

EN Frothed milk dispensing automatically stops when the preset level is reached; press the  button to stop it earlier.

PL Nalewanie spienionego mleka zostanie automatycznie przerwane, kiedy ustawiony poziom zostanie osiągnięty. Istnieje jednak możliwość wcześniejszego przerwania nalewania poprzez naciśnięcie przycisku .

ADJUSTING THE FROTHED MILK LENGTH REGULACJA ILOŚCI SPIENIONEGO MLEKA

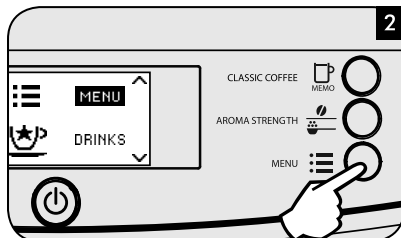
EN **Danger of scalding!** Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

PL **Niebezpieczeństwo poparzeń!** Na początku parzenia mleko i para może przez chwilę przyskać.



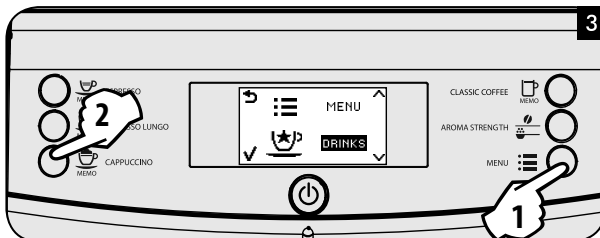
EN Fill the carafe with milk and insert it in the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the  icon. Place a cup under the dispensing spout.

PL Napełnić dzbanek na mleko i ustawić go w urządzeniu. Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo do symbolu . Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



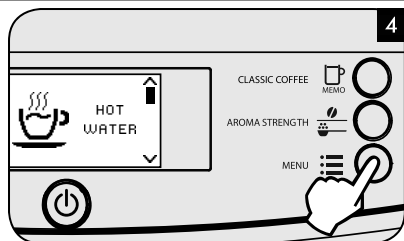
EN Press the  button. The machine shows the icon above.

PL Nacisnąć przycisk  W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej.



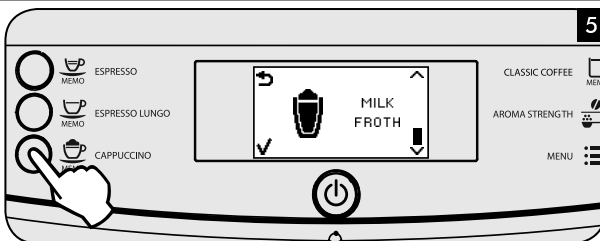
EN Press the  button. The machine shows the icon above. Press the  button.

PL Nacisnąć przycisk  W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Nacisnąć przycisk .



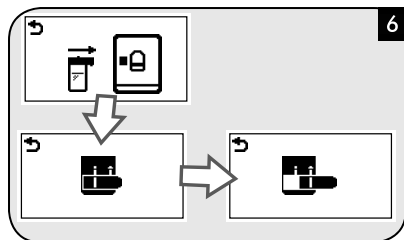
EN Press the button.

PL Nacisnąć przycisk .



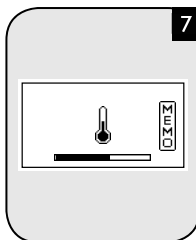
The machine shows the icon above. Press and hold the button until the "MEMO" icon is displayed.

W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Trzymać wciśnięty przycisk aż do pojawienia się symbolu „MEMO” na wyświetlaczu.



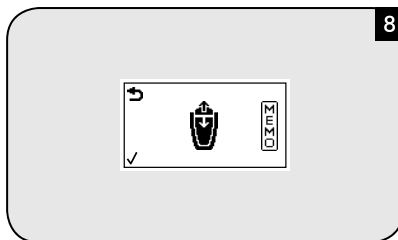
EN The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

PL Za pomocą sekwencji symboli urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka.



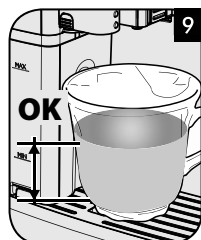
The machine is heating-up.

Urządzenie jest w fazie nagrzewania.



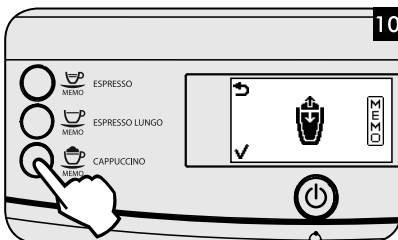
The machine starts dispensing frothed milk into the cup. The quantity can be saved when the icon is shown.

Urządzenie rozpoczyna nalewanie spienionego mleka do filiżanki. Można zapisać produkt, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol .



EN Wait until the desired quantity of frothed milk is reached...

PL Począć, aż zostanie nala-
na odpowiednia ilość spie-
nionego mleka.



... press to stop the process. Frothed milk quantity saved!

...naciśnięcie przycisku aby przerwać operację. Zapisano ilość spienionego mleka!

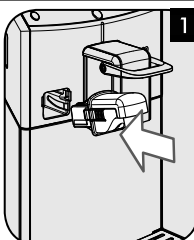
Press the button to exit programming. In this case, the quantity of frothed milk will not be saved.

Można wyjść z trybu programowania poprzez naciśnięcie przycisku . W takim przypadku ilość spienionego mleka nie zostanie zapisana.

HOT WATER GORĄCA WODA

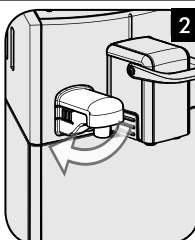
Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water.

Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę przyskać.



Insert the water dispensing spout.

Włożyć dozownik wody.



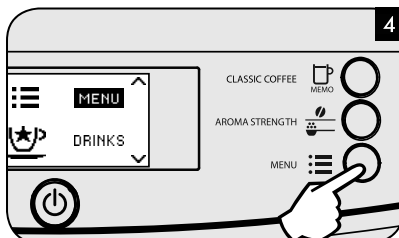
Lock it in place.

Zablokować jego położenie.



Place a container under the hot water dispensing spout.

Ustawić pojemnik pod dozownikiem gorącej wody.



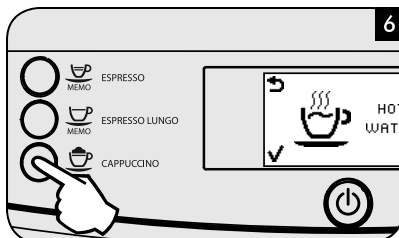
Press the  button. The machine shows the icon above.

Nacisnąć przycisk . W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej.



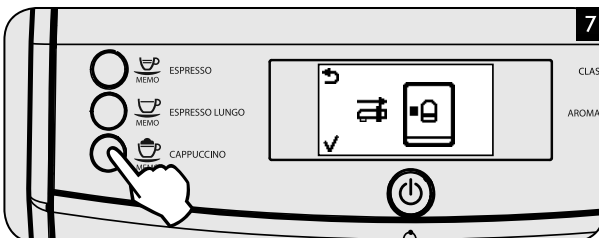
Press the  button. The machine shows the icon above. Press the  button.

Nacisnąć przycisk . W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Nacisnąć przycisk .



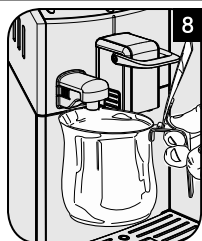
Press the  button.

Nacisnąć przycisk .



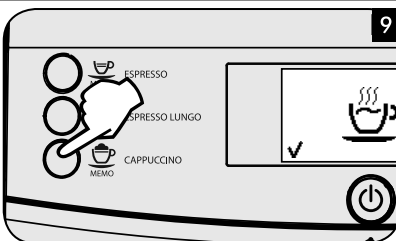
The machine reminds you to install the water dispensing spout. Press the  button to confirm. The machine will start dispensing hot water.

Urządzenie sygnalizuje, że należy zainstalować dozownik wody. Nacisnąć przycisk  aby zatwierdzić. Urządzenie rozpoczyna nalewanie gorącej wody.



EN Dispense the desired amount of hot water.

PL Nalać odpowiednią ilość gorącej wody.



To stop the hot water dispensing, press the  button. Remove the container.

Aby przerwać nalewanie gorącej wody, należy nacisnąć przycisk .
Wyjąć pojemnik.

DESCALING - 30 min.
ODWAPNIANIE - 30 min.


When the "START CALC CLEAN" symbol is displayed, you need to descale the machine.
 The descaling cycle takes approx. 30 minutes.

Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case repair is NOT covered by your warranty.


Warning:

Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

EN

The Saeco descaling solution can be purchased separately. For further details, please refer to the maintenance products page in this manual.


Warning:

Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

Note: Do not remove the brew group during the descaling process.

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol „START CALC CLEAN”, oznacza to, że należy wykonać odwapnianie.

Cykl odwapniania trwa około 30 minut.

Niewykonywanie odwapniania spowoduje, że urządzenie przestanie działać prawidłowo. W tym wypadku gwarancja NIE obejmuje naprawy.


Uwaga:

Używać tylko roztworu odwapniającego Saeco. Został on opracowany specjalnie w celu zapewnienia jak najlepszej pracy urządzenia. Stosowanie innych środków może spowodować uszkodzenie urządzenia i obecność resztek tych środków w wodzie.

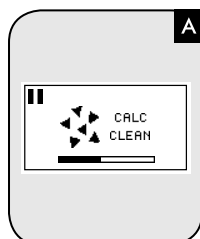
PL

Roztwór odwapniający Saeco jest do nabycia oddzielnie. Więcej informacji można znaleźć na stronie dotyczącej produktów konserwacyjnych do urządzenia w niniejszej instrukcji obsługi.


Uwaga:

Nie pić roztworu odwapniającego ani nalewanych produktów aż do zakończenia cyklu. Nie używać w żadnym wypadku octu jako odwapniacza.

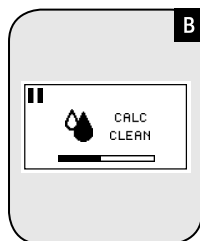
Uwaga: W trakcie procesu odwapniania nie wolno wyjmować bloku kawy.



A

The descaling cycle (A) and the rinse cycle (B) may be paused by pressing the  button. To resume the cycle, press the  button. This allows you to empty the container or to stay away from the machine for a brief period of time.

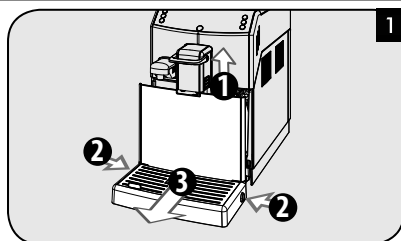
EN



B

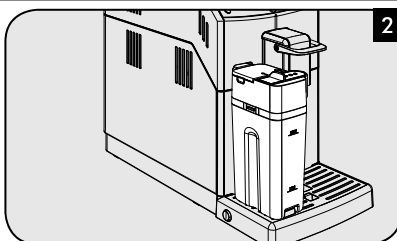
PL

Można przerwać cykl odwapniania (A) i cykl płukania (B) poprzez naciśnięcie przycisku . Aby kontynuować cykl, należy nacisnąć przycisk . W tym czasie można opróżnić pojemnik lub oddalić się na chwilę.



1 - Raise the coffee dispensing spout;
2 - Press the side buttons;
3 - Remove and empty the drip tray and the coffee grounds drawer; thereafter put them back.

1 - Podnieść dozownik kawy;
2 - Nacisnąć przyciski boczne;
3 - Wyjąć i opróżnić tacę ociekową i kasetkę na fusy, następnie włożyć je w odpowiednie miejsce.



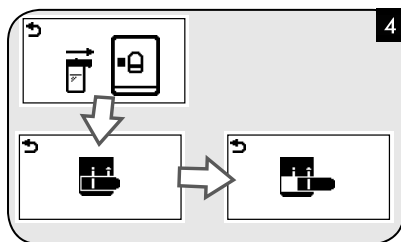
Fill the milk carafe with water up to the MIN level and insert it into the machine.

Napełnić wodą dzbanek na mleko do poziomu MIN i włożyć go do urządzenia.



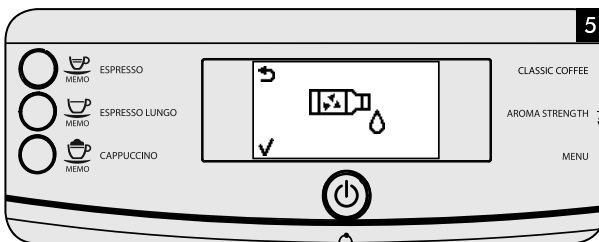
Press the  button.

Nacisnąć przycisk .



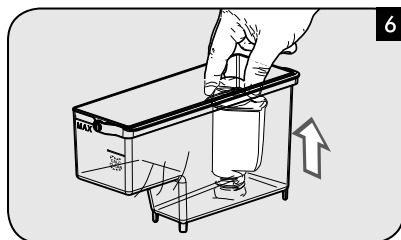
The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

Za pomocą następującej sekwencji symboli urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka.



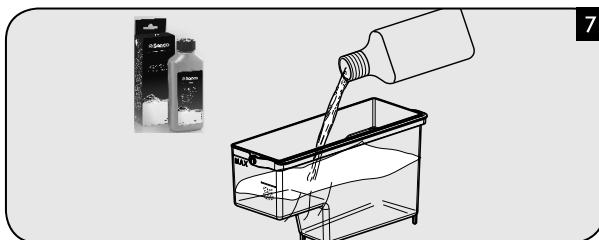
The machine enters the program.
If you had pressed the  button by mistake, press the  button to quit.
Otherwise please go to step 6.

Urządzenie uruchamia program.
Jeżeli przycisk  został omyłkowo naciśnięty, należy nacisnąć przycisk , aby wyjść.
Jeżeli nie, należy przejść do punktu 6.



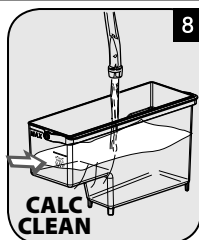
Remove the "INTENZA+" water filter from the water tank if it was installed and replace it with the small white original one.

Wyjąć filtr wody „INTENZA+” (jeżeli jest dołączony) z pojemnika na wodę i wymienić go na oryginalny mały biały filtr.

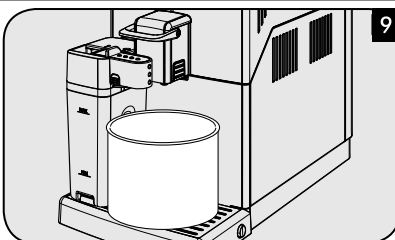


Pour the entire descaling solution in the water tank

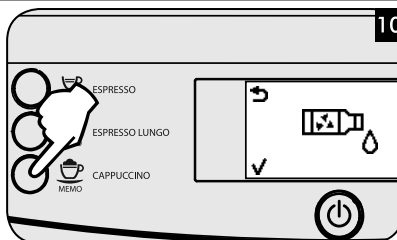
Wlać cały roztwór odpalający do pojemnika na wodę.



8



9



10

EN Fill the water tank with fresh water up to the CALC CLEAN level and place it back in the machine.

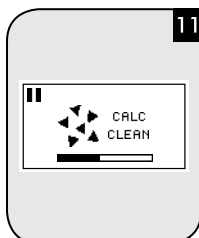
PL Napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu CALC CLEAN i włożyć pojemnik z powrotem.

Place a large container (1.5 l) under both the milk carafe dispenser and the coffee dispensing spout. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the ☰ icon.

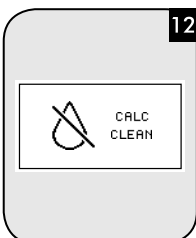
Ustawić duży pojemnik (1,5 l) pod dozownikiem dzbanka i pod dozownikiem kawy. Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo do symbolu ☰.

Press the  button to start the descaling cycle.

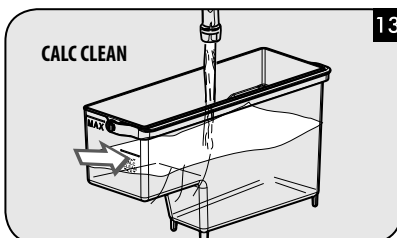
Nacisnąć przycisk  aby rozpocząć cykl odwapniania.



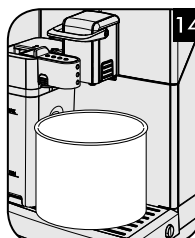
11



12



13



14

EN The descaling solution will be dispensed at intervals (this takes about 20 min.).

PL Urządzenie należy roztwór odwapniający w odstępach (czas trwania wynosi około 20 min.).

When this icon is displayed, the water tank is empty.

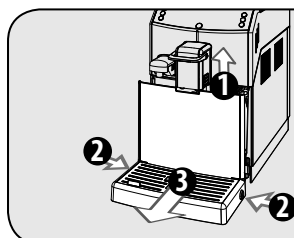
Gdy pojawi się ten symbol, oznacza to, że pojemnik na wodę jest pusty.

Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the CALC CLEAN level. Place it back into the machine.

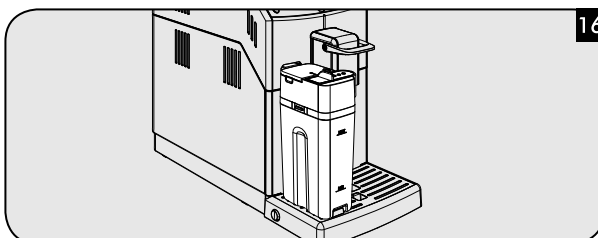
Oplukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą do poziomu CALC CLEAN. Włożyć go z powrotem do urządzenia.

Empty the container. Remove and empty the carafe.

Opróżnić pojemnik. Wyjąć i opróżnić dzbanek.



15



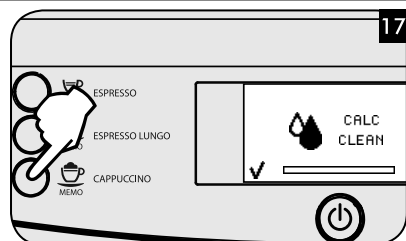
16

EN 1 - Raise the dispensing spout;
2 - Press the side buttons;
3 - Empty the drip tray and place it back.

PL 1 - Podnieść dozownik kawy;
2 - Nacisnąć przyciski boczne;
3 - Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.

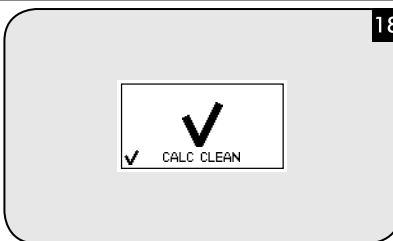
Fill the milk carafe with water up to the MIN level and insert it into the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the ☰ icon.

Napełnić wodą dzbanek na mleko do poziomu MIN i włożyć go do urządzenia. Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo do symbolu ☰.



EN Place the container under the coffee dispensing spout. Press the **MEMO** button to start the rinse cycle.

PL Ustawić pojemnik pod dozownikiem kawy. Nacisnąć przycisk **MEMO**, aby rozpocząć cykl płukania.

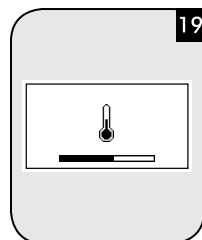


When the amount of water needed for the rinse cycle has been completely dispensed, this icon is displayed. Press the **MEMO** button to quit the descaling cycle.

Jeżeli cała woda konieczna do płukania została wylana, w urządzeniu pojawi się ten symbol. Nacisnąć przycisk **MEMO**, aby wyjść z cyklu odwapniania.

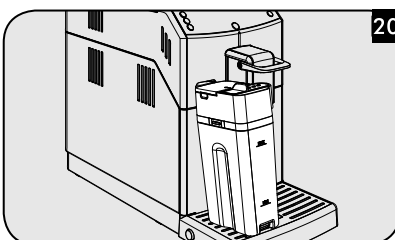
Note: If the water tank has not been filled up to the **CALC CLEAN** level, the machine might require another rinse cycle. Refill the water tank and place it back into the machine. Repeat from step 16.

Uwaga: Jeżeli pojemnik na wodę nie zostanie napełniony do poziomu **CALC CLEAN**, może być konieczne wykonanie kolejnego cyklu płukania w urządzeniu. Napełnić pojemnik na wodę i włożyć go ponownie do urządzenia. Powtórzyć czynności od punktu 16.



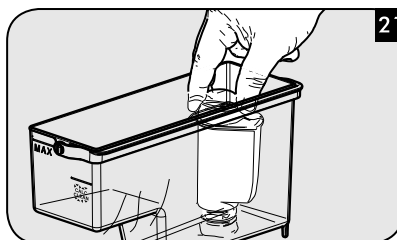
EN The machine warms up and performs an automatic rinse cycle.

PL Urządzenie wykonuje nagrzewanie i automatyczne płukanie.



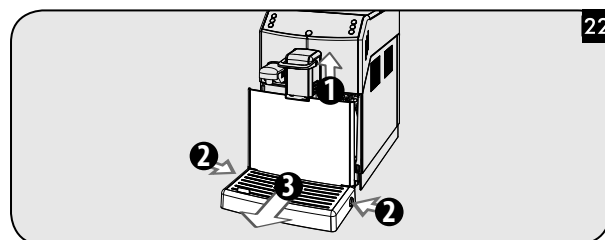
Remove the container. Disassemble and wash the milk carafe as described in the "Weekly Cleaning of the Milk Carafe" chapter.

Wyjąć pojemnik. Zdemontować i umyć dzbanek na mleko zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Cotygodniowe czyszczenie dzbanka na mleko”.



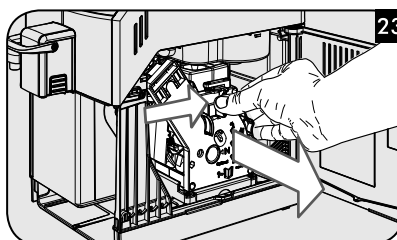
Remove the small white water filter and place back the "INTENZA+" water filter into the water tank if it was installed.

Wyjąć mały biały filtr i umieścić filtr wody „INTENZA+” (jeżeli został dołączony) w pojemniku na wodę.



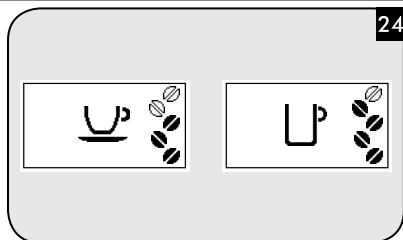
EN 1 - Raise the coffee dispensing spout;
2 - Press the side buttons;
3 - Empty the drip tray and place it back.

PL 1 - Podnieść dozownik kawy;
2 - Nacisnąć przyciski boczne;
3 - Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.



Wash the brew group. For further guidance, see the "Brew Group Cleaning" chapter.

Wyczyścić blok kawy. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale „Czyszczenie bloku kawy”.



24

EN *The machine is ready for use again.*
PL Urządzenie jest gotowe do pracy.

INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE PRZERWANIE CYKLU ODWAPNIANIA

EN *Once the descaling cycle has started, you must complete it till the very end without turning off the machine.*
PL Po rozpoczęciu cyklu odwapniania należy go zakończyć, nie wyłączając urządzenia.

In case you get stuck during the cycle you can exit by pressing the on/off button.

W przypadku blokady urządzenia można wyjść z cyklu poprzez naciśnięcie przycisku ON/OFF.

If this occurs, empty and rinse carefully the water tank, then fill it up to the CALC CLEAN level.

W takim przypadku należy opróżnić i dokładnie wypłukać pojemnik na wodę, następnie napełnić go do poziomu CALC CLEAN.

Follow the instructions in the "Manual rinse cycle" chapter before brewing beverages.

Przed rozpoczęciem nalewania napojów należy wykonać operację, o których mowa w rozdziale „Ręczny cykl płukania”.

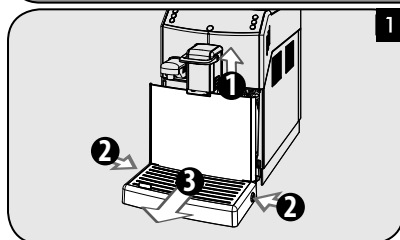
If the cycle was not completed, the machine will require another descaling cycle to be performed at your earliest convenience.

Jeżeli cykl nie zostanie zakończony, urządzenie będzie przypominać o konieczności jak najszybszego wykonania cyklu odwapniania.

BREW GROUP CLEANING CZYSZCZENIE BLOKU KAWY

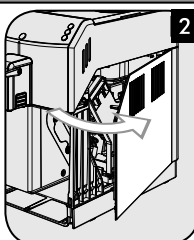
English

Polski



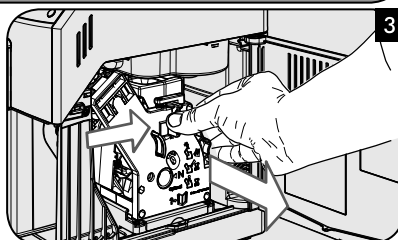
EN Turn off the machine by pressing the button. Wait until the button flashes and unplug the power cord.

PL Wyłączyć urządzenie poprzez naciśnięcie przycisku . Początkowo przycisk będzie migał, a następnie przycisk przestanie migać. Wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego.



EN Open the service door.

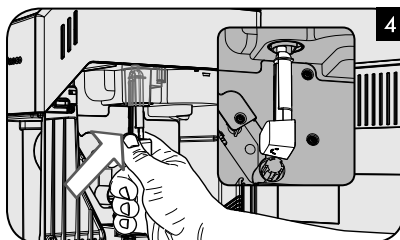
PL Otworzyć drzwiczki serwisowe.



EN To remove the brew group, press the «PUSH» button and pull it by the handle.

EN Pull it horizontally without turning it.

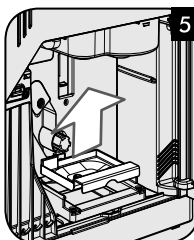
PL Aby wyjąć blok kawy, należy nacisnąć przycisk „PUSH” i pociągnąć za uchwyt. Wyjąć go poziomo, nie obracając.



EN Clean the coffee outlet duct thoroughly with the cleaning tool provided with the machine or with a spoon handle.

EN Make sure you insert the cleaning tool as shown in the picture.

PL Wyczyścić dokładnie przewód wylotowy kawy przy pomocy specjalnego narzędzia do czyszczenia dołączonego do urządzenia lub uchwytem łyżeczki. Należy włożyć specjalne narzędzie do czyszczenia tak, jak przedstawiono na ilustracji.



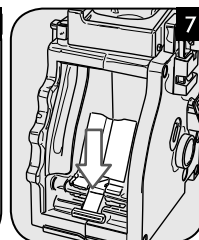
EN Remove the coffee residues drawer and wash it thoroughly.

PL Wyjąć kasetkę na kawę i starannie ją umyć.



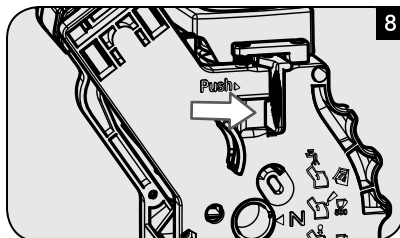
EN Carry out maintenance to the brew group.

PL Wykonać konserwację bloku kawy.



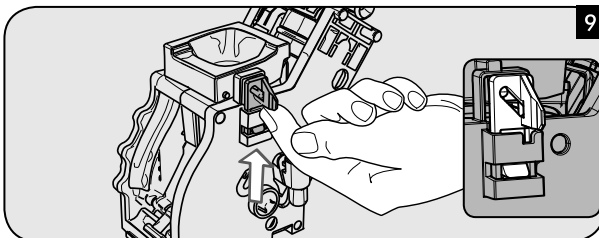
EN Check that the lever on the back is fully pushed down.

PL Sprawdzić, czy dźwignienka z tyłu bloku jest całkowicie obniżona.



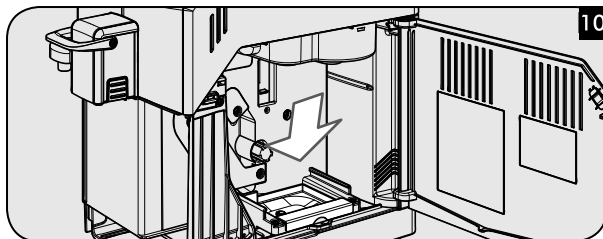
EN Firmly press the «PUSH» button.

PL Nacisnąć mocno przycisk „PUSH”.



EN Make sure that the hook which locks the Brew Group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.

PL Sprawdzić, czy haczyk blokujący blok kawy jest w poprawnym położeniu. Jeżeli nadal jest obniżony, należy pchnąć go do góry i poprawnie zaczepić.

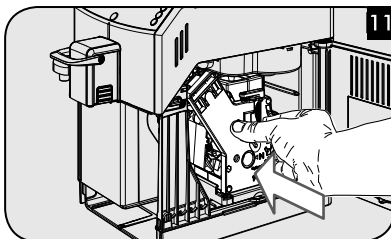


EN

Insert the coffee residues drawer in its seat and ensure that it is correctly in place.
If the coffee residues drawer is not correctly positioned, the brew group may not fit into the machine.

PL

Włożyć kasetkę na kawę w odpowiednie miejsce i sprawdzić, czy jest prawidłowo ustawiona.
Jeżeli kasetka na kawę zostanie włożona nieprawidłowo, blok kawy może nie zmieścić się w urządzeniu.



Insert the brew group in its seat again until it locks into place without pressing the "PUSH" button.

Umieścić ponownie blok kawy w odpowiedniej wnęce i zaczepić go, nie wciskając przycisku „PUSH”.

CLEANING THE MILK CARAFE CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO

EVERY

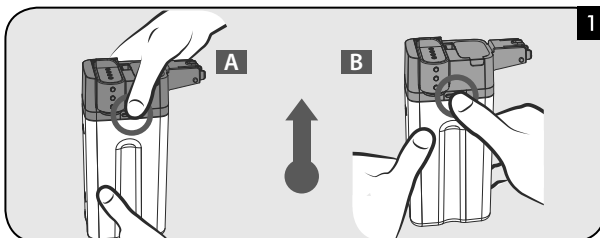


DAY

It is important that you clean the milk carafe daily or after each use as it preserves hygiene and ensures perfect milk froth consistency.

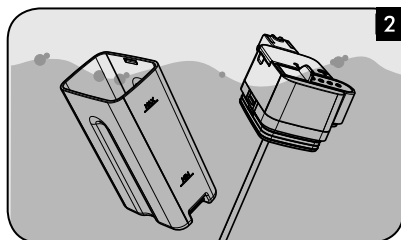
Należy pamiętać o czyszczeniu dzbanka na mleko codziennie i po każdym użyciu, aby zapewnić higienę i przygotowanie spienionego mleka o idealnej konsystencji.

Daily
Codziennie



Press one of the release buttons to remove the top of the carafe as shown in the figures (A or B).

Nacisnąć jeden z dwóch przycisków zwalnających, aby wyjąć górną część dzbanka tak, jak przedstawiono na ilustracjach (A lub B).

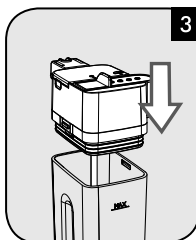


EN

Rinse the top of the carafe and the milk carafe with lukewarm water. Remove all milk residues.

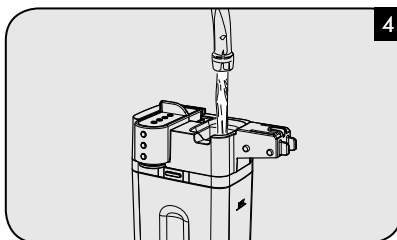
PL

Opłukać górną część dzbanka i dzbanek na mleko w ciepłej wodzie. Usunąć resztki mleka.



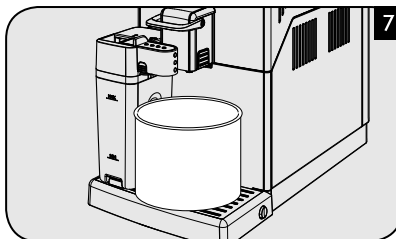
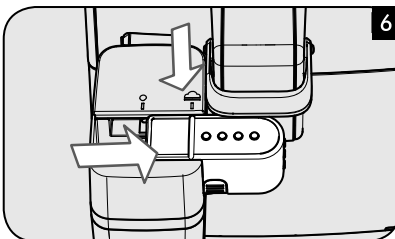
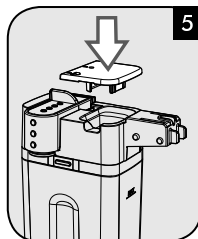
Attach the top on the milk carafe, ensuring it is locked into place.

Założyć górną część dzbanka na mleko i sprawdzić, czy jest dobrze zamocowana.



Remove the lid and fill the milk carafe up to the MAX level with fresh water.

Zdjąć pokrywkę i napełnić dzbanek na mleko świeżą wodą do poziomu MAX.



English

Polski

EN Put the lid back onto the milk carafe.

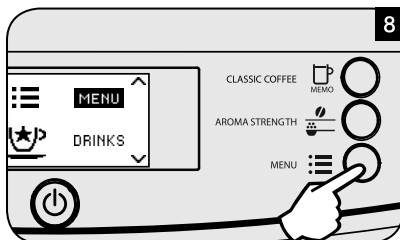
PL Założyć pokrywkę na dzbanek na mleko.

Insert the milk carafe in the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the ☕ icon.

Włożyć dzbanek na mleko do urządzenia. Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo do symbolu ☕.

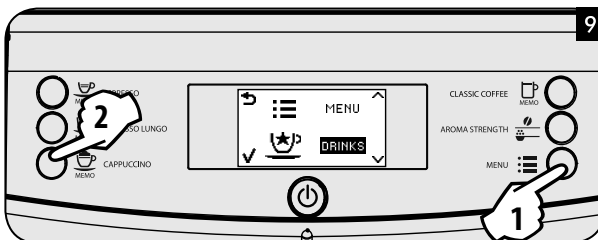
Place a container under the dispensing spout.

Ustawić pojemnik pod dozownikiem.



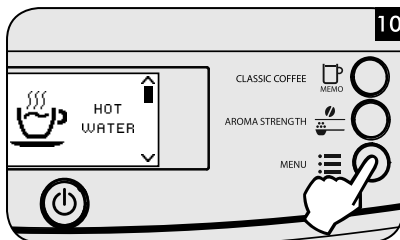
EN Press the ☰ button. The machine shows the icon above.

PL Naciśnąć przycisk ☰. W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej.



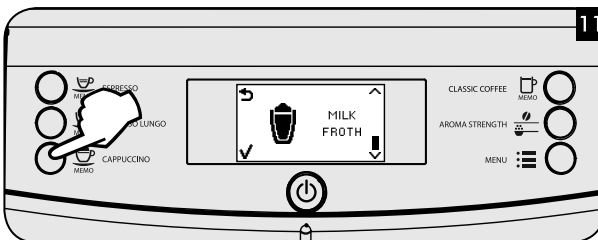
Press the ☰ button. The machine shows the icon above. Press the ☕ button.

Naciśnąć przycisk ☰. W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Naciśnąć przycisk ☕.



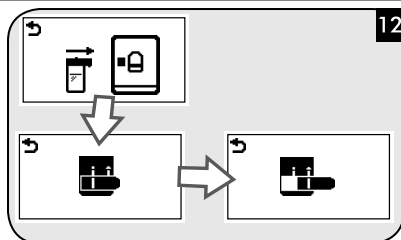
EN Press the ☰ button.

PL Naciśnąć przycisk ☰.



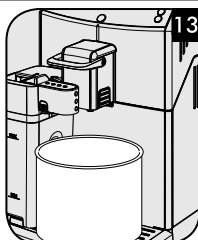
The machine shows the icon above. Press the ☕ button.

W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Naciśnąć przycisk ☕.



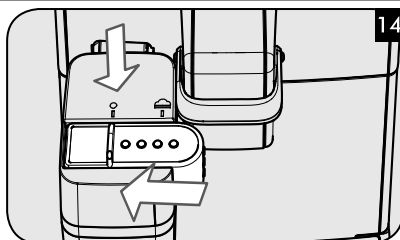
EN The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.

PL Urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka.



EN Once the machine stops dispensing water, the cleaning is finished.

PL Po zakończeniu nalewania wody mycie jest zakończone.



EN Put back the milk carafe dispenser by shifting it up to the icon. Remove the milk carafe and empty it.

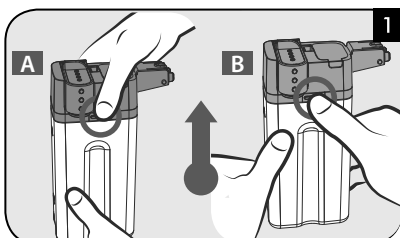
PL Włożyć dozownik dzbanka poprzez wsunięcie go aż do symbolu ●. Wyjąć dzbanek na mleko i opróżnić go.

EVERY

 DAYS

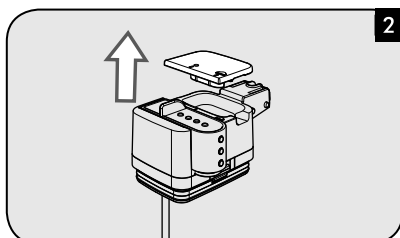
Weekly

Co tydzień



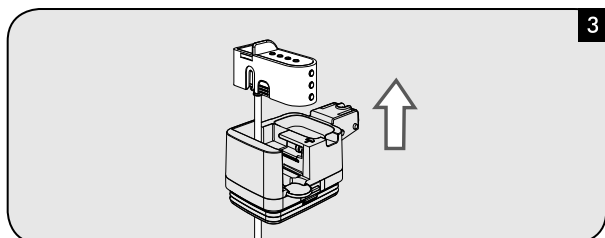
EN Press one of the release buttons to remove the top of the carafe as shown in the figures (A or B).

PL Naciśnąć jeden z dwóch przycisków zwalniających, aby wyjąć górną część dzbanka tak, jak przedstawiono na ilustracjach (A lub B).



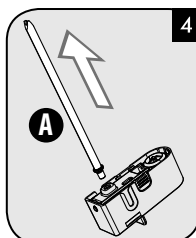
EN Remove the lid.

PL Zdjąć pokrywkę.



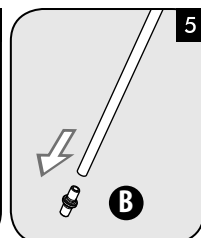
EN Lift the dispenser to remove it from the top of the carafe. The milk carafe dispenser is made up of six parts that must be disassembled. Each part is indicated by a capital letter (A, B, C, D, E, F).

PL Podnieść dozownik, aby wyjąć go z górnej części dzbanka. Dozownik dzbanka składa się z sześciu części, które należy zdjąć. Każda część jest oznaczona wielką literą (A, B, C, D, E, F).



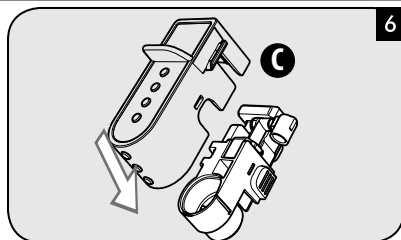
EN Remove the suction tube with the fitting (A) from the milk frother.

PL Wyjąć rurkę zasysającą ze złączką (A) z przystawki do spieniania mleka.



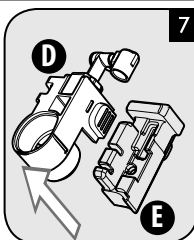
EN Remove the fitting (B) from the suction tube.

PL Wyjąć złączkę (B) z rurki zasysającej.



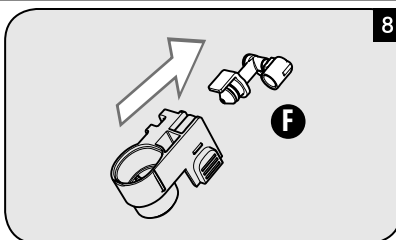
EN Detach the lid (C) from the milk carafe dispenser by pulling it down while slightly pressing on the sides.

PL Odczepić pokrywkę (C) od dozownika dzbanka na mleko, naciskając w dół i wywierając lekki nacisk z boków.



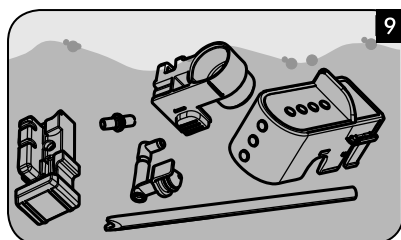
EN Disassemble the milk frother (D) from its support (E).

PL Zdjąć spieniacz do mleka (D) ze wspornika (E).



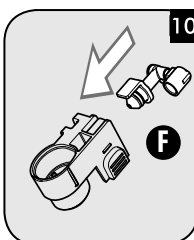
EN Remove the fitting (F) from the milk frother by pulling it outwards.

PL Wyjąć złączkę (F) ze spieniacza mleka, pociągając ją na zewnątrz.



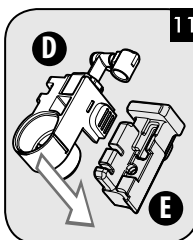
EN Clean all the parts thoroughly with lukewarm water. You can also clean these parts in the dishwasher.

PL Dokładnie wyczyścić wszystkie elementy w letniej wodzie. Elementy można również umyć w zmywarce do naczyń.



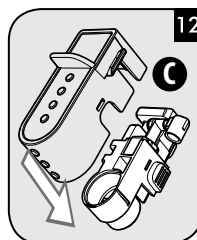
EN Insert the fitting (F) into the milk frother by pressing it up to its limit.

PL Włożyć złączkę (F) do spieniacza do mleka poprzez dociśnięcie jej do oporu.



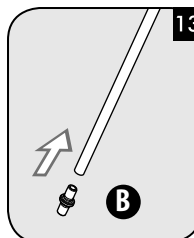
EN Insert the milk frother (D) into its support (E).

PL Włożyć spieniacz (D) do wspornika (E).



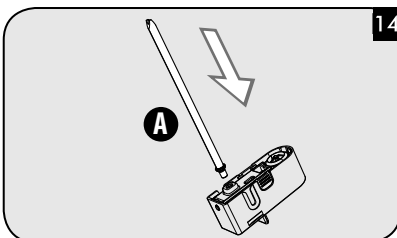
EN Attach the lid (C) to the milk carafe dispenser.

PL Zaczepić pokrywkę (C) na dozownika dzbanka.



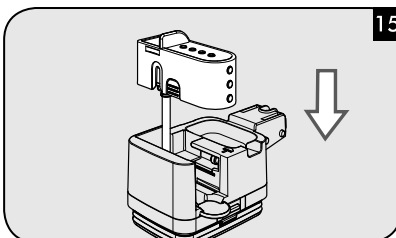
EN Insert the fitting (B) into the suction tube.

PL Włożyć złączkę (B) do rurki zasysającej.



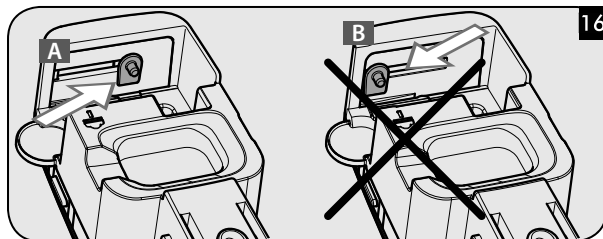
EN Insert the suction tube and the fitting (A) into the milk frother.

PL Włożyć rurkę zasysającą ze złączką (A) do przystawki do spieniania mleka.



EN Reassemble the milk dispenser on the top of the carafe.

PL Włożyć dozownik do górnej części dzbanka.

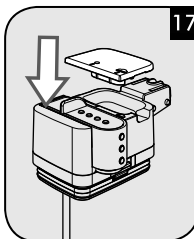


EN

If you cannot reassemble the milk dispenser on the top of the carafe, the pin is in the wrong position (B). Before reassembling the milk dispenser, manually shift the pin to the (A) position.

PL

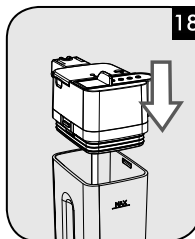
Jeżeli nie można zamontować dozownika w górnej części dzbanka, oznacza to, że kołek jest w błędnym położeniu (B). Przed zamontowaniem dozownika należy przesunąć kołek do położenia (A) poprzez ręczne pchnięcie.



17

Put back the lid of the carafe.

Włożyć pokrywkę.

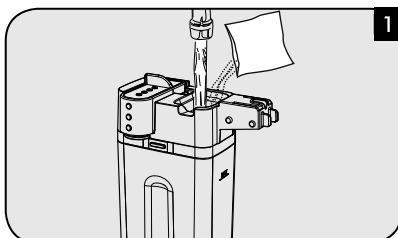


18

Insert the top of the carafe, ensuring it is locked into place.

Złożyć górną część dzbanka na mleko i sprawdzić, czy jest dobrze zamocowana.

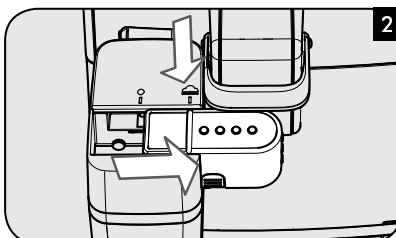
EVERY
30
 DAYS



1

Fill the milk carafe with water up to the maximum level (MAX). Pour one Saeco milk circuit cleaner bag into the milk carafe and let it dissolve completely.

Napełnić wodą dzbanek na mleko do poziomu maksymalnego (MAX). Wsypać do dzbanka na mleko opakowanie środka do czyszczenia obwodu mleka Saeco i poczekać, aż środek całkowicie się rozpuści.



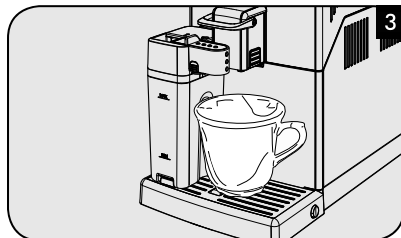
2

Insert the carafe into the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the icon.

Włożyć dzbanek do urządzenia. Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo do symbolu.

Monthly

Co miesiąc



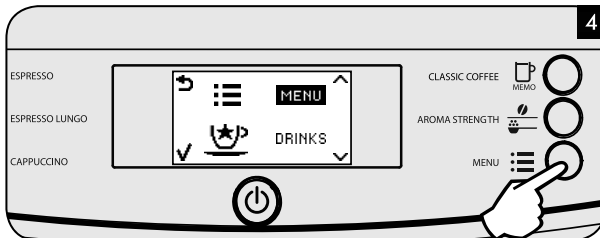
3

EN

Place a container under the dispensing spout.

PL

Ustawić pojemnik pod dozownikiem.



4

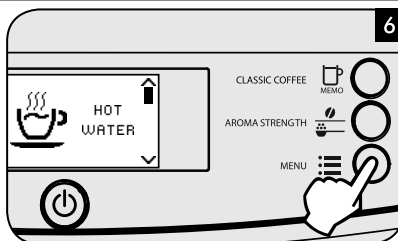
Press the button. The machine shows the icon above.

Naciśnąć przycisk W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej.



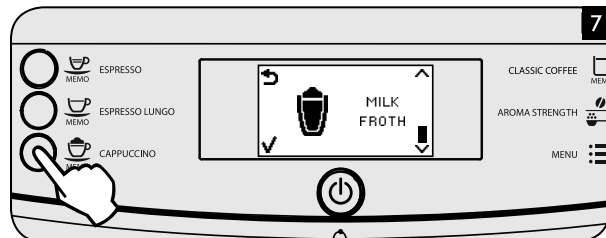
EN Press the button. The machine shows the icon above. Press the button.

PL Nacisnąć przycisk . W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Nacisnąć przycisk .



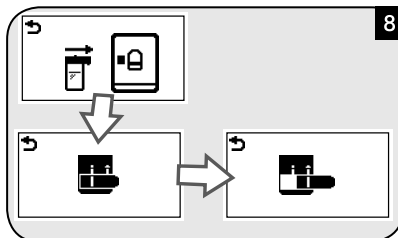
Press the button.

Nacisnąć przycisk .



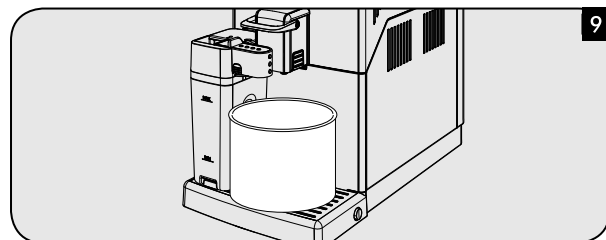
EN The machine shows the icon above. Press the button.

PL W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Nacisnąć przycisk .



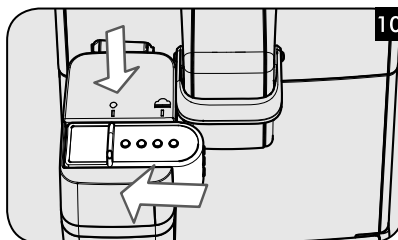
The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.

Urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka.



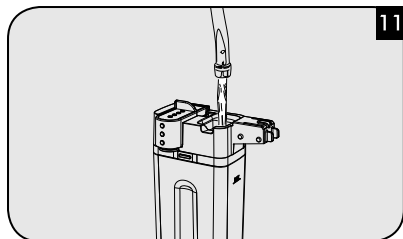
EN Once the machine stops dispensing water, repeat steps 4 - 8 until the carafe is emptied. Empty the container.
Never drink the solution dispensed during this step.

PL Po zakończeniu nalewania wody należy powtórzyć czynności od punktu 4 do punktu 8 do momentu całkowitego opróżnienia dzbanka. Następnie opróżnić pojemnik.
Nie wolno pić roztworu nalanego w tym procesie.



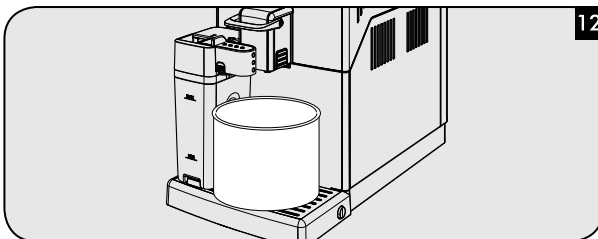
Put back the milk carafe dispenser by shifting it up to the icon. Remove the milk carafe and empty it.

Włożyć dozownik dzbanka poprzez wsunięcie go aż do symbolu . Wyjąć dzbanek na mleko i opróżnić go.



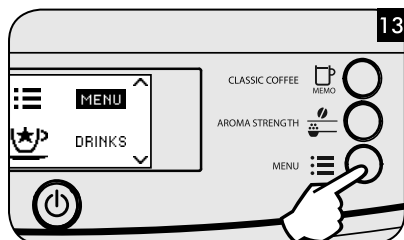
EN Rinse and fill the milk carafe with fresh water up to the MAX level.

PL Oplukać dzbanek na mleko i napelnić go świeżą wodą do poziomu MAX.



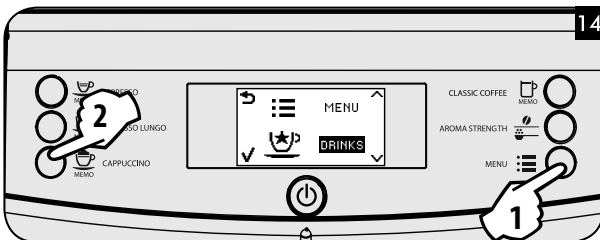
EN Insert the milk carafe into the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the right up to the icon. Place the container under the dispensing spout to activate the rinse cycle.

PL Włożyć dzbanek na mleko do urządzenia. Wyjąć dozownik dzbanka poprzez obrócenie go w prawo do symbolu . Ustawić pojemnik pod dozownikiem, aby rozpocząć cykl płukania.



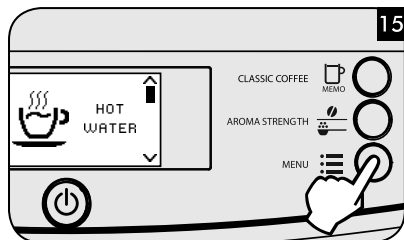
EN Press the button. The machine shows the icon above.

PL Nacisnąć przycisk . W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej.



EN Press the button. The machine shows the icon above. Press the button.

PL Nacisnąć przycisk . W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Nacisnąć przycisk .



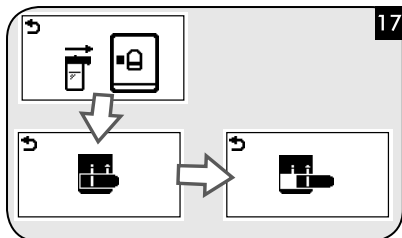
EN Press the button.

PL Nacisnąć przycisk .

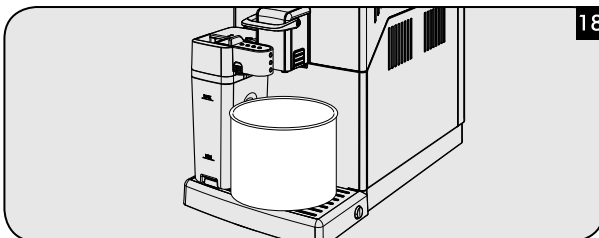


EN The machine shows the icon above. Press the button.

PL W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Nacisnąć przycisk .



17



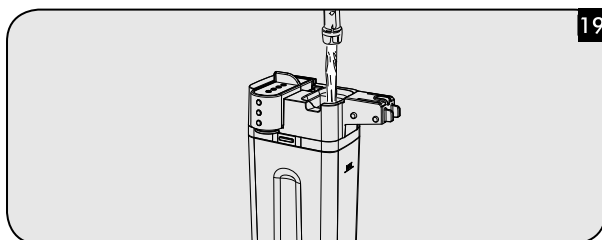
18

EN The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.

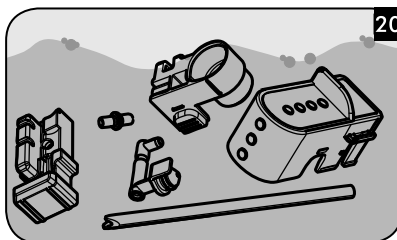
PL Urządzenie przypomina, że należy włożyć dzbanek i wyjąć dozownik dzbanka.

Once the machine stops dispensing water, repeat steps 13 - 17 until the carafe is emptied.

Po zakończeniu nalewania wody należy powtórzyć czynności od punktu 13 do punktu 17 do momentu całkowitego opróżnienia dzbanka.



19



20

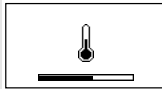
EN Remove the milk carafe and the container from the machine. Repeat steps 11 to 17 one more time until the milk carafe is empty, thereafter go to step 20.

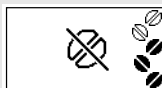
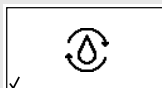
PL Wyjąć z urządzenia dzbanek na mleko i pojemnik. Powtórzyć jeszcze raz czynności od punktu 11 do punktu 17 aż do całkowitego opróżnienia dzbanka. Następnie przejść do punktu 20.

Disassemble and wash the milk carafe as described in the "Weekly Cleaning" chapter.

Zdjąć dzbanek na mleko i umyć go zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Cotygodniowe czyszczenie”.

WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)
SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY)

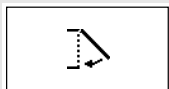
1 	2 	3 	4 
EN The machine is warming up. PL Urządzenie w fazie nagrzewania.	The machine is performing a rinse cycle. Wait until this has been completed. Urządzenie wykonuje cykl płukania. Poczekaj na zakończenie.	The "INTENZA+" water filter needs to be replaced. Należy wymienić filtr wody „INTENZA+”.	The brew group is being reset due to machine reset. Blok kawy jest w fazie przywracania ustawień z powodu zresetowania urządzenia.

5 	6 	7 
EN Refill the coffee bean hopper and restart the brewing cycle. PL Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą i uruchomić cykl parzenia.	Prime the circuit. Napełnić obwód.	You need to descale the machine. See descaling chapter for further guidance. Not descaling your machine will ultimately make it stop working properly. In this case repair is NOT covered under your warranty! Należy wykonać odwapnianie urządzenia. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale dotyczącym odwapniania. Niewykonywanie odwapniania spowoduje awarię urządzenia. Awaria NIE jest objęta gwarancją!

WARNING SIGNALS (RED COLOUR)
SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY)

English

Polski



EN Insert the drip tray and the coffee grounds drawer. Thereafter close the service door.

PL Włożyć tacę ociekową i kasetkę na fusy. Następnie zamknąć drzwiczki serwisowe.

EN Refill the coffee bean hopper.

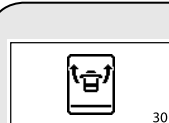
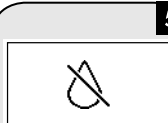
PL Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.

EN The brew group must be inserted into the machine.

PL Włożyć blok kawy do urządzenia.

EN Empty the coffee grounds drawer.

PL Opróżnić kasetkę na fusy.



EN Fill the water tank.

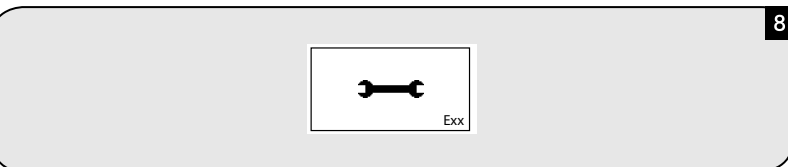
PL Napełnić pojemnik na wodę.

EN Set the "ESPRESSO" or "COFFEE" selection lever to "ESPRESSO" within 30 seconds to complete brewing.

PL Obrócić dźwignię wyboru „ESPRESSO” lub „COFFEE” do położenia „ESPRESSO” w ciągu 30 sekund, aby zakończyć nalewanie.

EN Set the "ESPRESSO" or "COFFEE" selection lever to "COFFEE" within 30 seconds to complete brewing.

PL Obrócić dźwignię wyboru „ESPRESSO” lub „COFFEE” do położenia „COFFEE” w ciągu 30 sekund, aby zakończyć nalewanie.



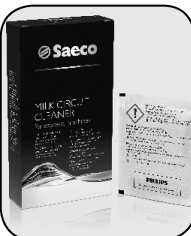
EN The machine is out of order. Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times. If the machine does not start, contact the Philips hotline in your country (contact details in the warranty booklet) and quote the error code shown on the display.

PL Urządzenie nie działa. Wyłączyć urządzenie. Włączyć je ponownie po upływie 30 sekund. Powtórzyć operację 2 lub 3 razy. Jeżeli urządzenie nie uruchomi się, należy skontaktować się z infolinią Philips w danym kraju (numery telefonu podano w karcie gwarancyjnej) i przekazać kod błędu pojawiający się na wyświetlaczu.

MAINTENANCE PRODUCTS
PRODUKTY KONSERWACYJNE


EN INTENZA+ water filter
product number: CA6702

PL Filtr wody INTENZA+
numer produktu: CA6702



Milk circuit cleaner
product number: CA6705

Środek do czyszczenia ob-
wodu mleka
numer produktu: CA6705



Coffee oil remover
product number: CA6704

Pastyłki odtłuszczające
numer produktu: CA6704



Descaling solution
product number: CA6700

Roztwór odwapniający
numer produktu: CA6700



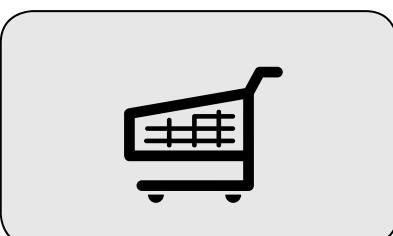
Grease
product number: HD5061

Smar
numer produktu: HD5061



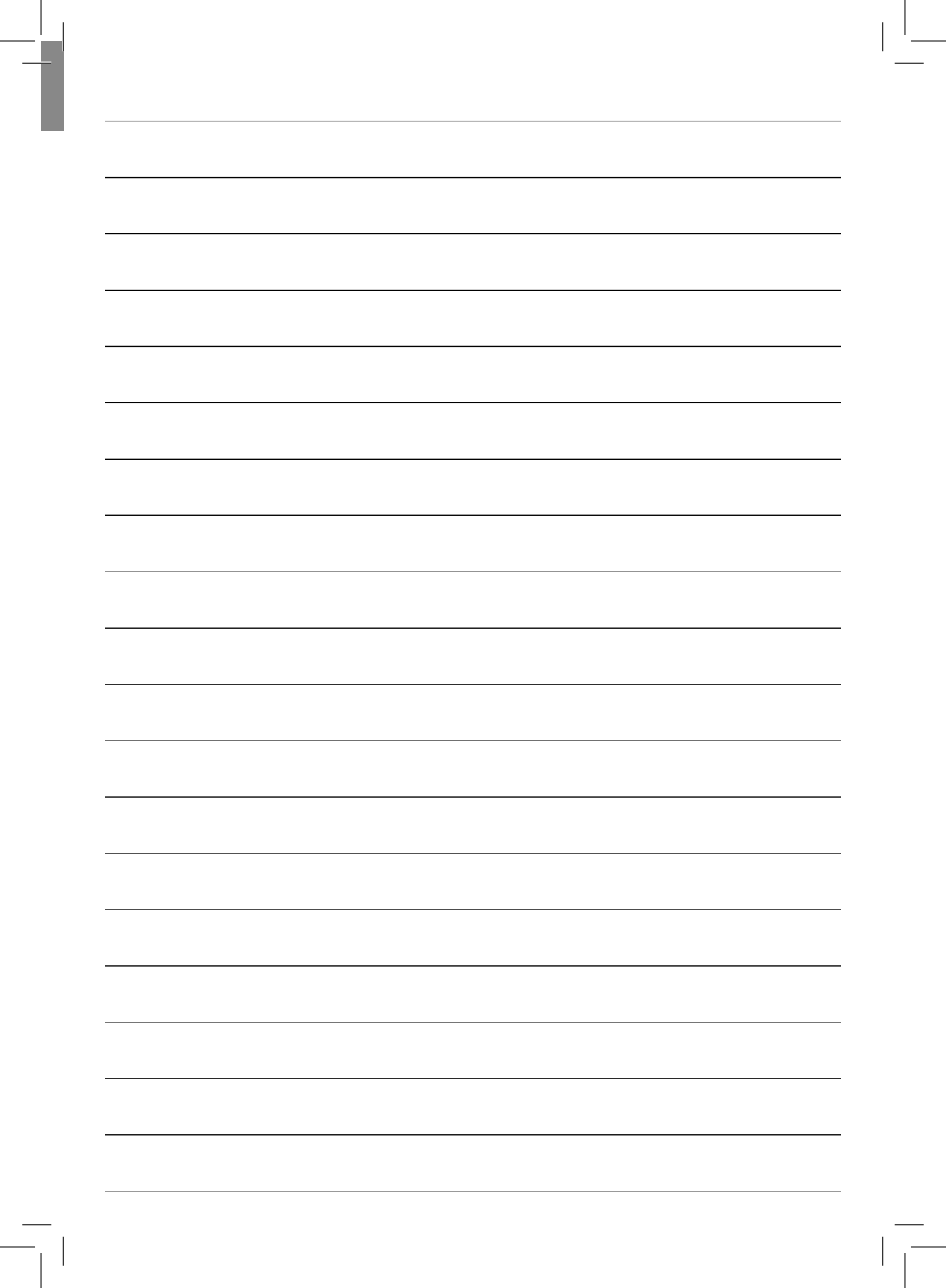
EN Maintenance kit
product number: CA6706

PL Zestaw do konserwacji
nr produktu: CA6706



Visit Philips online shop to check availability and purchasing opportunities in your country.

Zapraszamy do odwiedzenia sklepu internetowego Phi-
lips, aby sprawdzić dostępność i możliwość zakupu w wy-
branym kraju.



HU - BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gép rendelkezik biztonsági szerkezetekkel. Ennek ellenére figyelmesen el kell olvasni és be kell tartani az ebben a használati utasításban leírt biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a gép nem megfelelő használata miatt a személyek vagy tárgyak véletlen sérülését. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használathoz.

Figyelem!

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő fali aljzatba, melynek feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Csatlakoztassa a gépet egy földelt fali aljzatba.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy a pultról vagy hogy meleg felületekhez érjen.
- Ne merítse a gépet, a konnektort vagy a hálózati kábelt vízbe: Áramütés veszélye!
- Ne öntsön folyadékot a tápkábel dugójára.
- Soha ne irányítsa a melegvíz sugarát a testrészek felé: Égési sérülés veszélye!
- Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a markolatokat és a tekerőgombokat.
- Miután kikapcsolta a gépet a hátulján lévő főkapcsoló segítségével, húzza ki a dugót a konnektorból:
 - rendellenességek esetén;
 - amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja;
 - a gép tisztításának elvégzése előtt.
- Nem a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki.
- Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel.
- Ne használja a gépet, ha a dugó, a hálózati kábel vagy a gép maga sérült.
- Semmilyen módon ne változtassa meg és ne módosítsa a gépet vagy a hálózati kábelt. A veszélyek elkerülése érdekében az összes javítást a Philips szervizközpontban kell elvégeztetni.
- A gép használata nem alkalmas 8 évnél fiatalabb gyermekek számára.
- 8 éves (és ennél nagyobb) gyermekek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- A tisztítást és a karbantartást ne végezzék el gyermekek, ha még nem töltötték be a 8. életévet, vagy nincsenek szülői felügyelet alatt.
- Tartsa a gépet és a hálózati kábelt a 8 évesnél kisebb gyermekektől.
- Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- Figyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a géppel játszani.
- Tilos betenni az ujját vagy más tárgyat a kávédarálóba.

Figyelmeztetések

- A gép kizárólag otthoni használatra készült, és tilos menzákon vagy üzletek konyháiban, irodákban, gazdaságokban vagy egyéb munkahelyeken használni.
- A gépet helyezze mindig vízszintes és stabil felületre.
- Ne helyezze a gépet meleg felületekre, meleg sütők, fűtőberendezések vagy hasonló hőforrások közelébe.
- A tartályba csak és kizárólag pörkölt szemes kávé szabad tölteni. A szemeskávé-tartályba helyezett őrölt, instant kávé vagy nyerskávé, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja lehűlni a gépet. Használat után a fűtőfelületek forrók lehetnek.
- Ne töltse fel a tartályt meleg vagy forró vízzel. Csak hideg, szénsavmentes ivóvizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon dörzshatású porokat vagy agresszív mosogatószeret. Elegendő egy puha, vízzel átitatott rongy.
- Végezze el a gép vízkömentesítését rendszeresen. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra!
- Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt. A fűtőrendszer belsejében lévő vízmaradék megfagyhat és a gép sérülését okozhatja.
- Ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni. A víz

elfertőződhet. A gép minden használatakor használjon hideg vizet.

Elektromágneses mezők

Ez a berendezés megfelel az összes alkalmazható, az elektromágneses mezőknek való kitételről szóló előírásnak és irányelvnek.

Ártalmatlanítás



Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irányelv követelményeinek. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek selektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Kövesse a helyi szabályokat, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezet- és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

CS - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE

Kávovar je opatřen ochranami. Přesto je však nutné si pozorně pročíst a řídit se bezpečnostními pokyny a informacemi obsaženými v tomto návodu k použití, aby bylo zabráněno případným škodám na majetku či na zdraví v důsledku nesprávného používání kávovaru. Ušchovejte tento návod k případnému pozdějšímu nahlédnutí.

Varování

- Kávovar zapojte do vhodné nástěnné proudové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům kávovaru.
- Zapojte kávovar do nástěnné proudové zásuvky s uzemněním.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky a zamezte jeho kontaktu s horkými plochami.
- Neponořujte kávovar, napájecí kabel, ani proudovou zásuvku do vody: nebezpečí záahu elektrickým proudem!
- Nikdy na konektor napájecího kabelu nelijte kapaliny.
- Nesměřujte proud horké vody na žádnou část těla: nebezpečí popálenin!
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte příslušných madel nebo knoflíků.
- Po vypnutí kávovaru hlavním vypínačem situovaným na zadní straně vytáhněte vidlici ze zásuvky:
 - při výskytu jakékoliv anomálie;
 - při delší době nepoužívání kávovaru;
 - před každým čištěním kávovaru.
- Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel.
- Nedotýkejte se vidlice mokřýma rukama.
- Nepoužívejte kávovar s poškozenou vidlicí, napájecím kabelem, ani se nepokoušejte provozovat vadný kávovar.
- Kávovar nebo napájecí kabel nijak nezměňujte ani jinak neupravujte. Veškeré opravy je nutno nechat provést výhradně u autorizovaného servisního střediska Philips, jedině tak předejdete nebezpečím.
- Tento kávovar mohou používat děti ve věku od 8 let a výše.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let (a starší), pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem dospělé osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickou šňůru na místě, které není přístupné pro děti do 8 let.
- Tento spotřebič mohou používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo způsobilostmi, pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem.
- Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do kávomlýnku.

Upozornění

- Tento kávovar je určený pouze pro použití v domácnosti a není vhodný k použití do prostor, jako jsou kupř. jídelny, menzy a jídelní kouty prodejen, kanceláří, statků či na jiných pracovištích.
 - Pokládejte vždy kávovar na rovný a stabilní podklad.
 - Nepokládejte kávovar na horké povrchy, ani do blízkosti rozehřáté trouby, plotýnek, vařičů nebo jiných sálavých zdrojů tepla.
 - Do zásobníku nasype vždy a jediňe praženou zrnkovou kávu. Předemletou, rozpustnou či syrovou kávu i jinými předměty se může kávovar poškodit, jsou-li vsypány do zásobníku zrnkové kávy.
 - Před montáží či demontáží jakéhokoliv komponentu nechejte kávovar vychladnout, topné plochy mohou zůstat horké i po vypnutí spotřebiče.
 - Do nádrčky nenalévejte horkou nebo vroucí vodu. Používejte pouze studenou pitnou nesyčenou vodu.
 - Při čištění nepoužívejte abrazivní prášky nebo agresivní čisticí prostředky. Stačí použít měkkou utěrku navlhčenou vodou.
 - Pravidelně odvápnjujte svůj kávovar. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu!
 - Kávovar neskladujte při teplotě pod 0 °C: hrozí zamrznutí zbytkové vody v topných okruzích a nebezpečí poškození kávovaru mrazem.
- Při delší době nepoužívání kávovaru vylijte vodu z nádrčky. Nebezpečí kontaminace vody. Do kávovaru používejte vždy pouze čerstvou vodu.

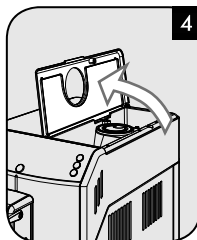
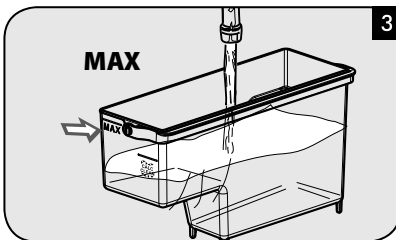
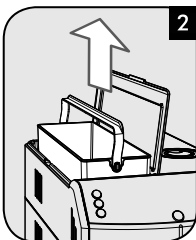
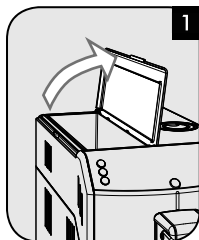
Elektromagnetická pole

Tento kávovar vyhovuje požadavkům všech aplikovatelných norem a standardů v oblasti expozice elektromagnetickým polím.

Likvidace



Tento symbol na spotřebiči značí, že výrobek podléhá požadavkům Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Informujte se o platném systému sběru a třídění odpadních elektrických a elektronických zařízení. Řiďte se místními předpisy a zlikvidujte tento spotřebič odděleně od běžného domovního odpadu. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

ELSŐ TELEPÍTÉS
PRVNÍ INSTALACE


HU

Emelje fel a víztartály fedelét.

CS

Zvedněte víko nádržky na vodu.

A fogantyúnál fogva vegye ki a víztartályt.

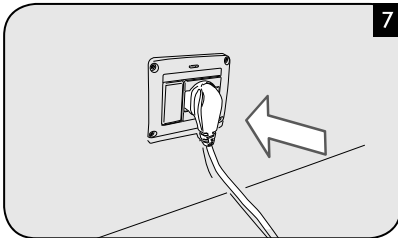
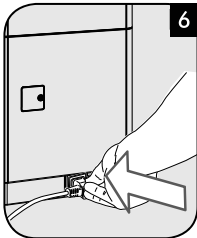
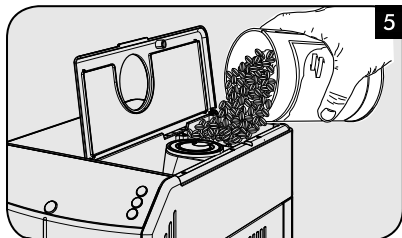
Vytáhněte nádržku na vodu uchopením za madlo.

Öblítse el, és töltsd meg a víztartályt hideg vízzel a MAX jelzésig. Ellenőrizze, hogy be legyen helyezve ütközésig. Zárja le a fedelet.

Vypláchněte a naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou až na značku MAX. Ujistěte se, že rádně zapadla. Nasadte víko.

Emelje fel a szemeskávétartály fedelét.

Zvedněte víko zásobníku zrnkové kávy.



HU

Lassan töltse be a szemeskávét a szemeskávétartályba.

CS

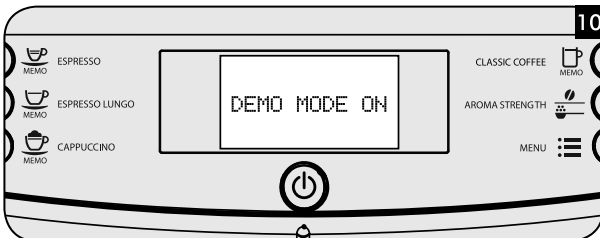
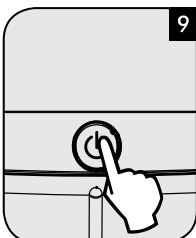
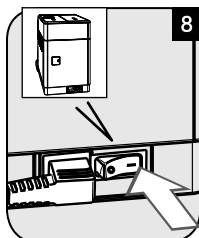
Pomalů nasypete zrnkovou kávu do zásobníku zrnkové kávy.

Dugja be a dugót a gép hátulján található aljzatba.

Zasuňte vidlici do proudové zásuvky situované na zadní straně kávovaru.

Dugja be a hálózati kábel másik végén található dugót egy megfelelő fali konnektorba.

Vidlici na opačném konci napájecího kabelu zasuněte do proudové zásuvky.



HU

A főkapcsolót helyezze „I” állásba.

CS

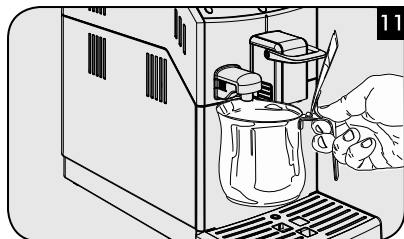
Vypínač přepněte na „I”.

A gép bekapcsolásához nyomja meg a gombot.

Zapněte kávovar stiskem tlačítka.

Ha a gombot 8 másodpercnél tovább tartja lenyomva, a gép demo üzemmódba vált. A demo módból való kilépéshez kapcsolja ki, majd kapcsolja be a gépet a főkapcsolóval.

Pokud podržíte stisknuté tlačítko déle než 8 sekund, přejde kávovar do Demo režimu. Z Demo režimu vystoupíte vypnutím a opětným zapnutím kávovaru hlavním vypínačem.

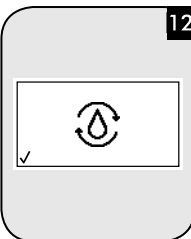


HU

Tegyen egy edényt a vízkieresztő cső alá.

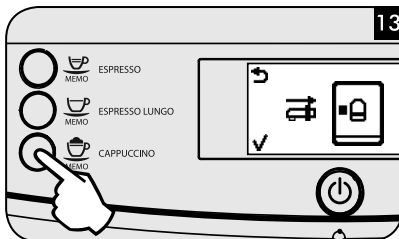
CS

Postavte nádobu pod výpusť vody.



A rendszer feltöltési ciklusának elindításához nyomja meg a gombot.

Stiskem tlačítka spustíte cyklus plnění okruhu.

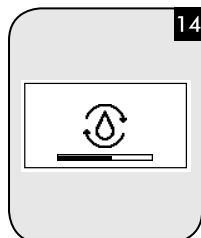


A gép a vízkieresztő cső behelyezését kéri. A jóváhagyáshoz nyomja meg a gombot. A gép elkezd a meleg víz kieresztését.

Kávovar upozorňuje na potřebu nasazení výpusť vody. Potvrďte stiskem tlačítka Kávovar začne s výdejem horké vody.

Magyar

Čeština

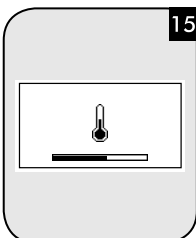


HU

A gép elvégzi a rendszer automatikus feltöltését.

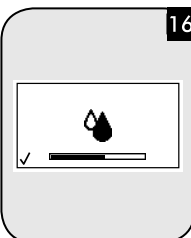
CS

Kávovar provede automatické naplnění okruhu.



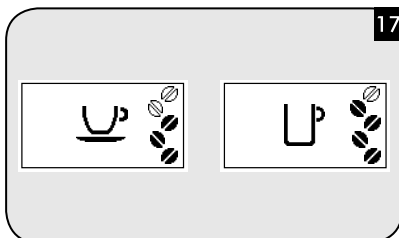
A folyamat végén a gép megkezd a felfűtési fázist.

Kávovar začne po skončení fázi ohřevu.



A gép elvégzi egy automatikus öblítési ciklust.

Kávovar provede automatický proplachovací cyklus.



A gép készen áll a manuális öblítési ciklusra.

Kávovar je připraven na manuální proplachovací cyklus.

MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS MANUÁLNI PROPLACHOVACÍ CYKLUS



HU

Helyezzen egy edényt a kávékieresztő cső alá.

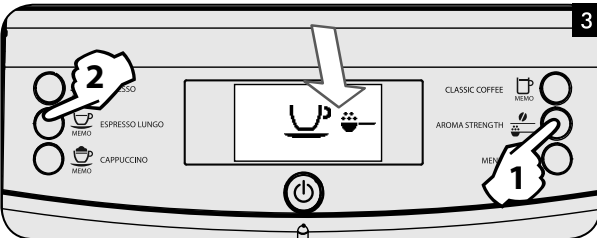
CS

Postavte nádobu pod výpusť kávy.



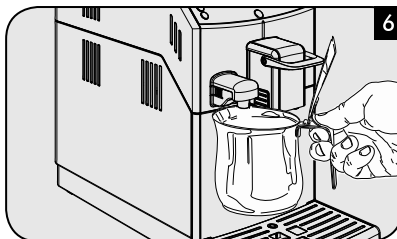
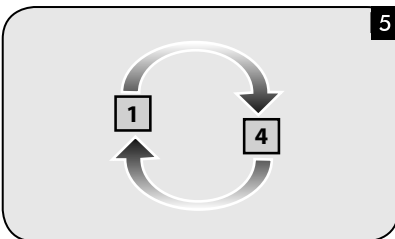
Ellenőrizze, hogy a kar „ESPRESSO” helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je páka v poloze “ESPRESSO”.



Az előre örlött kávé funkció kiválasztásához nyomja meg a gombot. NE töltsön be előre örlött kávé. Nyomja meg a gombot. A gép elkezd a víz kieresztését.

Navolte funkci předměté kávy stiskem tlačítka . NEPŘIDÁVEJTE žádnou předmětou kávu. Stiskněte tlačítko . Kávovar začne s výdejem vody.



HU A kieresztés végén ürítse ki az edényt.

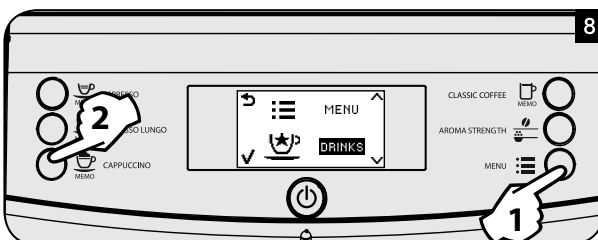
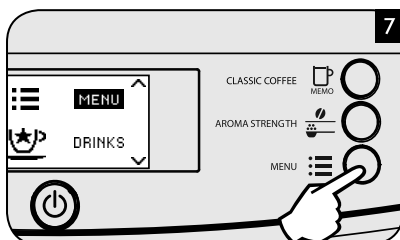
Mielőtt továbblépne a 6. ponthoz, ismételje meg 2-szer az 1–4. lépéseket.

Tegyen egy edényt a vízkieresztő cső alá.

CS Po vypuštění nádoby vyprázdněte.

Postup od bodu 1 do bodu 4 zopakujte dvakrát (2x), pak přejděte k bodu 6.

Postavte nádobu pod výpusť vody.

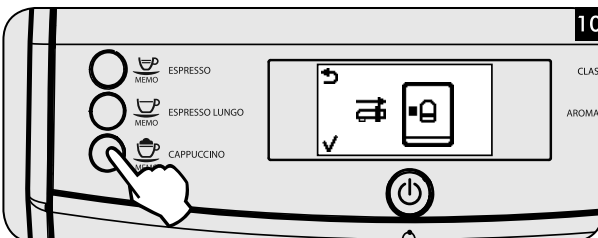
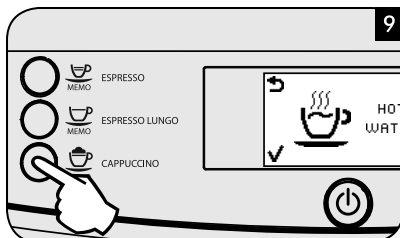


HU Nyomja meg a  gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum.

Nyomja meg a  gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Nyomja meg a  gombot.

CS Stiskněte tlačítko  Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol.

Stiskněte tlačítko  Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskněte tlačítko  

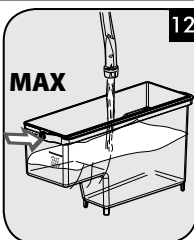
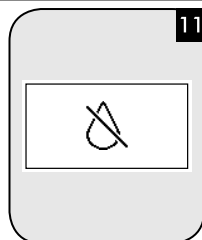


HU Nyomja meg a  gombot.

A gép a vízkieresztő cső behelyezését kéri. A jövőhagyáshoz nyomja meg a  gombot. A gép elkezd a meleg víz kieresztését.

CS Stiskněte tlačítko 

Kávovar upozorňuje na potřebu nasazení výpusť vody. Potvrďte stiskem tlačítka  Kávovar začne s výdejem horké vody.



HU

Eresszen ki annyi vizet, hogy a vízhiányt jelző szimbólum megjelenjen.

CS

Vypouštějte vodu, dokud se nezobrazí symbol vypotřebování vody.

Végül tölts meg újra a víz-tartályt a MAX jelzésig.

Po skončení znovu naplňte nádržku vodou až na značku MAX.

Magyar

Čeština

„ESPRESSO” VAGY „COFFEE” VÁLASZTÓKAR VOLÍCI PÁKA „ESPRESSO” NEBO „COFFEE”

Az innovatív CoffeeSwitch technológiának köszönhetően a gép lehetővé teszi kétféle kávé kieresztését a kieresztési nyomást egy kar egyszerű használatával módosítva.

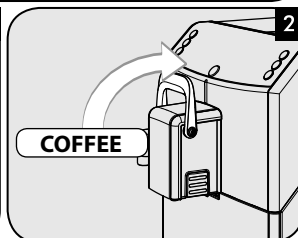
A nyomás növelésével egy tökéletes eszpresszó, míg a nyomás csökkentésével egy finom hosszú kávé (Classic Coffee) készíthető.

Díky inovativní technologii CoffeeSwitch pro upravení vypouštěcího tlaku umožňuje tento kávovar připravit dva druhy kávy pouhým otočením páky.

Při vyšším tlaku připravíte dokonalé espresso, zatímco při nižším tlaku získáte velkou aromatickou kávu (Classic Coffee).

HU

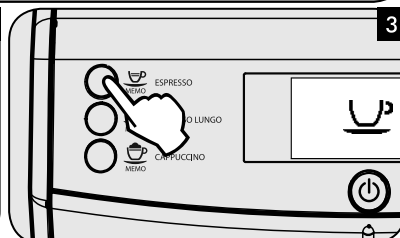
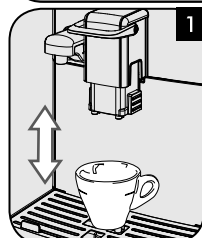
CS



Az ital kieresztése előtt a kart a megfelelő „Espresso” vagy „Coffee” helyzetbe kell fordítani.

Před vypouštěním nápoje otočte páku do požadované polohy „Espresso” nebo „Coffee”.

ELSŐ ESZPRESSZÓ / HOSSZÚ ESZPRESSZÓ PRVNÍ ESPRESSO / KÁVA ESPRESSO LUNGO



HU

Állítsa be a kávékieresztő csövet.

CS

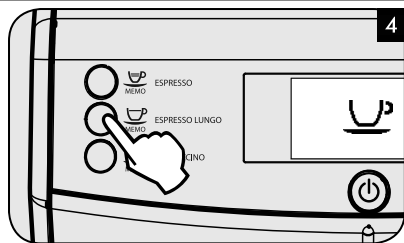
Nastavte výpusť kávy.

Ellenőrizze, hogy a kar „ESPRESSO” helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je páka v poloze „ESPRESSO”.

Nyomja meg a MEMO gombot egy eszpresszó kieresztéséhez vagy...

Stiskněte tlačítko MEMO pro přípravu espressa nebo...



HU ...nyomja meg a gombot egy hosszú espresszó kieresztéséhez.

CS ...stísknête tláčítka pro prípravu kávy espresso lungo.

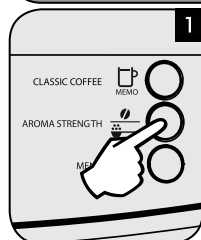
4 Két espresszó vagy két hosszú espresszó kieresztéséhez nyomja le a kívánt gombot kétszer egymás után.

Ha a kávé eléri a beállított szintet, a kávékieresztés automatikusan leáll. Mindenesetre a kieresztést a gomb idő előtti megnyomásával bármikor meg lehet szakítani.

Pro přípravu dvou espress nebo kávy espresso lungo dvakrát stiskněte požadované tlačítko.

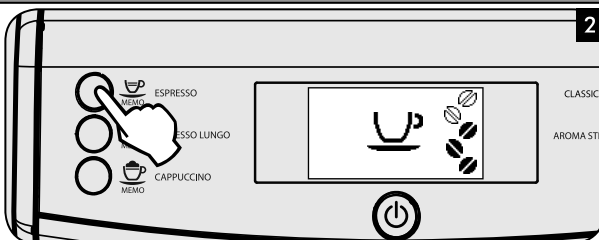
Výdej kávy se automaticky přeruší po dosažení přednastavené hladiny. Výdej lze kdykoli předčasně přerušit stiskem tlačítka .

AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO



HU A kívánt aroma kiválasztásához nyomja meg a gombot.

CS Stiskem tlačítka zvolte požadované aroma.



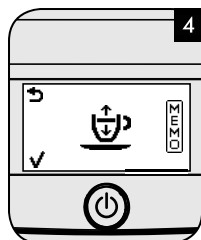
Tartsa lenyomva a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MEMO felirat. Megjegyzés: a hosszú espresszó beprogramozásához tartsa lenyomva a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MEMO felirat.

Podržte stisknuté tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí ikona MEMO. Pozn.: pro naprogramování kávy espresso lungo podržte stisknuté tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí ikona MEMO.



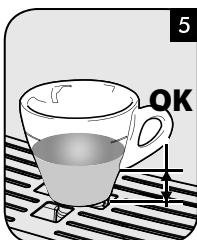
A gép programozási fázisban van.

Kávozar je nyní ve fázi programování.



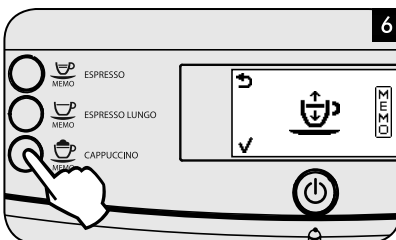
HU Az italt csak a szimbólum megjelenése után lehet tárolni.

CS Nápoj můžete uložit, jakmile se zobrazí symbol .



Várja meg a kívánt kávé-mennyiség elérését.

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství kávy.



... nyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához. Tárolva!

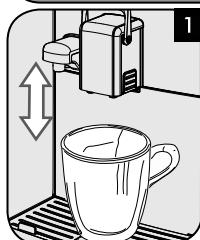
Megjegyzés: A hosszú espresszó programozásának félbeszakításához nyomja meg a gombot.

...pro přerušení výdeje stiskněte . Uloženo! Pozn.: programování kávy espresso lungo zastavíte stiskem tlačítka .

A programozásból a gomb lenyomásával lehet kilépni. Ebben az esetben az ital mennyisége nem kerül tárolásra.

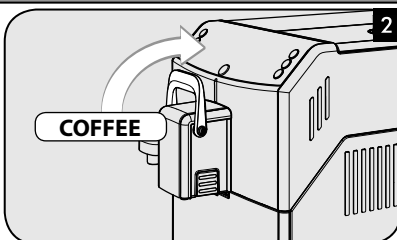
Z programování lze vystoupit stiskem tlačítka V takovém případě nedojde k uložení množství nápoje v šálku.

ELSŐ HOSSZÚ KÁVÉ (CLASSIC COFFEE) PRVNÍ VELKÁ AROMATICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE)



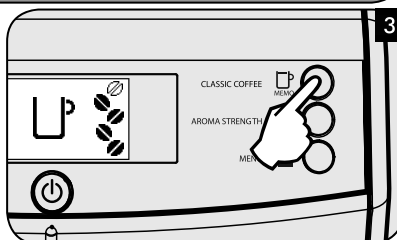
HU Állítsa be a kávékieresztő csövet.

CS Nastavte výpust kávy.



Ellenőrizze, hogy a kar „COFFEE” helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je páka v poloze “COFFEE”.



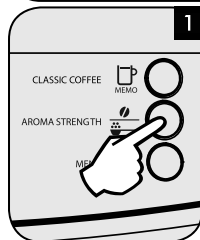
Nyomja meg a gombot a hosszú kávé (Classic Coffee) kieresztéséhez.

Stiskněte tlačítko pro přípravu velké aromatické kávy (Classic Coffee).

Magyar

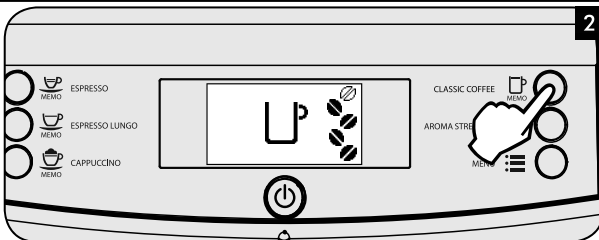
Čeština

AZ IDEÁLIS HOSSZÚ KÁVÉM (CLASSIC COFFEE) MOJE OBLÍBENÁ VELKÁ AROMATICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE)



HU A kívánt aroma kiválasztásához nyomja meg a gombot.

CS Stiskem tlačítka zvolte požadované aroma.



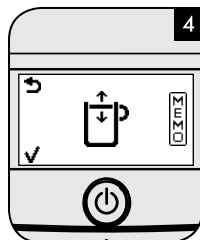
Tartsa lenyomva a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MEMO felirat.

Podržte stisknuté tlačítko dokud se na displeji nezobrazí ikona MEMO.



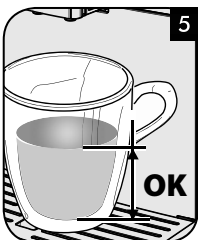
A gép programozási fázisban van.

Kávévar je nyní ve fázi programování.



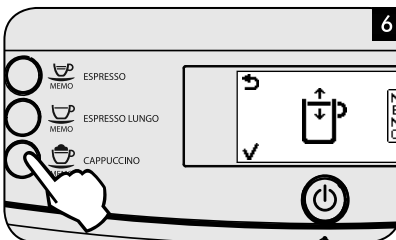
HU Az italt csak a szimbólum megjelenése után lehet tárolni.

CS Nápoj můžete uložit, jakmile se zobrazí symbol .



Várja meg a kívánt kávé-mennyiség elérését.

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství kávy.



....nyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához. Tárolva!

....pro přerušení výdeje stiskněte Uloženo!

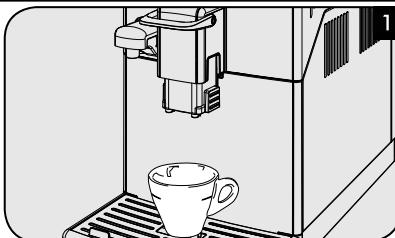
A programozásból a gomb lenyomásával lehet kilépni. Ebben az esetben az ital mennyisége nem kerül tárolásra.

Z programování lze vystoupit stiskem tlačítka V takovém případě nedojde k uložení množství nápoje v šálku.

A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY

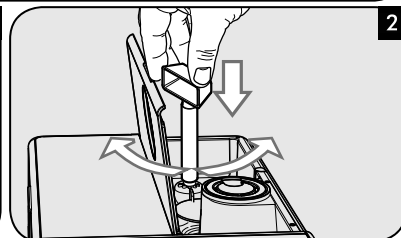
A kávédaráló beállításait csak akkor lehet szabályozni, amikor a gép éppen szemes kávéét darál.

Nastavení kávomlýnku lze upravit pouze během mletí zrnkové kávy.



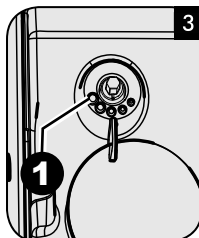
Tegyen egy csészét a kávékieresztő cső alá.
Nyomja meg a  gombot egy espresszó kieresztéséhez.

Postavte šálek pod výpust' kávy.
Stiskněte tlačítko  pro přípravu espressa.



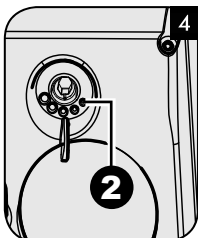
Amíg a gép darál, nyomja le és egyszerre csak egy kattantást forgassa el a szemeskávé-tartályban lévő darálásszabályozó tekerőgombot.

Zatímco kávovar mele, tiskněte a otáčejte vždy otočným ovládačem pro nastavení jemnosti mletí, situovaným v zásobníku zrnkové kávy pouze o jednu polohu.



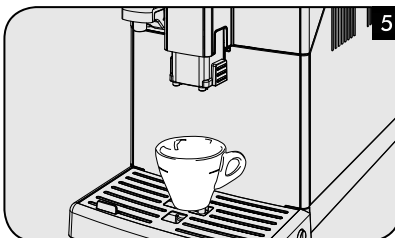
Egy gyengébb íz érdekében válasszon ki egy durva darálást (●).

Pro jemnější chuť navolte hrubé mletí (●).



Egy erősebb íz érdekében válasszon ki egy finom darálást (◐).

Pro silnější chuť navolte jemné mletí (◐).



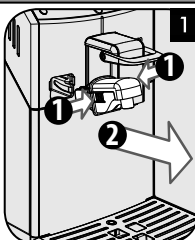
Eresszen ki 2-3 italt, hogy érezze a különbséget. Ha a kávé híg vagy lassan folyik ki, módosítsa a kávédaráló beállításait.

Rozdíl v chuti lze poznat po výdeji 2-3 nápojů. Je-li káva příliš vodová nebo vytéká-li pomalu, upravte nastavení kávomlýnku.

ELSŐ KAPUCSÍNÓ
PRVNÍ KAPUČÍNO

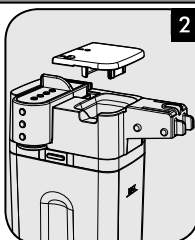
Égési sérülés veszélye!
A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés tejet vagy gőzt spriccel ki.

Nebezpečí popálenin!
Zpočátku může mléko a pára jen krátce vystřikovat.



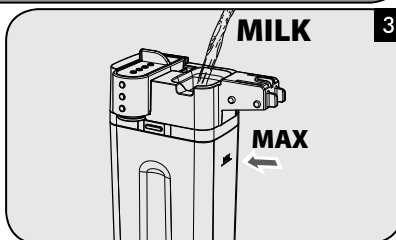
Az oldalsó gombokat lenyomva vegye ki a vízkieresztő csövet.

Stiskem postranních tlačítek vyndejte výpusť vody.



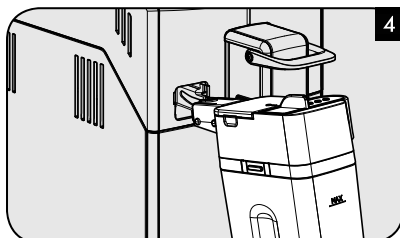
Emelje fel a kancsó fedelét.

Zvedněte viko karafy.



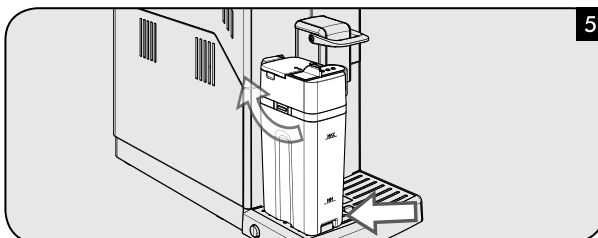
Töltse meg tejjel egy, a MIN és MAX jelzés közötti szintig.

Nalijte do ní mléko tak, aby se hladina nacházela nad značkou MIN a pod značkou MAX.



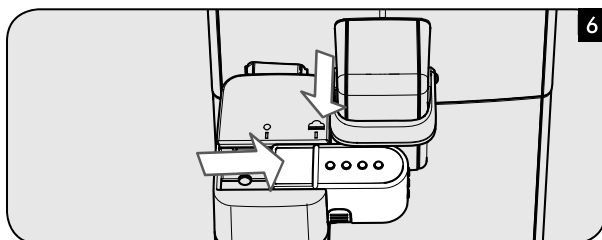
Egy kissé döntse el a tejeskancsót. Helyezze be teljesen a gép sínjeibe.

Držte karafu na mléko mírně nakloněnou. Musí řádně zapadnout do vodidel kávovaru.



Nyomja meg, és forgassa a kancsót lefelé addig, míg rögzül a cseppgyűjtő tálcához.

Zatlačte a zasuňte karafu natočením směrem dolů tak, aby zapadla do odkapávací misky.



Húzza ki a kancsó kieresztő csövet jobb felé a szimbólumig.

Megjegyzés: Ha a kancsó kieresztő csöve nem kerül teljesen kihúzásra, előfordulhat, hogy a tej nem habosodik megfelelően.

Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol.

Pozn.: nevytáhněte-li zcela výpusť karafy, může dojít k nedokonalému napěnění mléka.



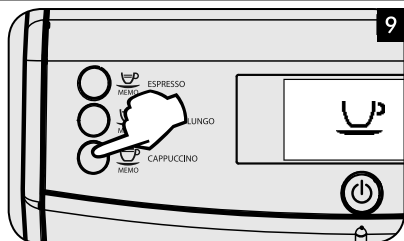
Tegyen egy csészét a kieresztő cső alá.

Postavte šálek pod výpusť.



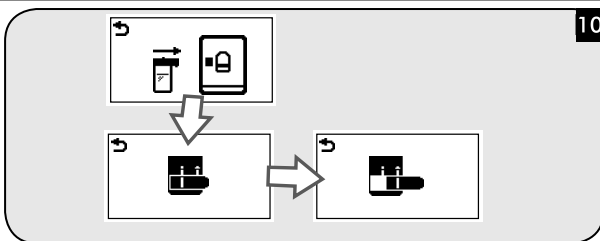
Ellenőrizze, hogy a kar „ESPRESSO” helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je páka v poloze „ESPRESSO”.



HU A kieresztés elindításához nyomja meg a gombot.

CS Stiskněte tlačítko pro zahájení výdeje.



A gép, a szimbólumokat egymás után megjelenítve, emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót és ki kell húzni a kancsó kieresztő csővét.

Kávozar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpusť karafy, přičemž se postupně zobrazí symboly.



11

A beállított szint elérésekor a habosított tej- és kávékieresztés automatikusan leáll. Mindenesetre a kieresztést a gomb idő előtti megnyomásával bármikor meg lehet szakítani.

Výdej mléčné emulze a kávy se automaticky přeruší po dosažení přednastavené hladiny. Výdej lze kdykoli předčasně přerušit stiskem tlačítka .

HU A gép a habosított tejet közvetlenül a csészébe ereszti ki. A habosított tej kieresztése végén a gép megkezdí a kávékieresztést.

CS Kávozar vydá mléčnou emulzi přímo do šálku. Po vypuštění mléčné emulze vypustí kávozar kávu.

AZ IDEÁLIS KAPUCSÍNÓM MOJE OBLÍBENÉ KAPUČÍNO

Égési sérülés veszélye!
A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés tejet vagy gőzt spriccel ki.

Nebezpečí popálenin!
Zpočátku může mléko a pára jen krátce vystřikovat.

HU
CS



1

Töltsé meg a kancsót tejjel, majd helyezze be a gépbe. Húzza ki a kancsó kieresztő csővét jobb felé a szimbólumig. Tegyen egy csészét a kieresztő cső alá.

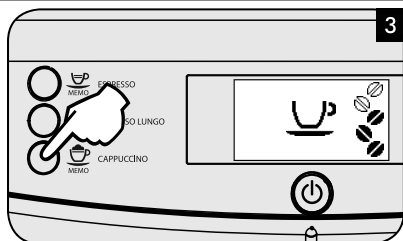
Naplňte karafu mlékem a zasuníte ji do kávovaru. Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol . Postavte šálek pod výpusť.



2

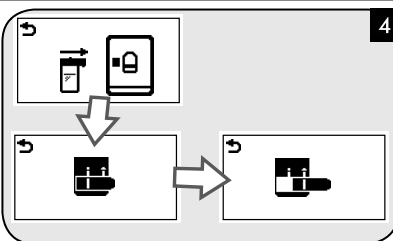
Ellenőrizze, hogy a kar „ESPRESSO” helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je páka v poloze “ESPRESSO”.



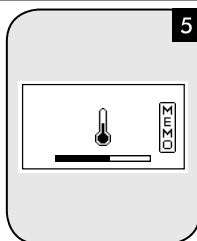
HU Tartva lenyomva a gombot addig, míg a „MEMO” szimbólum meg nem jelenik a kijelzőn.

CS Podržte stisknuté tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí symbol „MEMO”.



A gép, a szimbólumokat egymás után megjelenítve, emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót és ki kell húzni a kancsó kieresztő csövét.

Kávozar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpusť karafy, přičemž se postupně zobrazí symboly.

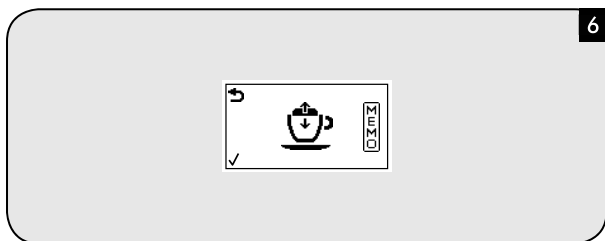


A gép felfűtési fázisban van.

Kávozar je ve fázi ohřevu.

Magyar

Čeština



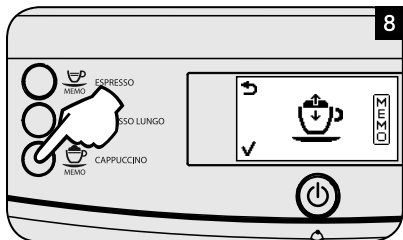
HU A gép megkezdí a habosított tej kieresztését a csészébe. Az italt csak a szimbólum megjelenése után lehet tárolni.

CS Kávozar začne vypouštět mléčnou emulzi do šálku. Nápoj můžete uložit, jakmile se zobrazí symbol .



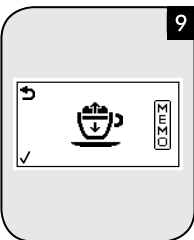
Várja meg a kívánt habosított tej mennyiség elérését...

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství mléčné emulze...



HUnyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához. A habosított tej mennyisége tárolva!

CSpro přerušení výdeje stiskněte . Množství mléčné emulze uloženo!



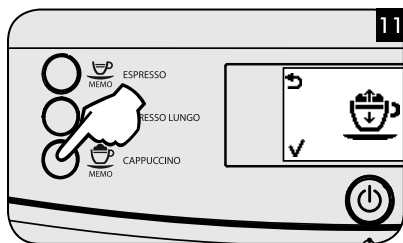
A gép megkezdí a kávé kieresztését.

Kávozar začne s výdejem kávy.



Várja meg a kívánt kávé mennyiség elérését...

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství kávy...



11

A programozásból a gomb lenyomásával lehet kilépni. Ha a gép a tejprogramozási fázisban van, egy kávé kieresztésére kerül sor, melyet a gombbal lehet félbeszakítani. Ebben az esetben a kapucsínó mennyisége nem kerül tárolásra.

Z programování lze vystoupit stiskem tlačítka . Pokud je kávovar ve fázi programování dávky mléka, dojde k výdeji kávy, jež lze kdykoli přerušit tlačítkem . V takovém případě množství kapučína nebude uloženo.

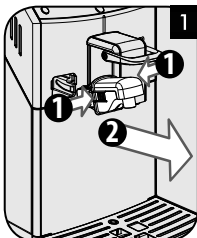
HUnyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához. A kapucsínó tárolva!

CSpro přerušení výdeje stiskněte . Kapučino uloženo!

HABOSÍTOTT TEJ MLÉČNÁ EMULZE

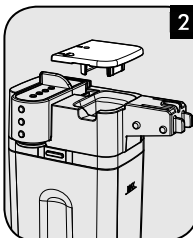
Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés tejet vagy gőzt spriccel ki.

Nebezpečí popálenin! Zpočátku může mléko a pára jen krátce vystřikovat.



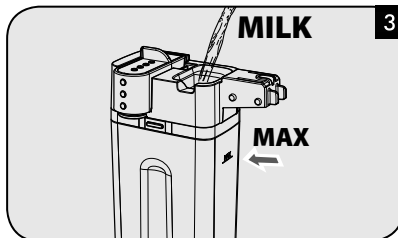
Az oldalsó gombokat lenyomva vegye ki a vízkieresztő csövet.

Stiskem postranních tlačítek vyndejte výpusť vody.



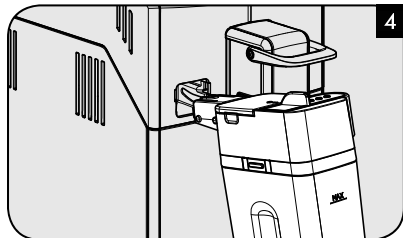
Emelje fel a kancsó fedelét.

Zvedněte viko karafy.



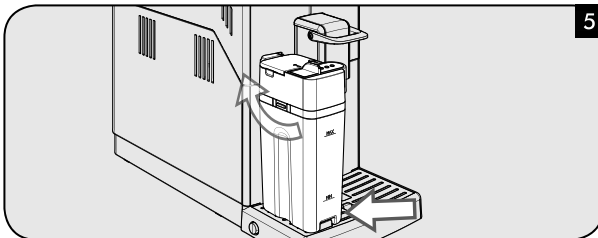
Töltse meg tejjel egy, a MIN és MAX jelzés közötti szintig.

Nalijte do ní mléko tak, aby se hladina nacházela nad značkou MIN a pod značkou MAX.



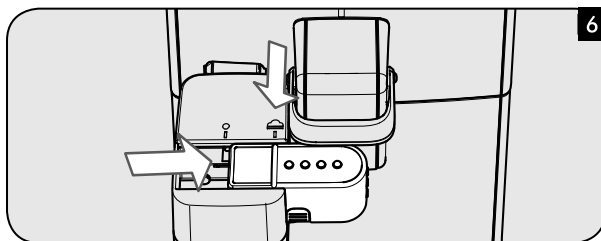
HU Egy kissé döntse el a tejeskancsót. Helyezze be teljesen a gép sinjeibe.

CS Držte karafu na mléko mírně nakloněnou. Musí řádně zapadnout do vodidel kávovaru.



Nyomja meg, és forgassa a kancsót lefelé addig, míg rögzül a cseppgyűjtő tálcához.

Zatlačte a zasuňte karafu natočením směrem dolů tak, aby zapadla do odkapávací misky.



HU Húzza ki a kancsó kieresztő csövét jobb felé a szimbólumig.
Megjegyzés: Ha a kancsó kieresztő csőve nem kerül teljesen kihúzásra, előfordulhat, hogy a tej nem habosodik megfelelően.

Tegyen egy csészét a kieresztő cső alá.

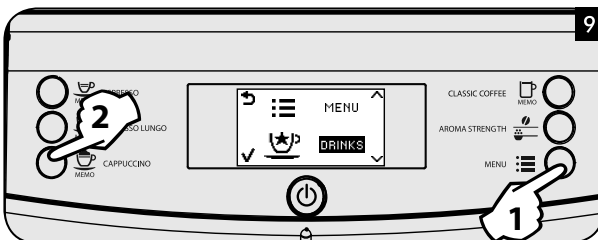
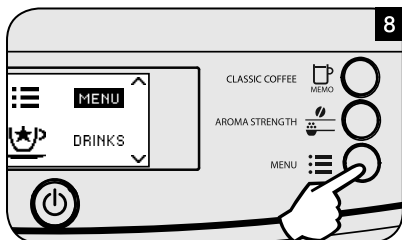
Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol .

CS Pozn.: nevytáhněte-li zcela výpusť karafy, může dojít k nedokonalému napěnění mléka.

Postavte šálek pod výpusť.

Magyar

Čeština

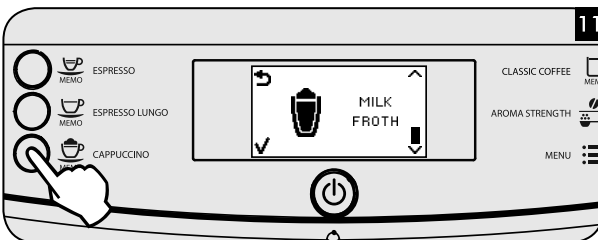
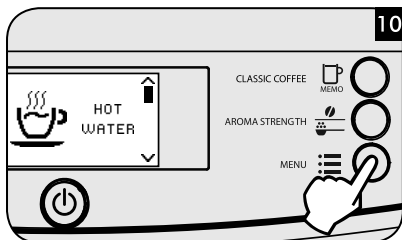


HU Nyomja meg a gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum.

Nyomja meg a gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Nyomja meg a gombot.

CS Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol.

Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskněte tlačítko .

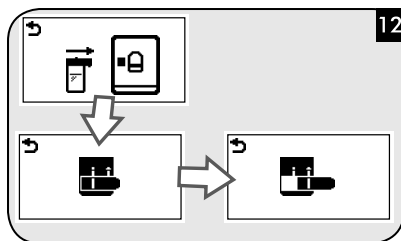


HU Nyomja meg a gombot.

A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Nyomja meg a gombot.

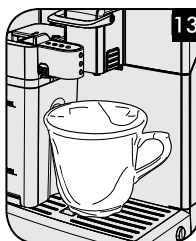
CS Stiskněte tlačítko .

Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskněte tlačítko .



HU A gép, a szimbólumokat egymás után megjelenítve, emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kapszót és ki kell húzni a kapszó kieresztő csővét.

CS Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpust karafy, přičemž se postupně zobrazí symboly.



A gép a habosított tejet közvetlenül a csészébe eresztí ki.

Kávovar vydá mléčnou emulzi přímo do šálku.

Amikor a rendszer eléri a beállított szintet, a habosított tej kieresztése automatikusan leáll. Mindenesetre a kieresztést a  gomb idő előtti megnyomásával bármikor meg lehet szakítani.

Výdej mléčné emulze se automaticky přeruší po dosažení přednastavené hladiny. Výdej lze kdykoli předčasně přerušit stiskem tlačítka .

A HABOSÍTOTT TEJ HOSSZÚSÁGÁNAK A BEÁLLÍTÁSA NASTAVENÍ MNOŽSTVÍ MLÉČNÉ EMULZE

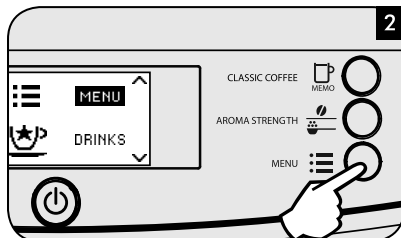
Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés tejet vagy gőzt spriccel ki.

Nebezpečí popálenin! Zpočátku může mléko a pára jen krátce vystřikovat.



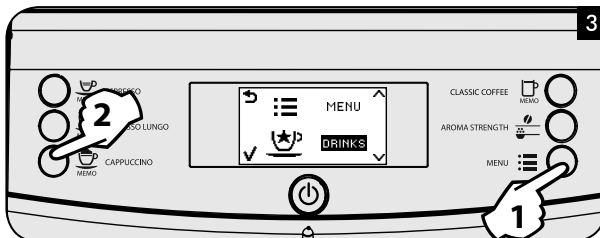
Töltse meg a kapszót tejjel, majd helyezze be a gépbe. Húzza ki a kapszó kieresztő csővét jobb felé a  szimbólumig. Tegyen egy csészét a kieresztő cső alá.

Naplňte karafu mlékem a zasuňte ji do kávovaru. Vytáhněte výpust karafy natočením doprava až na symbol . Postavte šálek pod výpust.



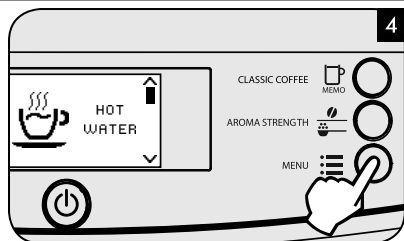
HU Nyomja meg a  gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum.

CS Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol.



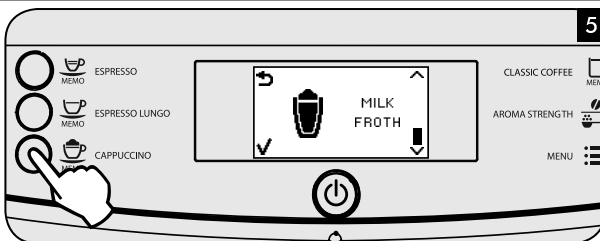
HU Nyomja meg a  gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Nyomja meg a  gombot.

Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskněte tlačítko .



HU Nyomja meg a gombot.

CS Stiskněte tlačítko .

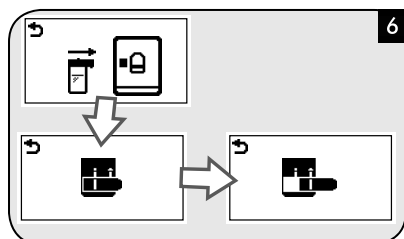


A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Tartsa lenyomva a gombot addig, míg a „MEMO” szimbólum meg nem jelenik a kijelzőn.

Na kávovar se zobrazí výše uvedený symbol. Podržte stisknuté tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí symbol „MEMO”.

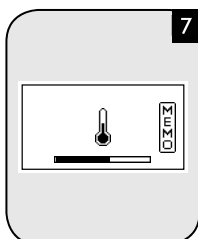
Magyar

Čeština



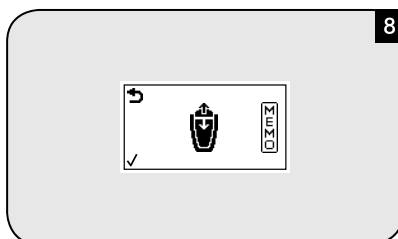
HU A gép, a szimbólumokat egymás után megjelenítve, emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót és ki kell húzni a kancsó kieresztő csővét.

CS Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpust karafy, přičemž se postupně zobrazí symboly.



A gép felfűtési fázisban van.

Kávovar je ve fázi ohřevu.



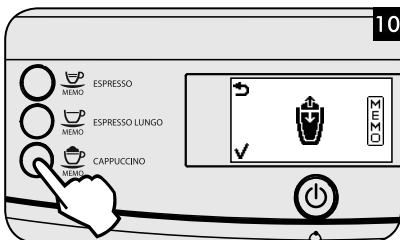
A gép megkezdí a habosított tej kieresztését a csészébe. Az italt csak a szimbólum megjelenése után lehet tárolni.

Kávovar začne vypouštět mléčnou emulzi do šálku. Nápoj můžete uložit, jakmile se zobrazí symbol .



HU Várja meg a kívánt habosított tej mennyiség elérését...

CS Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství mléčné emulze...



... nyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához. A habosított tej mennyisége tárolva!

...pro přerušení výdeje stiskněte . Množství mléčné emulze uloženo!

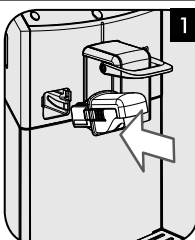
A programozásból a gomb lenyomásával lehet kilépni. Ebben az esetben a habosított tej mennyisége nem kerül tárolásra.

Z programování lze vystoupit stiskem tlačítka . V takovém případě nedojde k uložení množství mléčné emulze.

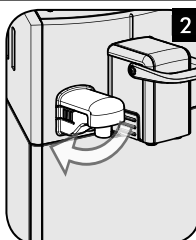
MELEG VÍZ HORKÁ VODA

Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel.

Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystříkavat.



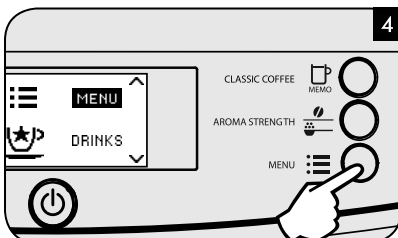
Helyezze be a vízkieresztő csövet.
Nasadte výpust' vody.



Rögzítse a helyére.
Zajistíte její polohu.



Tegyen egy edényt a melegvíz-kieresztő cső alá.
Postavte nádobu pod výpust' horké vody.



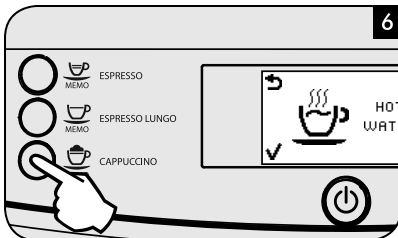
HU Nyomja meg a gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum.

CS Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol.



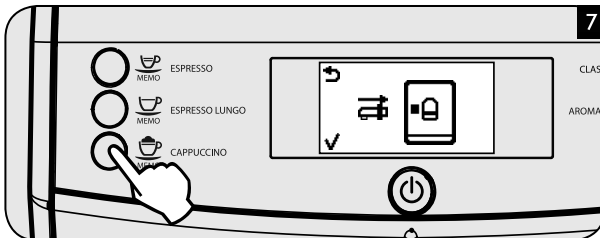
HU Nyomja meg a gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Nyomja meg a gombot.

CS Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskněte tlačítko .



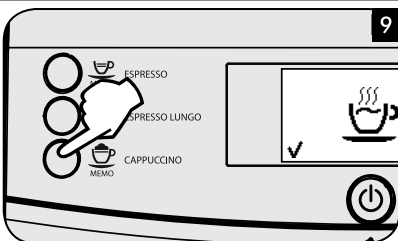
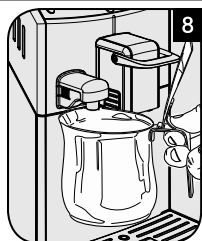
HU Nyomja meg a gombot.

CS Stiskněte tlačítko .



A gép a vízkieresztő cső behelyezését kéri. A jóváhagyáshoz nyomja meg a gombot. A gép elkezd a meleg víz kieresztését.

Kávovar upozorňuje na potřebu nasazení výpusti vody. Potvrďte stiskem tlačítka . Kávovar začne s výdejem horké vody.



HU

Eressze ki a kívánt mennyiségű meleg vizet.

CS

Odeberte požadované množství horké vody.

A melegvíz-kieresztés félbeszakításához nyomja meg a gombot.
Vegye ki az edényt.

Výdej horké vody lze zastavit stiskem tlačítka .
Vyjměte nádobu.

Magyar

Čeština

VÍZKÖMENTESÍTÉS - 30 perc
ODVÁPNĚNÍ - 30 min.


Ha megjelenik a „START CALC CLEAN” szimbólum, akkor el kell végezni a vízkömentesítést.

A vízkömentesítési ciklus kb. 30 percet igényel.

Amennyiben ez a művelet nem kerül elvégzésre, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia NEM vonatkozik a javításra.


Figyelem:

Kizárólag csak Saeco vízkömentesítő oldatot használjon, mely kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy javítsa a gép teljesítményét. Egyéb termékek használata károsíthatja a gépet és nyomokat hagyhat a vízben.

HU

A Saeco vízkömentesítő oldat külön vásárolható meg. Részletes információért olvassa el a használati utasításban lévő, a karbantartáshoz szükséges termékekre vonatkozó oldalt.


Figyelem:

Ne igya meg a vízkömentesítő oldatot, és a vízkömentesítési ciklus végéig kieresztett italokat. Semmi esetre se használjon ecetet vízkömentesítés céljából.

Megjegyzés: A vízkömentesítési folyamat alatt ne vegye ki a központi egységet.

Jakmile se zobrazí symbol “START CALC CLEAN”, znamená to, že je nutné provést odvápnění.

Odvápněvací cyklus trvá přibližně 30 minut.

Neodvápnění může vést k nesprávné funkci kávovaru; v takovém případě se záruka NEVZTAHUJE na případnou opravu.


Upozornění:

používejte výhradně odvápněvací roztok Saeco, který byl vyvinut speciálně pro optimalizaci výkonu kávovaru. Jiné přípravky mohou způsobit poškození kávovaru a mohou ve vodě po sobě zanechat zbytky.

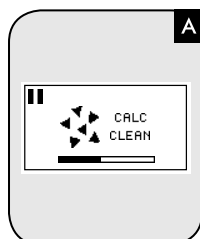
CS

Odvápněvací roztok Saeco lze zakoupit samostatně. Pro bližší informace odkazujeme na část tohoto návodu na používání pojednávající o prostředcích na údržbu.


Upozornění:

odvápněvací roztok nesmíte požit. Dokud odvápněvací cyklus neskončí, nepijte ani produkty vydávané kávovarem. Jako odvápněvací prostředek v žádném případě nepoužívejte ocet.

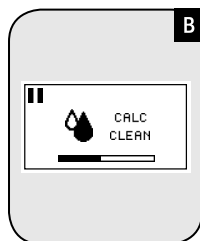
Pozn.: v průběhu odvápněvacího programu nevyjímejte spařovací jednotku.



A

A vízkömentesítési ciklus (A) és az öblítési ciklus (B) a  gomb megnyomásával leszűneltethető. A ciklus folytatásához nyomja meg a  gombot. Ez lehetővé teszi az edény kiürítését vagy a gép rövid időre történő felügyelet nélkül hagyását.

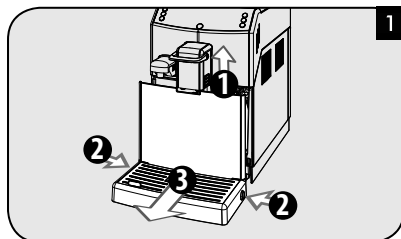
HU



B

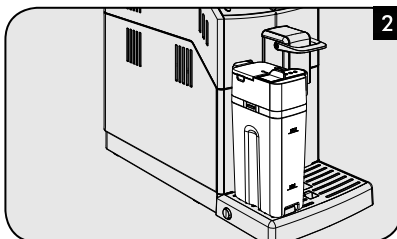
Odvápněvací cyklus (A) a proplachovací cyklus (B) lze kdykoliv dočasně pozastavit stiskem tlačítka . Pro obnovení cyklu stisknete tlačítko . Umožní se tím vyprázdnění nádobý či krátkodobé pozastavení pro nepřítomnost.

CS



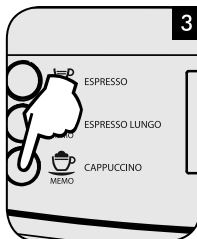
HU 1 - Emelje fel a kávékieresztő csövet;
2 - Nyomja meg az oldalsó gombokat;
3 - Vegye ki és ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat, majd helyezze őket vissza.

CS 1 - Posuňte výpust kávy nahoru;
2 - Stiskněte postranní tlačítka;
3 - Vyjměte a vyprázdněte odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny a zasuněte je zpět na místo.



Töltse fel a tejeskancsót vízzel a MIN szintig és helyezze vissza a gépbe.

Naplňte karafu na mléko vodou až na značku MIN a zasuněte ji do kávovaru.

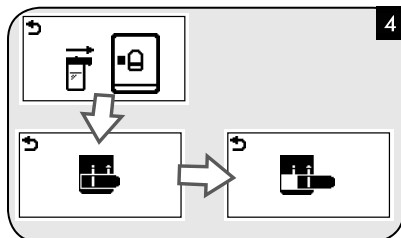


Nyomja meg a gombot.

Stiskněte tlačítko .

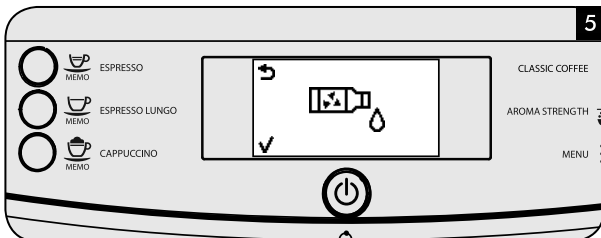
Magyar

Čeština



HU A gép, a következő szimbólumok megjelenítésével emlékezteti rá, hogy be kell helyezni a kancsót és ki kell húzni a kancsó kieresztő csövet.

CS Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpust kávy, přičemž se zobrazí následující symboly.

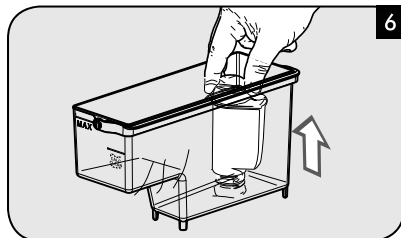


A gép megkezdi a programot.

Ha a gombot véletlenül nyomta le, lépjen ki a gomb lenyomásával. Máskülönben folytassa a 6. lépéssel.

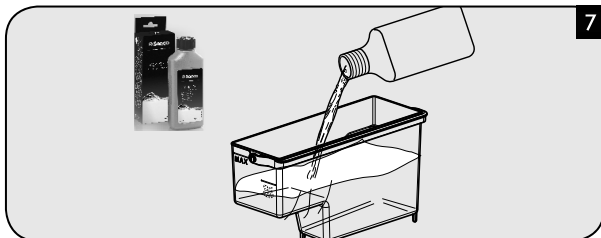
Kávovar zahájí program.

Pokud stisknete tlačítko nechtěně, vystupte z funkce opětovným stiskem tlačítka . V opačném případě přejděte k bodu 6.



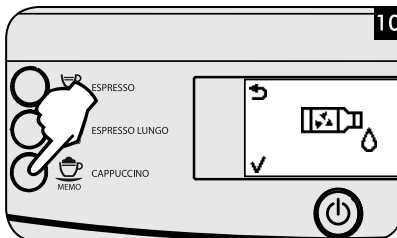
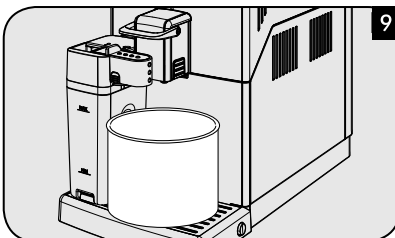
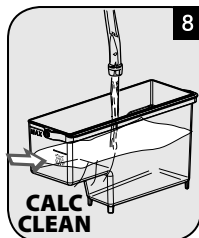
HU Húzza ki az „INTENZA+” vízsűrőt (ha van) a víztartályból, és cserélje ki az eredeti kis fehér szűrővel.

CS Vytáhněte vodní filtr „INTENZA+” (je-li) z nádržky na vodu a vyměňte jej za originální malý bílý filtr.



Öntse be az összes vízkömentesítő oldatot a víztartályba.

Vpravte veškerý odvápnovací roztok do nádržky na vodu.



HU Töltse meg a tartályt hideg vízzel a CALC CLEAN jelzésig, és helyezze vissza.

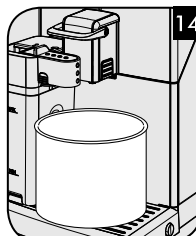
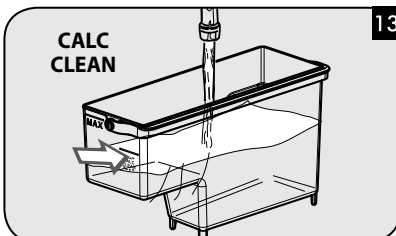
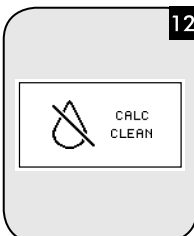
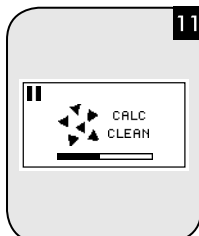
Tegyen egy elég nagy befogadóképességű edényt (1,5 l) a kancsó kieresztő csőve és a kávékieresztő cső alá. Húzza ki a kancsó kieresztő csövet jobb felé a szimbólumig.

A vízkömentesítési ciklus elindításához nyomja meg a gombot.

CS Naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku CALC CLEAN a nasadíte ji zpět.

Postavte objemnou nádobu (1,5 l) pod výpusť karafy a výpusť kávy. Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol .

Stiskem tlačítka spustíte odvápnovací cyklus.



HU A vízkömentesítő oldat szabályos időközönként kerül kieresztésre (időtartam: kb. 20 perc).

Amikor megjelenik ez a szimbólum, a víztartály üres.

Öblítse el a tartályt és töltse fel hideg vízzel a CALC CLEAN szintig. Helyezze vissza a gépbe.

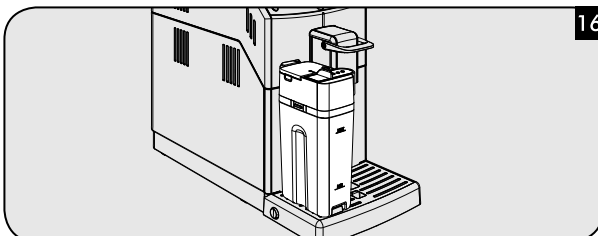
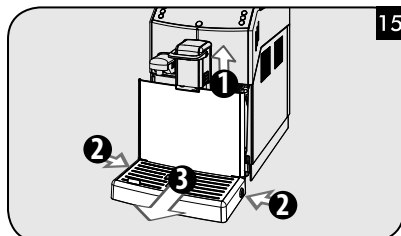
Üritse ki az edényt. Vegye ki, és ürítse ki a kancsót.

CS Spotřebič začne postupně vypouštět odvápnovací roztok (po dobu přibližně 20 min.).

Jakmile se voda v nádrži vypotřebuje, zobrazí se tento symbol.

Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku CALC CLEAN. Zasuňte ji zpět do kávovaru.

Vyprázdněte nádobku. Vytáhněte karafu a vyprázdněte ji.

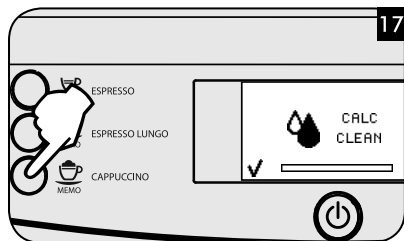


HU 1 - Emelje fel a kávékieresztő csövet;
2 - Nyomja meg az oldalsó gombokat;
3 - Üritse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.

Töltse fel a tejeskancsót vízzel a MIN szintig és helyezze vissza a gépbe. Húzza ki a kancsó kieresztő csövet jobb felé a szimbólumig.

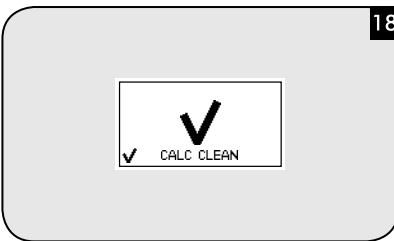
CS 1 - Posuňte výpusť kávy nahoru;
2 - Stiskněte postranní tlačítka;
3 - Vyprázdněte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.

Naplňte karafu na mléko vodou až na značku MIN a zasuňte ji do kávovaru. Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol .



HU Helyezze vissza az edényt a kávékieresző cső alá.
Az öblítési ciklus elindításához nyomja meg a **MEMO** gombot.

CS Postavte nádobku zpět pod výpusť kávy.
Stiskem tlačítka **MEMO** spustíte proplachovací cyklus.

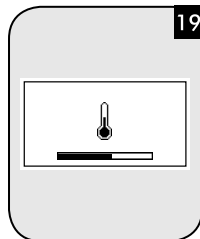


18 **Megjegyzés:** Ha a víztartály nem kerül feltöltésre a **CALC CLEAN** szintig, a gép kérheti egy másik öblítési ciklus elvégzését. Töltse fel a víztartályt, majd helyezze vissza a gépbe. Ismételje meg a 16. ponttól.

Pozn.: není-li nádržka na vodu naplněna až na značku **CALC CLEAN**, může kávovar upozornit na nutnost provedení dalšího proplachovacího cyklu. Naplňte nádržku na vodu a zasuňte ji zpět do kávovaru. Zopakujte postup od bodu 16.

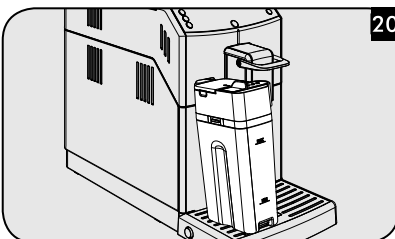
Amikor az öblítéshez szükséges víz ki lett eresztve teljesen, a gép megjeleníti ezt a szimbólumot. A vízkömentesítési ciklusból való kilépéshez nyomja meg a **MEMO** gombot.

Jakmile byla vydána veškerá voda nutná k proplachu, na kávovaru se zobrazí tento symbol. Stiskem tlačítka **MEMO** vy-
stupte z odvápnovacího cyklu.



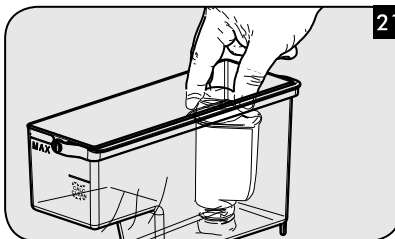
HU A gép elvégzi a felfűtést és az automatikus öblítést.

CS Kávovar provede ohřev a automatický proplach.



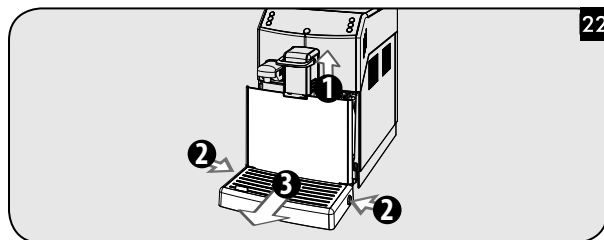
20 Vegye ki az edényt. Szedje szét és mossa el a tejeskancsót az „A tejeskancsó heti tisztítása” c. fejezetben leírtak szerint.

Vyjměte nádobu. Demontujte a vymyjte karafu na mléko postupem uvedeným v kapitole “Týdenní vyčištění karafy na mléko”.



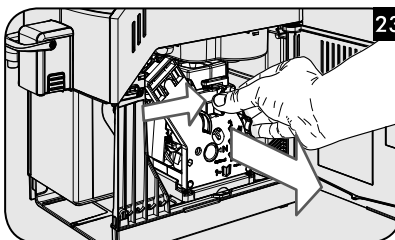
Távolítsa el a kis fehér szűrőt, és helyezze vissza az „INTENZA+” vízsűrőt (ha van) a víztartályba.

Vyjměte malý bílý filtr, vložte vodní filtr “INTENZA+” (je-li) do nádržky na vodu.



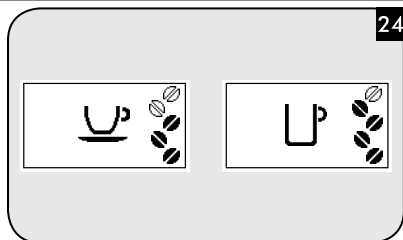
HU 1 - Emelje fel a kávékieresző csövet;
2 - Nyomja meg az oldalsó gombokat;
3 - Újítsa ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.

CS 1 - Posuňte výpusť kávy nahoru;
2 - Stiskněte postranní tlačítka;
3 - Vyprázdněte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.



22 Tisztítsa meg a központi egységet. További útmutatásért lásd az „A központi egység tisztítása” c. fejezetet.

Vyčistěte spařovací jednotku. Podrobnosti naleznete v kapitole “Vyčištění spařovací jednotky”.



HU A gép használatra készen áll.

CS Kávévar je připraven k použití.

A VÍZKÖMENTESÍTÉSI CIKLUS FÉLBESZAKADÁSA PŘERUŠENÍ ODVÁPŇOVACÍHO CYKLU

HU Ha egyszer elindította a vízkömentesítési ciklust, akkor muszáj befejezni és közben ne kapcsolja ki a gépet.

CS Po spuštění je potřeba odvápňovací cyklus ukončit a nevyjímat kávovar během tohoto cyklu.

Ha a gép véletlenül lefagy, akkor az ON/OFF gomb megnyomásával léphet ki a ciklusból.

V případě zablokování kávovaru můžete z cyklu vystoupit stiskem tlačítka ON/OFF.

Ebben az esetben üritse ki és gondosan öblítse el a víztartályt és töltsé fel a CALC CLEAN jelzésig.

V takovém případě vyprázdněte a důkladně vypláchněte nádržku na vodu a naplňte ji až na značku CALC CLEAN.

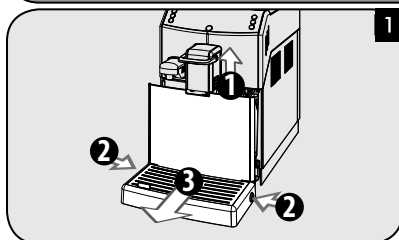
Az italok kieresztésének megkezdése előtt kövesse a „Manuális öblítési ciklus” c. fejezetben lévő utasításokat.

Než přistoupíte k přípravě nápoje, řiďte se pokyny uvedenými v kapitole „Manuální proplachovací cyklus”.

Ha a ciklus nem ért véget, a gép továbbra is kéri egy vízkömentesítési ciklus elvégzését, melyet mihamarabb el kell végezni.

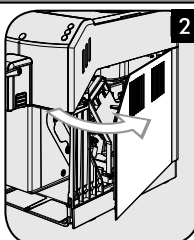
Pokud nebyl dokončen celý cyklus, bude přetrvávat požadavek na bezodkladné provedení odvápňovacího cyklu.

A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY



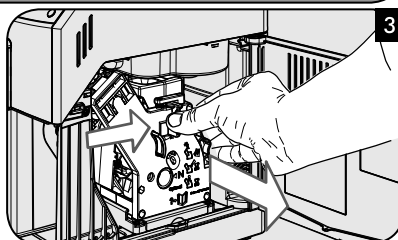
HU Kapcsolja ki a gépet a gomb megnyomásával. Várja meg, hogy a gomb villogjon, majd húzza ki a dugót a konnektorból.

CS Vypněte kávovar stiskem tlačítka . Počkejte, dokud nezačne blikat tlačítko a vytáhněte vidlici napájecího kabelu.



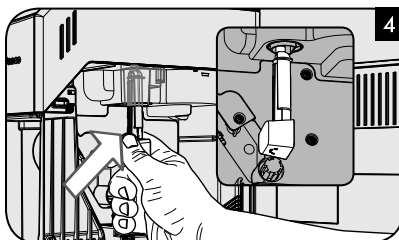
Nyissa ki a szervizajtót.

Otevřete servisní víko.



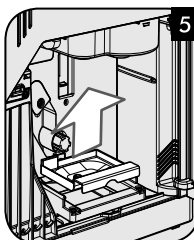
A központi egység kihúzásához nyomja le a «PUSH» gombot és húzza ki a fogantyúnál fogva. Húzza ki vízszintesen és elforgatás nélkül.

Pro vytažení spařovací jednotky stiskněte tlačítko «PUSH» a zatáhněte za madlo. Vytáhněte ji ve vodorovném směru, aniž byste s ní otáčeli.



HU A géphez mellékelte megfelelő tisztítóeszközzel vagy egy kis-kandál nyelével alaposan tisztítsa meg a kávékieresztő csövet. Győződjön meg róla, hogy a megfelelő tisztítóeszközt az ábrán látható módon helyezi be.

CS Důkladně vyčistěte kávové cesty příslušným čistícím náradím dodaným spolu s kávovarem nebo rukojetí lžičky. Zkontrolujte, zda je příslušné čistící náradí použito, jak je znázorněno na obrázku.



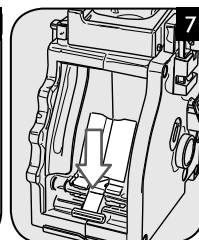
Távolítsa el a kávégyűjtő fiókot, és gondosan mossa el.

Vyjměte odpadní nádobu na kávu a důkladně ji vymyjte.



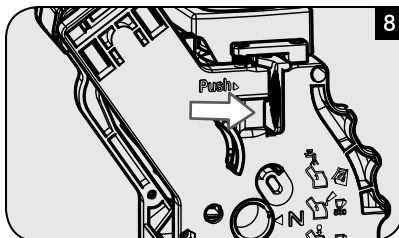
Végezze el a központi egység karbantartását.

Provedte údržbu spařovací jednotky.



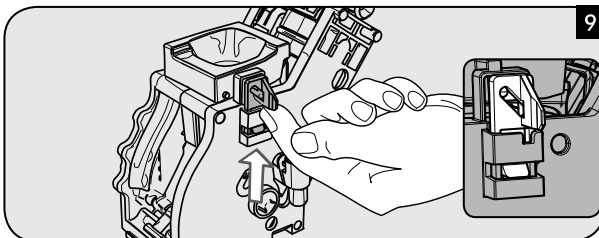
Ellenőrizze, hogy a központi egység hátulján lévő kar teljesen leengedett helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je páka na zadní straně spařovací jednotky zatlačena zcela dolů.



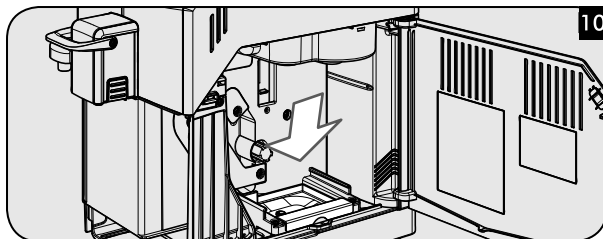
HU Nyomja meg erőteljesen a „PUSH” gombot.

CS Rázně stiskněte tlačítko “PUSH”.



Győződjön meg arról, hogy a központi egységet rögzítő kapocs a megfelelő helyzetben van. Ha még nincs leengedett helyzetben, tolja felfelé, amíg megfelelően nem rögződik.

Ujistěte se, zda je blokovácí západka spařovací jednotky v odpovídající poloze. Je-li stále posunuta dolů, zatlačte ji nahoru, dokud nezapadne do odpovídající polohy.



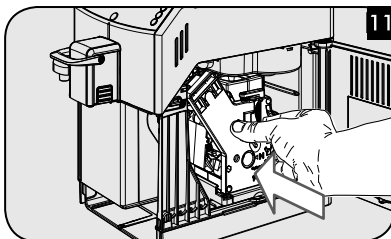
HU

Tegye a helyére a kávégyűjtő fiókot, ügyelve arra, hogy megfelelően legyen behelyezve. Ha a kávégyűjtő fiók helytelenül kerül behelyezésre, előfordulhat, hogy a központi egységet nem lehet a gépbe helyezni.

CS

Zasuněte odpadní nádobu na kávu zpět do uložení a zkontrolujte, zda je v odpovídající poloze.

Pokud odpadní nádobu na kávu zasunete nesprávně, může to způsobit problematické nasazování spařovací jednotky do kávovaru.



Tolja be újra a központi egységet ütközésig, de NE nyomja meg a „PUSH” gombot.

Novou spařovací jednotku zasuněte zpět na místo na zaklapnutí, ale nestiskněte tlačítko “PUSH”.

A TEJESKANCÓS TISZTÍTÁSA VYČIŠTĚNÍ KARAFY NA MLÉKO

EVERY



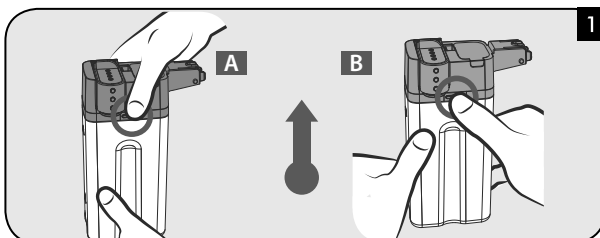
DAY

Nagyon fontos a tejeskancsó mindennapos és a minden használat utáni megtisztítása, hogy biztosítsa a higiéniát és egy tökéletes sűrűségű habosított tej készítését.

Z hygienických důvodů a pro dosažení správné konzistence mléčné emulze je podstatné čistit karafu na mléko denně, i po každém použití.

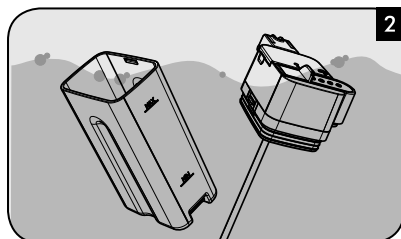
Mindennapi

Denné



Nyomja meg az egyik kioldó gombot a kancsó felső részének az eltávolításához az (A vagy B) ábrákon látható módon.

Pro sejmění vrchní části karafy na mléko je třeba stisknout jedno z uvolňovacích tlačítek, jak je znázorněno na obrázcích (A nebo B).

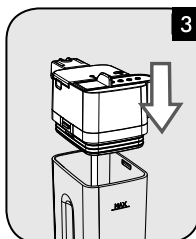


HU

Langyos vízzel öblítse el a kancsó felső részét és a tejeskancsót. Távolítsa el az összes tejmaradékot.

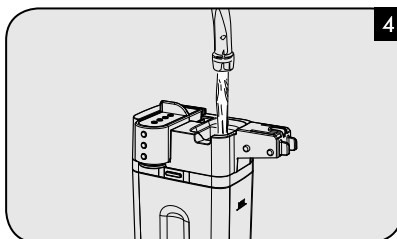
CS

Vypláchněte vrchní část karafy na mléko vlažnou vodou. Odstraňte veškeré zbytky mléka.



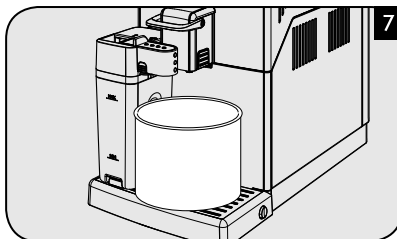
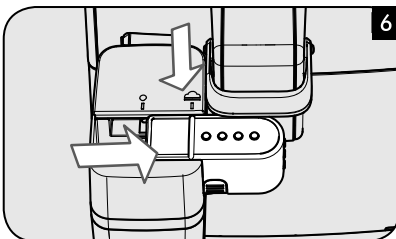
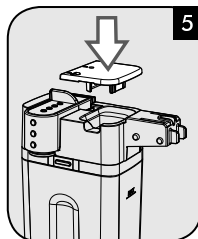
Helyezze vissza a tejeskancsó felső részét, és győződjön meg róla, hogy jól rögződjön.

Nasadte zpět vrchní část karafy na mléko a ujistěte se o řádném připevnění.



Távolítsa el a fedelet, és töltsé meg a tejeskancsót hideg ivóvízzel a MAX szintig.

Sejměte víko a naplňte karafu na mléko čerstvou vodou až na značku MAX.



HU Helyezze vissza a fedelet a tejescanósra.

CS Nasádté zpět víko na karafu na mléko.

Helyezze be a tejescanósát a gépbe. Húzza ki a canósó kieresztő csövet jobb felé a szimbólumig.

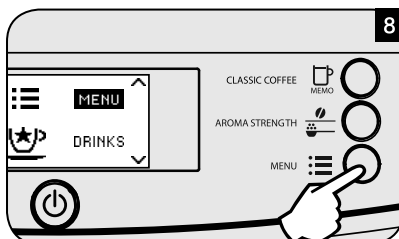
Zasuňte karafu na mléko zpět do kávovaru. Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol .

Helyezzen egy edényt a kieresztő cső alá.

Postavte nádobu pod výpusť.

Magyar

Čeština



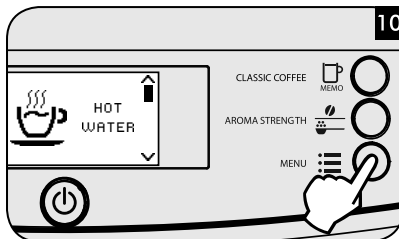
HU Nyomja meg a gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum.

CS Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol.



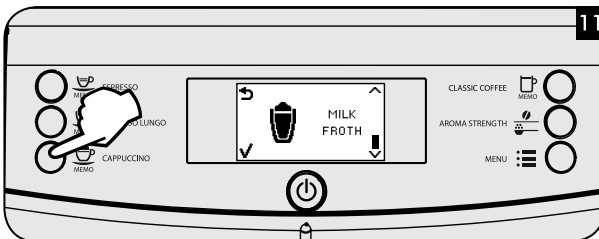
HU Nyomja meg a gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Nyomja meg a gombot.

CS Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskněte tlačítko .



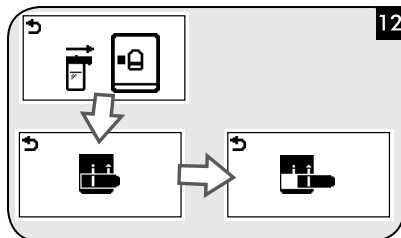
HU Nyomja meg a gombot.

CS Stiskněte tlačítko .



A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Nyomja meg a gombot.

Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskněte tlačítko .

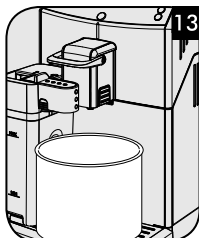


HU

A gép emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót, és ki kell húzni a kancsó kieresztő csövet.

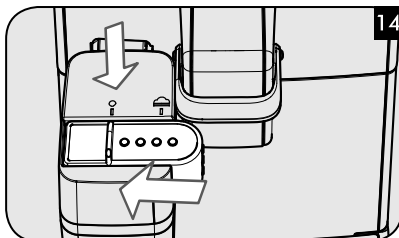
CS

Kávozar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpusť karafy.



Amikor a gép befejezi a víz kieresztését, a mosás befejeződött.

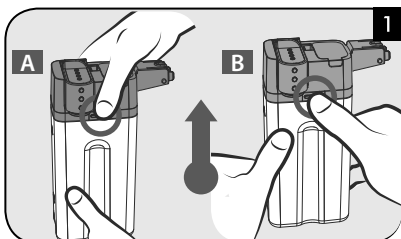
Mytí je ukončeno, jakmile kávozar přeruší výdej vody.



Helyezze vissza a kancsó kieresztő csövet a ● szimbólumig csúsztatva. Távolítsa el a tejeskancsót, és ürítse ki.

Zasuňte zpět výpusť karafy natočením až na symbol ●. Vyjměte karafu na mléko a vyprázdněte ji.

EVERY
7
DAYS



HU

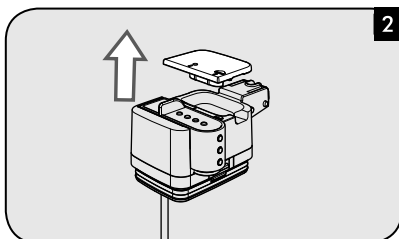
Heti

Nyomja meg az egyik kioldó gombot a kancsó felső részének az eltávolításához az (A vagy B) ábrákon látható módon.

Pro sejmnutí vrchní části karafy je třeba stisknout jedno z uvolňovacích tlačítek, jak je znázorněno na obrázcích (A nebo B).

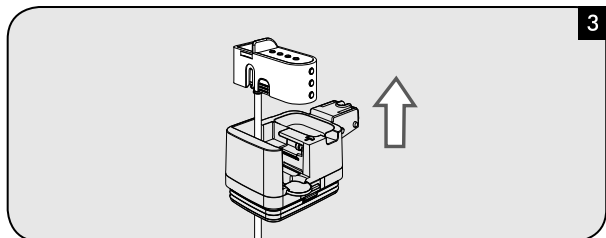
CS

Týdenně



Vegye le a fedelet.

Sejměte víko.

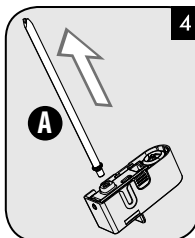


HU

Emelje fel a kieresztő csövet, hogy kivegye a kancsó felső részéről. A kancsó kieresztő csőve hat alkatrészből áll, melyeket szét kell szedni. Mindegyik alkatrészt egy nagybetű jelöl (A, B, C, D, E, F).

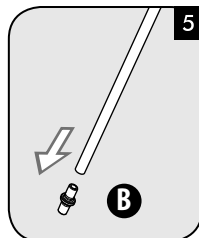
CS

Pro vyjmutí výpusť z vrchní části karafy ji nadzvedněte. Výpusť karafy pozůstává ze šesti částí, které je třeba demontovat. Každá z částí je identifikována velkými písmeny (A, B, C, D, E, F).



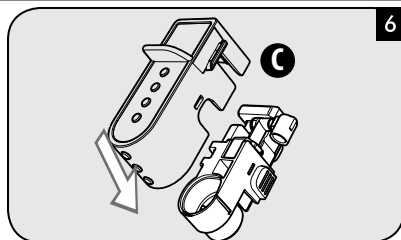
Vegye ki a szívócsövet a csatlakozással (A) a tejjabosítóból.

Vytáhněte sací trubku s přípojkou (A) ze zpeňovače mléka.



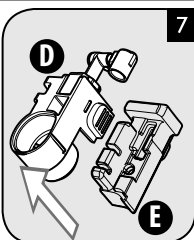
Távolítsa el a csatlakozót (B) a szívócsőből.

Vytáhněte přípojku (B) ze sací trubky.



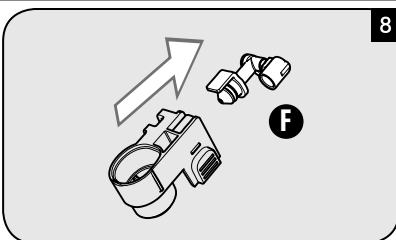
HU Lefelé nyomva, és az oldalakra egy gyenge nyomást gyakorolva oldja ki a (C) fedelet a tejeskancsó kieresztő csővéről.

CS Mírným zatlačením dolů a po stranách sejměte víko (C) z výpusti karafy na mléko.



Szerelje le a tejhabosítót (D) a tartóelemről (E).

Demontujte emulzní hubici na mléko (D) z držáku (E).

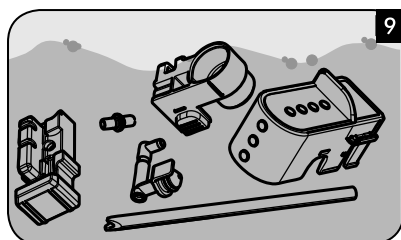


Kifelé húzva vegye ki az (F) csatlakozót a tejhabosítóból.

Zatažením směrem ven vytáhněte přípojku (F) z emulzní hubice na mléko.

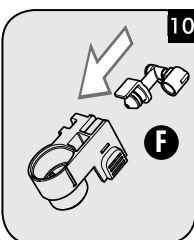
Magyar

Čeština



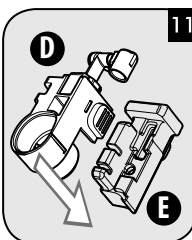
HU Langyos vízzel alaposan mossa el az összes alkatrészt. Az alkatrészek mosogatógépben is moshatók.

Vymyjte důkladně všechny součásti vlažnou vodou. Součásti jsou omyvatelné v myčce nádobí.



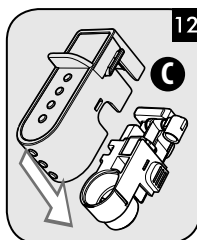
Ütközésig nyomva helyezze be a csatlakozót (F) a tejhabosítóba.

Zatlačením na doraz nasadíte přípojku (F) na emulzní hubici na mléko tak, aby pevně seděla v uložení.



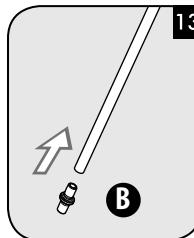
Helyezze be a habosítót (D) a tartóelembé.

Nasadíte emulzní hubici (D) do držáku (E).



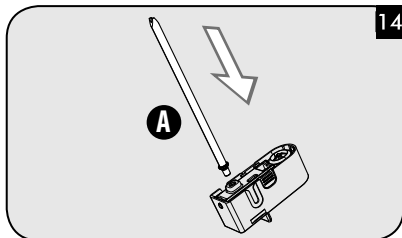
Rögzítse a fedelet (C) a kancsó kieresztő csővére.

Nasadte víko (C) na výpust karafy.



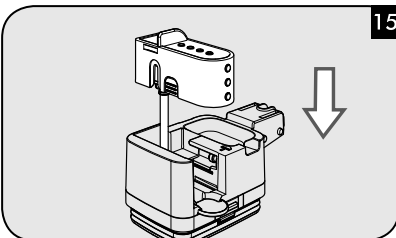
HU Helyezze be a csatlakozót (B) a szívócsőbe.

Nasadte přípojku (B) na sací trubku.



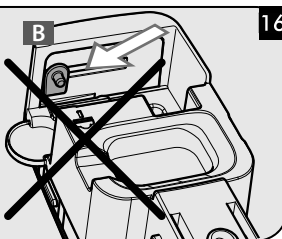
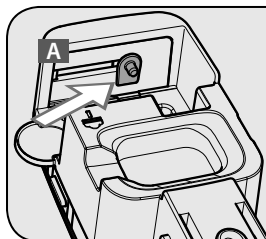
Helyezze be a szívócsövet a csatlakozóval (A) a tejhabosítóba.

Nasadte sací trubku s přípojkou (A) na zpěňovač mléka.

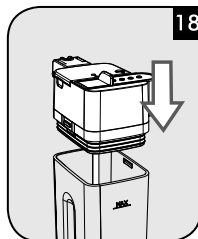
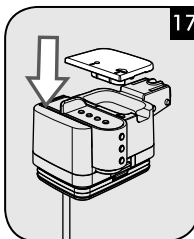


Helyezze be a kieresztő csövet a kancsó felső részébe.

Nasadte výpust na vrchní část karafy.



16



18

HU

Ha a kieresztőt nem tudja felszerelni a kancsó felső részére, akkor a csap hibás állásban van (B). A kieresztő felszerelése előtt kézzel eltávolítsa el a csapot az (A) állásba.

CS

Nelze-li výpusť namontovat k horní části karafy, znamená to, že je kolík v nesprávné poloze (B). Před montáží výpusťi přesuňte ručně kolík do pravé polohy (A).

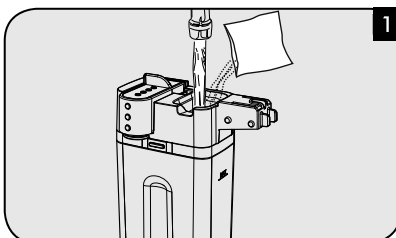
Helyezze fel a fedelet.

Nasadte zpět viko.

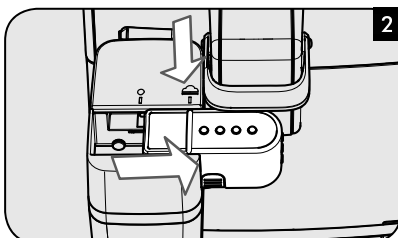
Helyezze vissza a tejeskancsó felső részét, és győződjön meg róla, hogy jól rögződjön.

Nasadte zpět vrchní část karafy na mléko a ujistěte se o řádném připevnění.

EVERY
30
DAYS



1



2

HU

Havi

Töltse fel a tejeskancsót vízzel a maximális jelzésig (MAX). Töltsön bele egy adag, a tejeskancsó tisztításához való Saeco tejes rendszer tisztító terméket, és várja meg, hogy teljesen feloldódjon.

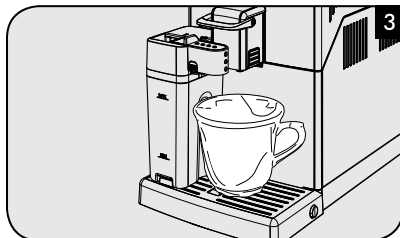
Helyezze be a kancsót a gépbe. Húzza ki a kancsó kieresztő csövét jobb felé a szimbólumig.

CS

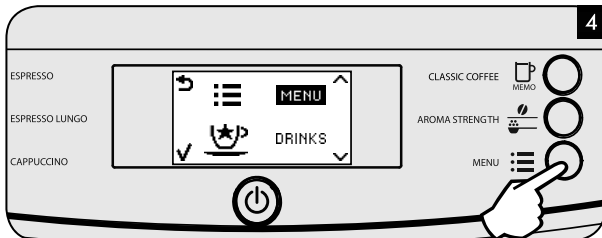
Měsíčně

Naplníte karafu na mléko vodou až na značku (MAX). Nasype do karafy na mléko jeden sáček prostředku na čištění mléčných okruhů Saeco a počkejte, dokud se prostředek zcela nerozpustí.

Zasuňte karafu zpět do kávovaru. Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol .



3



4

HU

Helyezzen egy edényt a kieresztő cső alá.

Nyomja meg a gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum.

CS

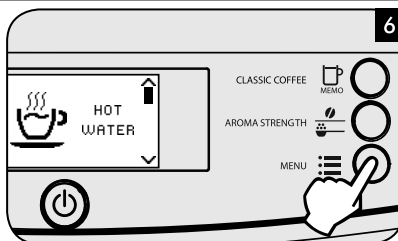
Postavte nádobu pod výpusť.

Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol.



HU Nyomja meg a  gombot.
A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Nyomja meg a  gombot.

CS Stiskněte tlačítko .
Na kávovarů se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskněte tlačítko .

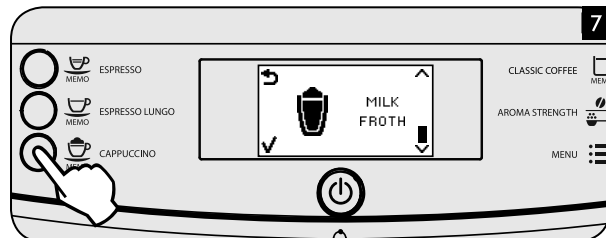


Nyomja meg a  gombot.

Stiskněte tlačítko .

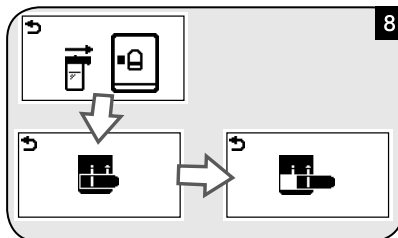
Magyar

Čeština



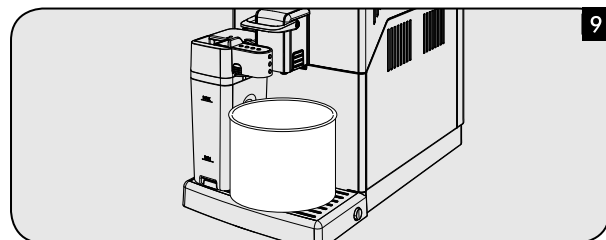
HU A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Nyomja meg a  gombot.

CS Na kávovarů se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskněte tlačítko .



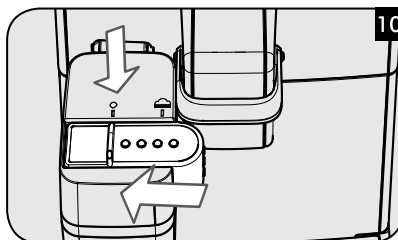
A gép emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót, és ki kell húzni a kancsó kieresztő csövét.

Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpusť karafy.



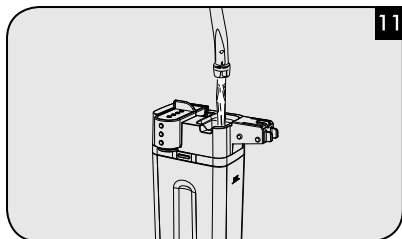
HU A kieresztés végén ismételje meg a műveleteket a 4. ponttól a 8. pontig, amíg a kancsóban lévő oldat teljesen el nem fogy. Majd ürítse ki az edényt.
Ne igya meg a folyamat során kieresztett oldatot.

CS Po výdeji vody zopakujte znovu postup od bodu 4 do bodu 8, až do vyprázdnění karafy. Pak vyprázdněte nádobku.
Nepožívejte roztok, který je vypouštěn v této fázi.



Helyezze vissza a kancsó kieresztő csövét a  szimbólumig csúsztatva. Távolítsa el a tejeskancsót, és ürítse ki.

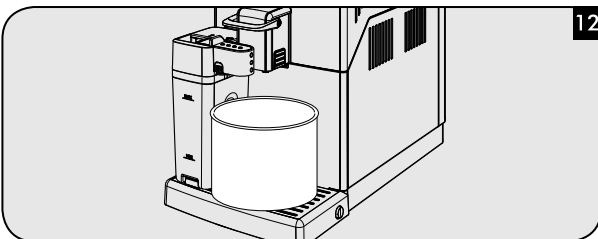
Zasuňte zpět výpusť karafy natočením až na symbol . Vyměňte karafu na mléko a vyprázdněte ji.



11

HU Öblítse el, és töltse meg a tejeskancsót hideg vízzel a MAX szintig.

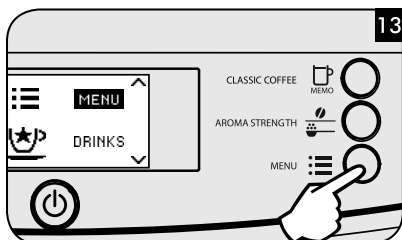
CS Vypláchněte a naplňte karafu na mléko čerstvou vodou až na značku MAX.



12

Helyezze be a tejeskancsót a gépbe. Húzza ki a kancsó kieresztő csövét jobb felé a szimbólumig. Helyezzen egy edényt a kieresztő cső alá az öblítési ciklus elindításához.

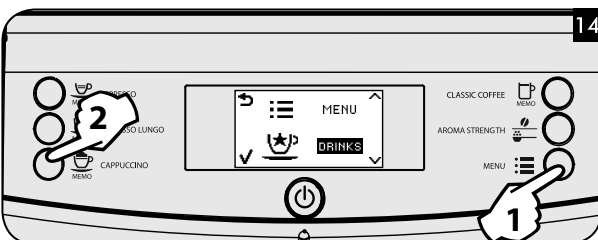
Zasuněte karafu na mléko zpět do kávovaru. Vytáhněte výpusť karafy natočením doprava až na symbol ☕. Postavte pod výpusť nádobu, aby se tím umožnilo spuštění proplachovacího cyklu.



13

HU Nyomja meg a ☰ gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum.

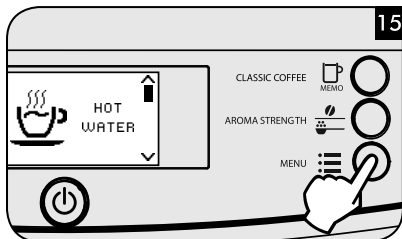
CS Stiskněte tlačítko ☰. Na kávovaru se zobrazí výše uvedené symbol.



14

HU Nyomja meg a ☰ gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Nyomja meg a ☕ gombot.

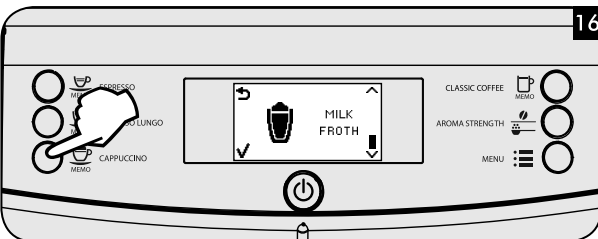
CS Stiskněte tlačítko ☰. Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskněte tlačítko ☕.



15

HU Nyomja meg a ☰ gombot.

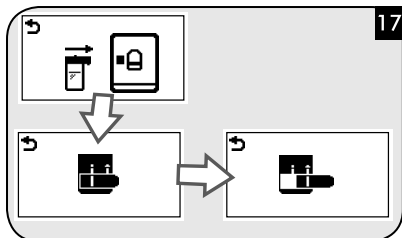
CS Stiskněte tlačítko ☰.



16

A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Nyomja meg a ☕ gombot.

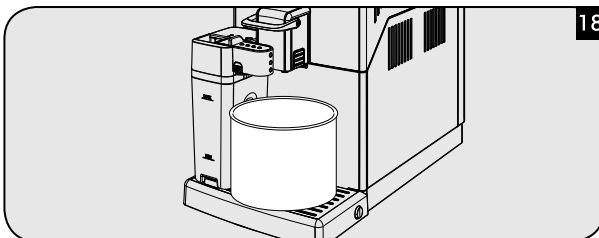
Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskněte tlačítko ☕.



17

HU A gép emlékszik rá, hogy be kell helyezni a kancsót, és ki kell húzni a kancsó kieresztő csövét.

CS Kávovar signalizuje, že je nutno zasunout karafu a vytáhnout výpust karafy.



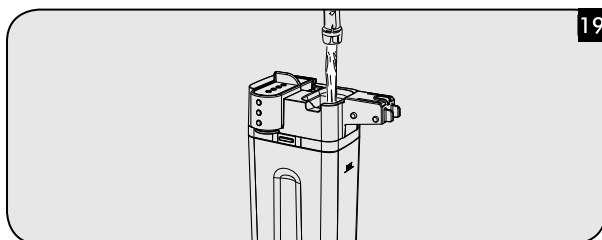
18

A kieresztés végén ismételje meg a műveleteket a 13. ponttól a 17. pontig, amíg a kancsóban lévő oldat teljesen el nem fog.

Po výdeji vody zopakujte znovu postup od bodu 13 do bodu 17, až do vyprázdnění karafy.

Magyar

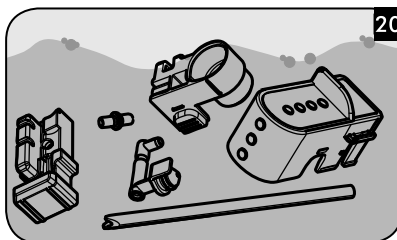
Čeština



19

HU Vegye ki a gépből a tejeskancsót és az edényt. Ismételje meg még egyszer a 11–17. lépéseket a kancsó teljes kiürüléséig, majd lépjen tovább a 20. ponthoz.

CS Vyjměte karafu na mléko a nádobu z kávovaru. Zopakujte znovu postup od bodu 11 do bodu 17, až do úplného vyprázdnění karafy, pak přejděte k bodu 20.

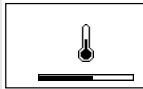


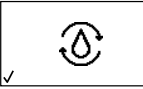
20

Szedje szét, és mossa el a tejeskancsót a „Heti tisztítása” c. fejezetben leírtak szerint.

Demontujte a vymyjte karafu na mléko postupem uvedeným v kapitole “Týdenní vycištění”.

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA)
UPOZORŇOVACÍ SIGNÁLY (ŽLTÁ)

1 	2 	3 	4 
HU A gép felfűtési fázisban van. CS Kávévar ve fází ohřevu.	A gép épp az öblítési ciklus végrehajtását végzi. Várja meg a végét. Kávévar provádí proplachovací cyklus. Vyčkejte, až cyklus skončí.	Az „INTENZA+” vízsűrítő ki kell cserélni. Je nutné vyměnit vodní filtr „INTENZA+”.	A központi egység visszaállítási fázisban van a gép lenullázása után. Spařovací jednotka je ve fázi resetu z důvodu zresetování kávovaru.

5 	6 	7 
HU Tölts fel a szemeskávétartályt, és indítsa újra a kieresztési ciklust. CS Naplňte zásobník zrnkovou kávou a znovu spustte cyklus přípravy nápoje.	Töltsd fel a rendszert. Naplňte okruh.	El kell végezni a gép vízkömentesítését. További útmutatásért lásd a vízkömentesítésről szóló fejezetet. Amennyiben nem végzi el a gép vízkömentesítését, a gép nem fog megfelelően működni. A garancia NEM vonatkozik a javításra! Je nutné provést odvápnění kávovaru. Bližší informace naleznete v kapitole věnované odvápnění. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci vašeho kávovaru. Záruka se v takovém případě nevztahuje na případnou poruchu!

VÉSZJELZÉSEK (PIROS) ALARMOVÉ SIGNÁLY (ČERVENÁ)

1	2	3	4
 			
HU Helyezze be a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat. Ezután csukja be a szervizajtót. CS Zasuňte odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny. Poté zavřete servisní víko.	Töltsse fel a szemeskávétartályt. Naplňte zásobník zrnkové kávy.	A központi egységet be kell helyezni a gépbe. V kávovarú musí být zasunutá spařovací jednotka.	Űrítse ki a zacskókat. Vyprázdněte odpadní nádobu na sedliny.

Magyar

Čeština

5	6	7
	 30  30	 30  30
HU Töltsse meg a víztartályt. CS Naplňte nádržku vodou.	A kieresztés befejezéséhez fordítsa el az „ESPRESSO” vagy „COFFEE” választókart 30 másodpercen belül „ESPRESSO” helyzetbe. Pro dokončení výdeje je nutno do 30 sekund otočit volicí páku „ESPRESSO” nebo „COFFEE” do polohy „ESPRESSO”.	A kieresztés befejezéséhez fordítsa el az „ESPRESSO” vagy „COFFEE” választókart 30 másodpercen belül „COFFEE” helyzetbe. Pro dokončení výdeje je nutno do 30 sekund otočit volicí páku „ESPRESSO” nebo „COFFEE” do polohy „COFFEE”.

8


HU A gép nem működik. Kapcsolja ki a gépet. Kapcsolja be 30 másodperc múlva. Ismételje meg az eljárást 2–3-szor. Ha a gép nem kapcsol be, forduljon országának Philips hotline szolgáltatáshoz (a telefonszámokat a garancialevél tartalmazza), és mondja meg a kijelzőn lévő hibakódot. CS Kávovar nefunguje. Vypněte kávovar. Po 30 sekundách jej znovu zapněte. Zkuste to znovu 2–krát nebo 3–krát. Jestliže se kávovar nezapne, kontaktujte národní technickou Hotline společnosti Philips (na čísla uvedené v záručním listu) a poskytněte chybový kód uvedený na displeji.
--

A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU


HU INTENZA+ vízsűrű
cikkszám: CA6702

CS Vodní filtr INTENZA+
číslo produktu: CA6702



Termék a tejes rendszer tisztításához
cikkszám: CA6705

Prostředek na čištění mléčných okruhů
číslo produktu: CA6705



Zsírtalanító tabletták
cikkszám: CA6704

Odmašťovací tablety
číslo produktu: CA6704



Vízkömentesítő oldat
cikkszám: CA6700

Odvápňovací roztok
číslo produktu: CA6700



Kenőanyag
cikkszám: HD5061

Mazivo
číslo produktu: HD5061



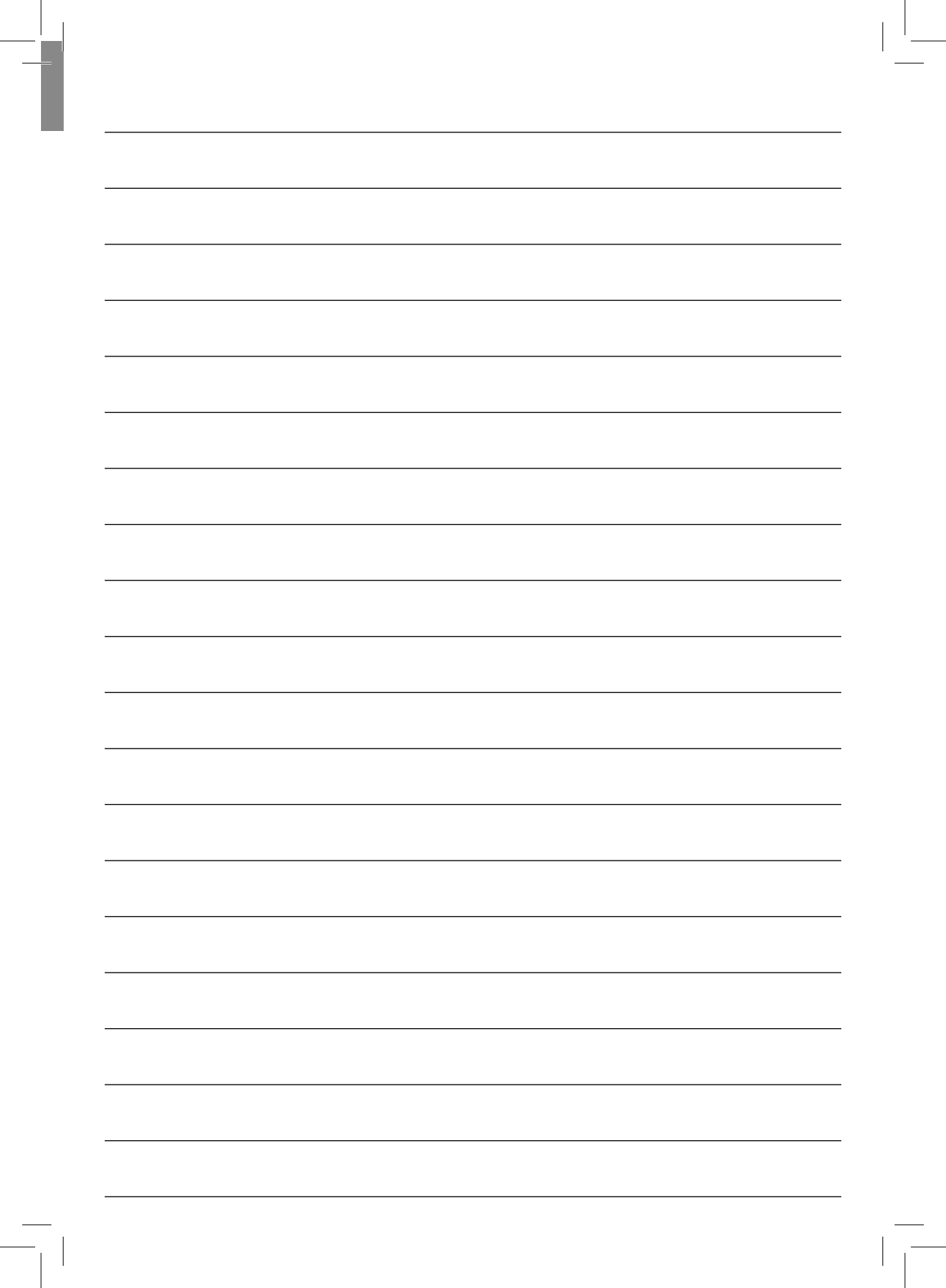
HU Karbantartási készlet
Cikkszám: CA6706

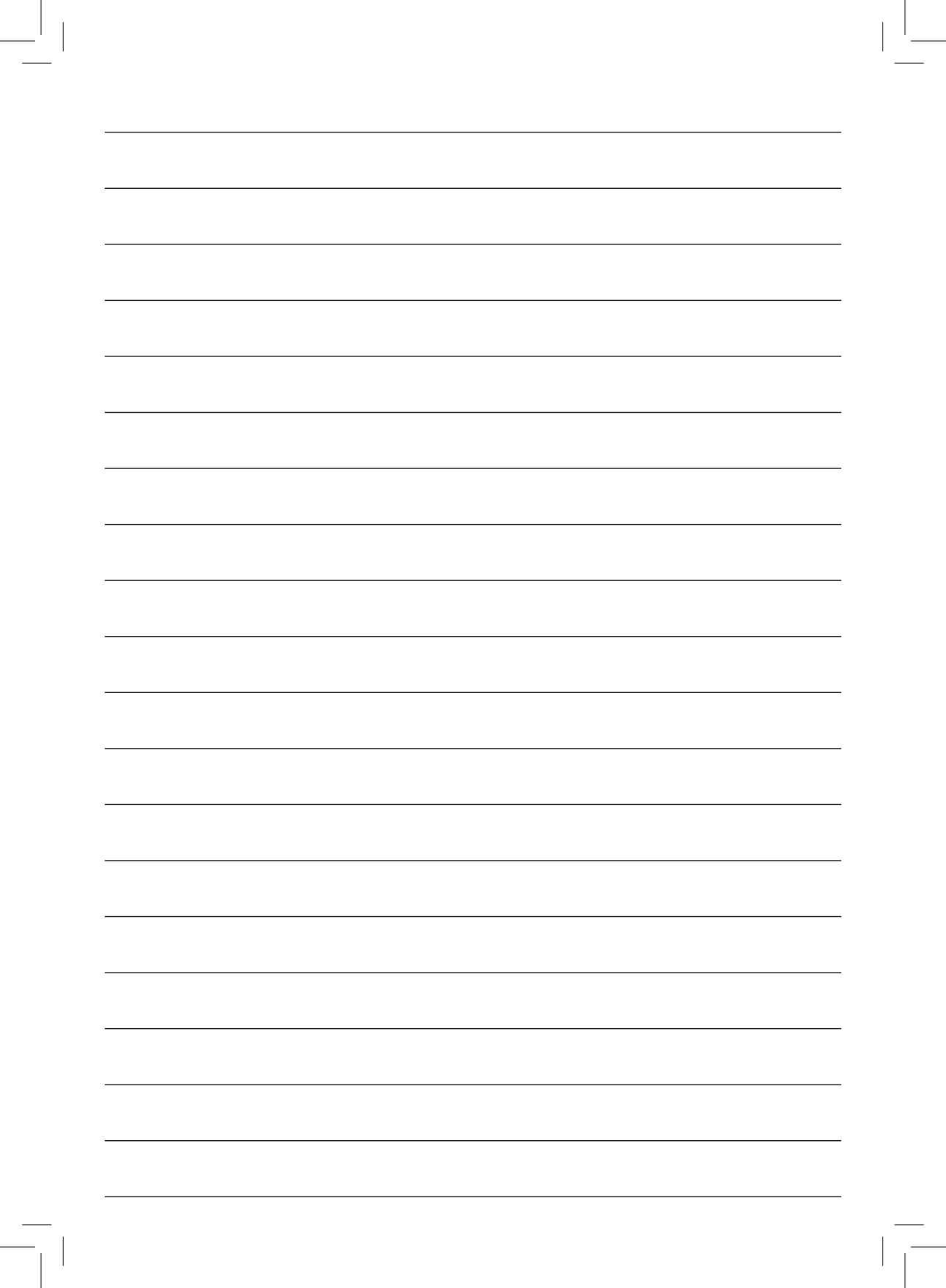
CS Údržbářská sada
č. produktu: CA6706

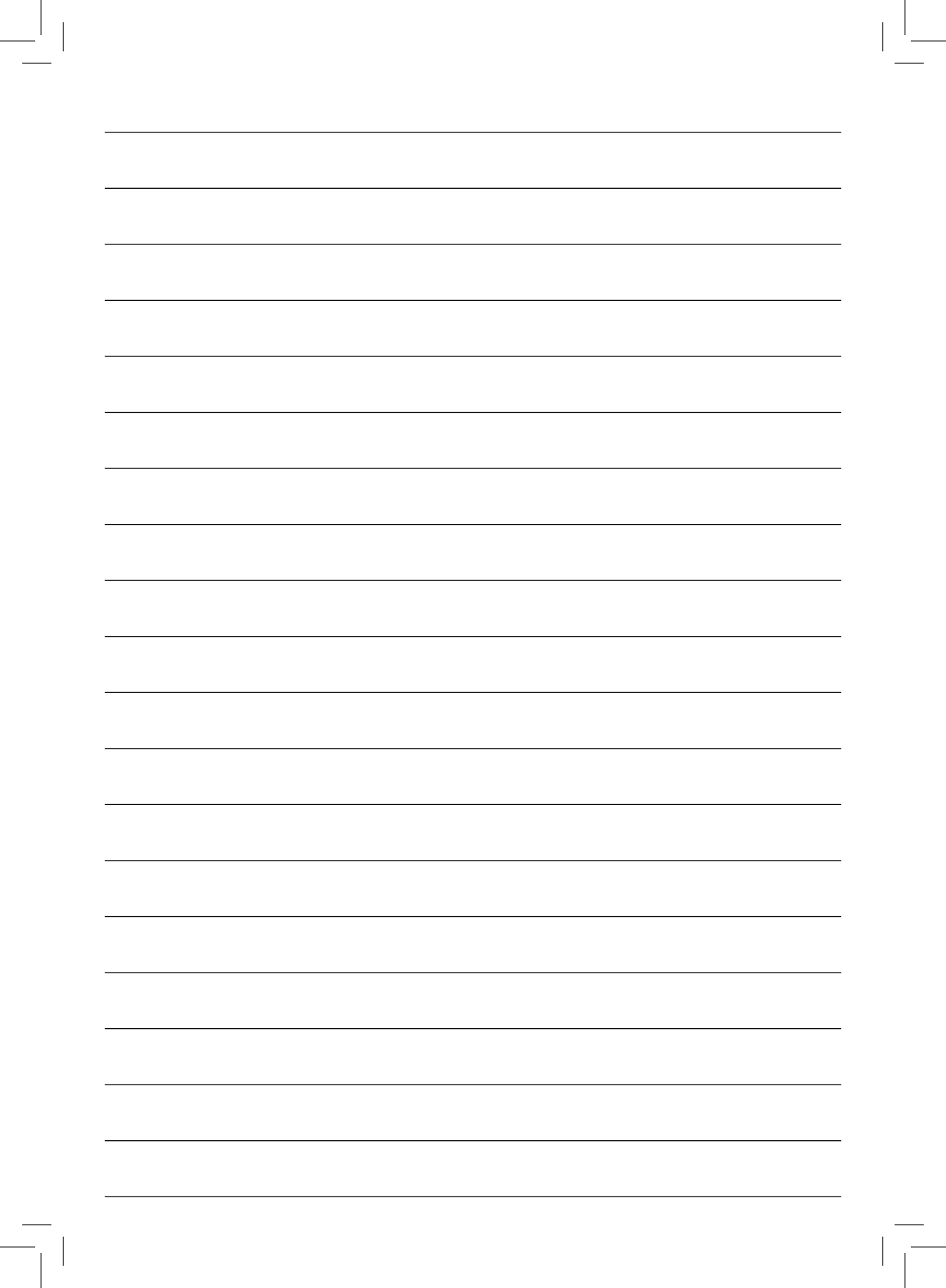


Látogassa meg az online Philips üzletet és ellenőrizze, hogy az országában hol kaphatók ezek a termékek.

Navštivte stránky našeho e-shopu Philips, kde naleznete sortiment, který nabízíme pro Vaši zemi.









421946021721

The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produkcie bez wcześniejszej zapowiedzi.
A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.
Výrobce si vyhrazuje právo na změny a úpravy bez předchozího upozornění.

